



## Gibraltar, manzana de la discordia

### Oleada de críticas contra la diplomacia británica

Londres (Efe). — Los Reyes de España, que por méritos propios son los más populares en Europa, no asistirán a la boda real por la decisión del Ministerio británico de Asuntos Exteriores de que el Príncipe Carlos visite Gibraltar, dice el «Sunday Telegraph».

«Lo que los engreídos diplomáticos —británicos— no han valorado debidamente es la fortaleza volcánica de las emociones populares en España sobre la reivindicación de Gibraltar. Hay que preguntarse cuántos miembros de la Embajada británica en Madrid entienden a España y a sus sentimientos nacionales», concluye el editorial del mismo «Sunday Telegraph».

El «Sunday Express» publica en su primera página un artículo de Michael Toner que expone el riesgo de una «escisión diplomática» entre Gran Bretaña y España con repercusiones negativas para el futuro de la Comunidad Económica Europea (CEE) y de la organización del tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Sobre la decisión de Ministerio británico de Asuntos Exteriores de aconsejar la visita de la pareja real a Gibraltar el día 1 de Agosto opina el «Sunday Express» que la medida ha provocado ya discusiones en el Gabinete de Londres y que puede alentar una disputa este verano en las filas conservadoras.

A juicio de Michael Toner, se ha creado una tensión entre Gran Bretaña y España y ha cundido la esperanza entre funcionarios importantes de Asuntos Exteriores en la cancelación de la visita del Príncipe Carlos y Lady Diana porque «hará más difícil, si no imposible, una transacción sobre el futuro de Gibraltar».

Revela Michael Toner que el Ministerio británico de Asuntos Exteriores mantiene que el futuro de la economía y de la defensa de Europa Occidental impone que España pertenezca a la OTAN y a la CEE.

Con el titular «Error tonto», dice el editorial de «The Sunday Times»: «Algún día la colonia británica en Europa habrá de tener un status nuevo más acorde con los últimos años del siglo veinte y sobre todo, con la cooperación hispano-británica en la OTAN y en la CEE».

El editorial de «The Observer» expone que la diplomacia no debe imponerse a los valores democráticos y anticipa que un entendimiento de Londres y Madrid sobre Gibraltar favorecería a las partes interesadas.

### SE TEMEN GRAVES INCIDENTES

Belfast (Irlanda Norte) (Efe). El Ejército republicano irlandés (IRA), que promueve la reunificación de Irlanda por la vía de la violencia, ha recordado hoy domingo, que no ha vengado aún la muerte de seis huelguistas del hambre.

El temor de las autoridades británicas es que dos reclusos en huelga del hambre, internados en la prisión de Maze (Belfast), mueran antes del 29 de Julio, fecha de la boda real y que se produzcan incidentes graves.

Kevin Doherty no ingirió alimentos desde hace 53 días y Kevin Lynch lleva 64 días de ayuno y la salud de los dos reclusos del «IRA» sigue empeorando, según ha manifestado un portavoz del Ministerio para asuntos de Irlanda del Norte.

Se ha desmentido hoy que contingentes de la Policía de Irlanda del Norte hayan sido trasladados a Londres para re-

forzar, con su experiencia, a la Policía británica el día 29 de Julio.

Los jefes de las Fuerzas británicas de seguridad no descartan la posibilidad de que se produzca alguna acción del «IRA» el día de la boda, pero insisten en que el riesgo sería muy grande para los terroristas.

Otro temor de las autoridades es que haya disturbios en ciudades del Reino Unido, como los registrados este mes, aprovechando la concentración de Fuerzas de Seguridad en Londres.

## CALVO SOTELO Y PEREZ LLORCA REGRESARON DE ALEMANIA

### Fueron invitados de honor en el festival de la ópera en Bayreuth

Madrid. (Efe).—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, y el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, han llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas a las 22.23 horas de hoy, en vuelo de Iberia, procedentes de Frankfurt.

El jefe del ejecutivo y su esposa, acompañados del ti-

tular de Asuntos Exteriores, han permanecido durante este fin de semana en la República Federal Alemana, en viaje de carácter privado y ayer, sábado, asistieron como invitados de honor a la primera representación del Festival de la Ópera que se celebra en Bayreuth, localidad del Estado de Baviera.

## CONSTRUYE RELOJ CON PALILLOS

### Funciona perfectamente

Barcelona (Efe). Benet Prim Bages, vecino de Centelles, en la comarca de Osona, entretiene sus ocios en la fabricación de relojes, que monta utilizando como piezas exclusivamente palillos.

El señor Prim Bages trabaja en el ramo textil y siente afición por los trabajos artesanales de este tipo desde hace muchos años. Empezó realizando las piezas típicas de este tipo —tablados flamencos, juguetes, temas taurinos, etc.— en cartón; pero hace diez años se pasó a los palillos o mondadietes.

Su última obra es un reloj, que funciona perfectamente, de metro y medio de altura y medio metro cuadrado de base. Para construirlo ha utilizado veinticinco mil palillos; tiene cuerda para hora y cuarto y se puede desmontar en quince partes para ser transportado.

## IMPORTANTES RETRASOS EN LOS VUELOS DE IBERIA

### Los pilotos mantienen su postura

Madrid (Efe). — Más del 50 por ciento de los vuelos de «Iberia» han salido de Madrid con un retraso de unos 20 minutos, hasta la una de la tarde, debido a la aplicación del plan «Charlie 7» por parte de los pilotos, según han informado a «Efe» fuentes de esta Compañía.

Estos retrasos están repercutiendo en los distintos vuelos nacionales.

«Iberia» informará de los retrasos que se están produciendo en toda España en las próximas horas.

Por su parte, un portavoz del sindicato español de pilotos de líneas aéreas, ha informado a «Efe», que no están dispuestos a aceptar ningún tipo de arbitraje y que si se lo imponen continuarán aplicando el plan «Charlie 7» indefinidamente y agregó que consideran que dicho plan es legal.

## ¿DE QUE ESTARAN HABLANDO?



Una sencilla curiosidad, pero casi irresistible. Quizá fuera aleccionador y confortante escuchar la conversación de estos dos personajes o protagonistas de la Tercera Edad. La cámara de Villafranca los captó en su propia salsa, tapándose de los rayos del sol, en un típico merendero de nuestros parques. Seguro que en su tertulia, no estaban ni las autonomías, ni el Parlamento, ni las guerras de partidos o los problemas internacionales. Y, no nos extraña porque son temas que llegan a aburrir y cansar. La vida no es sólo política, aunque la tengamos hasta en las sopas. Nuestros hombres son amigos de la sopa, pero con buen caldo.

## APLASTANTE MAYORIA DE RACHAY

### Será el nuevo presidente del Irán

Teherán (Efe). — El primer ministro del Irán, Mohammed Ali Rachay se perfila ganador de las elecciones a la presidencia a la República islámica por un considerable número de votos.

De los 12.177.491 votos contados hasta ahora, Rachay ha obtenido 10.899.650, según ha informado la Radio nacional iraní.

Rachay (o Radjaj), de 44 años, ex-profesor de Matemáticas que cuenta con el apoyo del Partido Republicano Islámico (P.R.I.) —en el poder—, es uno de los cuatro candidatos que aspiran a la jefatura del Estado.

En cuanto a los tres restantes candidatos: Abbas Shaybani ha obtenido hasta ahora 428.921 votos; Ali Akbar Parvareh, 303.960, y Habibollah Askarouladi, 195.938 —agrega la emisora.

# TV color Philips

## El triunfo de la técnica

# panorama burgalés

## Los ministros de Obras Públicas y de Cultura visitarán la cuenca del Arlanza el miércoles

El espinoso tema del proyecto de construcción del embalse de Retuerta, supervivencia del Monasterio de San Pedro de Arlanza..., temas de fondo de esta visita

Entre otros lugares, los señores Ortiz y Cavero, viajarán a Lerma, Covarrubias, y otros puntos de la Cuenca

Los ministros de Obras Públicas y Urbanismo, don Luis Ortiz, y de Cultura, don Iñigo Cavero, visitarán el miércoles próximo la cuenca del Arlanza a invitación cursada personalmente por el presidente del Consejo General de Castilla y León, don José Manuel García Verdugo. Aunque todavía no se ha hecho público oficialmente el programa del viaje, se ha podido saber que ambos ministros llegarán, posiblemente en helicóptero, a Lerma, donde serán recibidos por el gobernador civil de la provincia, don Manuel del Hoyo Aguilera, presidente del Consejo General de Castilla y León y altos cargos del Ente Preautonómico relacionados con los Departamentos de Obras Públicas, de Cultura y de Agricultura, así como también por los delegados provin-

ciales burgaleses del MOPU, Sr. Arribas Briones, y de Cultura, Sr. García Díez. Seguidamente, girarán una visita a la Villa Ducal, pasarán luego a visitar también Covarrubias, el Monasterio de San Pedro de Arlanza y otros puntos de la cuenca del Arlanza. El objetivo de esta visita de dos altos cargos de la Administración Central, como son los ministros de Obras Públicas y Cultura es comprobar «in situ» los diversos aspectos implicados el tema del proyecto de construcción del embalse de Retuerta y la situación del monasterio de San Pedro de Arlanza, monumento este afectado por el proyecto.

Con esta visita de los titulares de los dos Ministerios afectados directamente por el asunto, a la cuenca del Arlanza, ha vuelto a la cresta de la ola de la actualidad informativa y a la opinión pública burgalesa el polémico tema de la construcción del embalse de Retuerta, que afectaría a un importante número de hectáreas de terreno cultivable y a las propias ruinas del monasterio de San Pedro de Arlanza, ruinas y paisaje que quedarían sumergidos en las aguas del citado embalse. El proyecto de construcción de este pantano en la cuenca del Arlanza data de hace varios lustros y, tradicionalmente, ha enfrentado y provocado tensiones entre los Ministerios directamente relacionados en este asunto.

Asimismo, en la población

burgalesa se ha producido, sobre todo en los últimos años, una radicalización de posturas de forma que no se ha podido llegar a unas bases comunes, que posibilitarían un mínimo acuerdo para dar salida al tema. Los organismos estatales provinciales y locales, en muchos casos han mantenido posturas de desentendimiento del tema, sumiendo los proyectos y propuestas tanto en el tema de la construcción del embalse como de preservación del paisaje y las históricas ruinas del monasterio de San Pedro de Arlanza en los cajones y archivos de sus despachos. Se llevaron a cabo expropiaciones, e incluso se comenzó a trabajar en la construcción del embalse (alzados, planos, etc.), se numeraron las piedras del monasterio para su posible traslado a una colina cercana a su actual emplazamiento, el año pasado comenzaron las obras de excavación de su recinto... Pero el tema sigue ahí, en el candelero. De hecho, en la consignación económica para llevar a cabo el proyecto de construcción del embalse de Retuerta, está prevista en los presupuestos del MOPU todos estos elementos de juicio, y otros más expuestos en los «ríos» de tinta que ha corrido tanto en la Prensa nacional como en los medios informativos locales, debiendo obligar a todos los burgaleses a denirse de una vez por todas en torno a este tema y dar una salida al asunto: construcción o no construcción del pantano.

### DOS SECTORES ENFRENTADOS

Las posiciones en este tema están polarizadas en dos sectores de población más o menos definidos que, sintetizados, quedarían en: sector agrícola afectado por el pantano, que se ha pronunciado por la construcción del embalse. Las razones aducidas por este sector de la opinión pública burgalesa son la inestabilidad del caudal y de los desbordamientos del río Arlanza, que amenazan a las producciones agrícolas de esta comarca burgalesa y la segunda razón, a la vista de las pocas reservas de agua de este verano, serían, iógicamente, el almacenamiento de agua en el citado embalse para riegos y otras funciones agropecuarias.

Por otra parte, enfrentados radicalmente a la construcción de este embalse de Retuerta, están los que, generalizando, podrían denominar ecologistas, que incluye, desde asociaciones de defensa del medio ambiente y de la naturaleza, hasta entidades de defensa del patrimonio artístico, que defienden a ultranza la conservación del monasterio de San Pedro de Arlanza en su ubicación original y argumentan razonamientos de equilibrio ecológico, de micro-climas y avifauna, además del paisaje y la historia de este lugar de la provincia burgalesa. Otros núcleos de población se apoyan en estudios técnicos que afir-

man la inviabilidad del embalse fundados en que la estructura geológica del valle es un complejo kárstico, con grietas y agujeros que no permitirían el almacenamiento de la gran cantidad de agua que se prevé. Opinan estos últimos que el encauzamiento del río y el aseguramiento del caudal del Arlanza se podría conseguir perfectamente sin tener que realizar la obra prevista en el proyecto de construcción del embalse de Retuerta, y construyendo, eso sí, presas sucesivas a lo largo del lecho del río.

Estas son en síntesis algunas de las posturas ante este espinoso tema. Compete a los políticos, a los organismos burgaleses, una vez escuchadas todas las opiniones de la población, actuar en consecuencia. La visita de dos titulares de Departamentos ministeriales implicados como son el MOPU y Cultura, da fe que la Administración parece tener interés en dar salida al tan traído y llevado proyecto de construcción del embalse de Retuerta.

## ESTA SEMANA TERMINARA EL TRASLADO DE LOS SERVICIOS DEL DEPOSITO DE SEMENTALES

Esta semana está previsto, según nos comentaron fuentes militares la finalización de los trabajos de traslado y desalojo de materiales y servicios militares, del Depósito de Sementales, situado en el paseo de la Quinta. Los treinta caballos que estaban estabulados en las citadas instalaciones militares del Depósito de Sementales han sido ya trasladados a un nuevo acuartelamiento, terminado de construir recientemente en el cantón militar de Castrillo del Val.

Restan por ser trasladados a las dependencias de Caballería en el citado cantón militar burgalés, el material y los utensilios complementarios del depósito de Sementales. Con estos trabajos de desalojo por parte del Ejército, los terrenos reverterán al Municipio y, con ello, se culminan una serie de gestiones y conversaciones que desde hace varias décadas han mantenido bilateralmente el Ministerio de Defensa —anteriormente Ministerio del Ejército— y los sucesivos Concejos burgaleses. En su última y resolutive fase, las conversaciones y gestiones llevadas personalmente por el actual capitán general de la VI Región Militar, don Luis Polanco Mejorada, y el actual alcalde-presidente del Ayuntamiento, don José María Peña San Martín.

En los acuerdos se contempló la compensación económica que el Ayun-

tamiento deberá pagar al Ejército por concepto de los gastos derivados del traslado. Esta compensación económica fue aprobada por la Corporación municipal en sesión plenaria.

### EL AYUNTAMIENTO CONVERTIRA EL PRIMER TRAMO EN PARQUE

Una vez que el antiguo Depósito de Sementales sea desalojado completamente, comenzarán las labores de demolición del mismo. Según se ha podido saber de fuentes municipales, los servicios técnicos del Ayuntamiento ya están trabajando en la realización de un proyecto en el que se observará la disposición de la Corporación municipal de convertir el primer tramo del paseo de la Quinta, desde la plaza de Santa Teresa a la autovía de Ronda, en un parque semejante al ya existente en la Isla.

Asimismo, este proyecto observará en su contenido las implicaciones y conexiones de este parque municipal en la Quinta con la reordenación de la citada plaza de Santa Teresa y el proyecto, asimismo, municipal, de convertir el puente de Gasset, al mismo borde del Depósito de Sementales en paso peatonal cuando se realice la carretera de circunvalación de Burgos.

## FALLECE A LOS 102 AÑOS

En la localidad burgalesa de Olmos de Atapuerca, de donde era natural, falleció en el día de ayer don Gregorio Ruiz Ruiz que contaba 102 años de edad pudiendo ser considerado como uno de los burgaleses de mayor edad. Al acto de sepelio se sumó todo el vecindario de Olmos de Atapuerca, así como de pueblos de la comarca.

## IMPORTANTE MEJORA DE LA ESPOSA DEL INGENIERO SEÑOR SOLDEVILLA

Hoy lunes, recibirán sepultura en Logroño, el esposo y los cinco miembros de la familia

Hondo pesar y gran consternación causó ayer en la ciudad la noticia de la trágica muerte en accidente de tráfico, en Orense, del señor Soldevilla de Benito y de sus cinco hijos. La familia gozaba de una gran simpatía en la calle Victoria, donde residía. José María Soldevilla de Benito gozaba asimismo de una gran reputación profesional como ingeniero industrial. La esposa del señor Soldevilla, María Pilar Martínez Eguizabal, que resultó herida de pronóstico grave en el mismo accidente, evoluciona en sentido favorable, según nos informaron fuentes de la Residencia Sanitaria de Orense. Internada todavía en la unidad de rean-

mación del citado centro hospitalario de Orense, la señora Martínez Eguizabal sufre fracturas de ambos brazos y de la pierna izquierda, y una ligera conmoción cerebral y su pronóstico dentro de la gravedad de su estado es positivo. Las mismas fuentes, nos confirmaron que en dos días, posiblemente, la señora Martínez saldrá de la unidad de reanimación. Los cadáveres, una vez practicada la autopsia, fueron trasladados en el día de ayer a Logroño. Hoy lunes, a las cuatro de la tarde, en la Iglesia Catedral de Santa María de la Redonda tendrán lugar los honras fúnebres; recibirán cristiana sepultura en el cementerio municipal de la capital de la Rioja.

# Guía del lector

### HOJA DEL LUNES

Redacción  
Administración  
Talleres  
Instalaciones de  
DIARIO DE BURGOS  
S. Pedro Cardeña. 34.  
Teléfonos:  
REDACCION:  
21 72 80 y 21 15 90  
ADMINISTRACION:  
21 15 11  
(excepto los domingos)

- RESIDENCIA SANITARIA 22 18 00
- HDAD. DONANTES DE SANGRE 22 76 53
- TELEFONOS Avisos de averías: 002
- TELEFONO DE LA ESPERANZA 20 73 57 - 20 85 40
- TAXIS (Paradas)  
Pl. Sto. Domingo ... 203055  
Conde Jordana ... 203088  
Plaza Vega ... 232862  
Gamonal ... 224408  
Resid. Sanitaria ... 228056
- AUXILIO POLICIAL 091
- COMISARIA 20 16 10
- POLICIA MUNICIPAL 20 21 38
- POLICIA NACIONAL 20 10 72
- GUARDIA CIVIL  
22 90 04 (Comandancia)  
22 78 66 (Agr. Tráfico).
- CRUZ ROJA 22 15 00 - 22 15 04
- CASA DE SOCORRO 21 14 10

• **SERVICIO DE GUARDIA.**  
Eidruėjo. Plaza de José Antonio, 12.  
Díez Ruiz. Calzadas, 77.  
Gómez Bermudes. San Pedro y San Felices, 14.

• **SERVICIO DE URGENCIA.** — Díez Ruiz. Calzadas, 77.  
Gómez Bermúdez. San Pedro y San Felices, 14.

• **BOLETIN METEOROLOGICO**  
Compreensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio meteorológico del Instituto de Enseñanza Media:  
Barómetro. — A las ocho de la mañana, 696,7; a la una de la tarde, 697,0; a las siete de la tarde, 696,1.  
Temperatura ambiente. — Máxima, 16 grados a las 18 horas. Mínima, 8 grados, a las 7,30 horas.  
Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E — 7 kilómetros; a la una de la tarde, W — 6 kilómetros; a las siete de la tarde, NE — 9 kilómetros.  
Higrómetro. — Humedad, 37 por ciento.

# De aquí y de allá

## UNA INEXPLICABLE MEDIDA

EL pasado martes publicaba el «B. O. E.» un real decreto por el que se modificaban cincuenta artículos del Código de la Circulación. Una de las novedades llama poderosamente la atención, por lo menos para un servidor. El carnet de conducir se podrá obtener a los dieciséis años. La orden era escueta, no se aducía ninguna explicación a una medida que nos parece toda una «burrada» administrativa. Ni siquiera —antes de emplear el calificativo— hemos considerado la referencia del decreto, cuando habla de «exigencias de adaptación a reglamentaciones internacionales concretas que imponen diversas rectificaciones de detalle en determinados artículos».

Y es que llevamos unos meses donde está de moda argumentar las «reglamentaciones internacionales» para cambiar las cosas de arriba a abajo. Bastantes sectores de nuestra sociedad andan con modificaciones. Y todo porque está por medio el Mercado Común. No nos parece mal si nuestra problemática entrada en el organismo europeo exige las innovaciones. Mejor será preparar el terreno que no andar deprisa y corriendo cuando llegue la hora. Hasta ahí todo nos parece correcto aunque, como consecuencia de ello, hayan quedado al descubierto muchísimas lagunas en nuestro particular desenvolvimiento administrativo y económico. Ser o no ser, como diría Aristóteles, pero sin bajarnos los pantalones como algunos de estos países vecinos pretenden.

Pero, no nos vayamos del tema y sigamos con el Código de la Circulación y sus novedades, que ante todo y por encima de todo, está para velar, proteger y guiar ese mundo tan peculiar y difícil, como es el tráfico rodado. Que se haya elevado la cuantía de las multas, nos parece correcto y útil. Es un serio aviso para las «alegrías» del conductor y un freno para las imprudencias que se siguen y se seguirán cometiendo —desgraciadamente— por nuestras carreteras. Por medio anda en juego la vida humana y el tema, por tanto, es importante. Las cifras siguen siendo escalofriantes. Treinta y dos accidentes de carretera se registraron el pasado fin de semana, es decir los días 17, 18 y 19. El balance fueron treinta y nueve muertos y veintitrés heridos graves. En la primera quincena de Julio, nada menos que ciento noventa y siete muertos y noventa y siete lesionados graves.

Por ese motivo da escalofríos esta decisión de la Dirección General de Tráfico de rebajar

la edad para la obtención del permiso a los 16 años. ¿Se han detenido a pensar los responsables de esta medida en el problema jurídico que se plantea? La mayoría penal plena es a los 18 años, por lo que la responsabilidad es menor. Se puede penar al infractor, pero siempre en grado inferior. ¿Por qué no se sopesan todas estas cosas antes de proceder a modificaciones tan trascendentales? Y es que el tema no queda sólo ahí. Es indudable que un joven de 16 años tiene una capacidad de raciocinio y de responsabilidad bastante mermada, con respecto a las correspondientes excepciones que siempre las hay. Estadísticamente está demostrado que una gran parte de los graves accidentes automovilísticos son protagonizados por menores de 27 años. Y hay un agravante más. En una proporción elevada por culpa de imprudencias y temeridades. El ejemplo lo tenemos claro en las Compañías de Seguros. Han impuesto un recargo de un veinte por ciento en sus primas para asegurados de menos de 27 años e incluso muchas de estas Compañías no aceptan el riesgo. Lo tienen excluido de sus redes comerciales. ¿Por qué?, sencillamente porque supone un negocio muy ruinoso. Este concepto debería haber sido también valorado por la Dirección General y no se ha tenido en cuenta.

Nuestro rosario de lamentaciones puede seguir, ¿cuántos padres se sentirán capaces de vigilar estrechamente a hijos de esa edad para que no les desaparezcan las llaves de sus vehículos? Ojalá impere la sensatez y el propio jefe de familia sepa medir cuándo un hijo está en condiciones de lanzarse a la carretera con algo tan peligroso como un automóvil. Y ojo, que no sólo hablamos por lo que pueda sucederle al joven conductor, sino el daño físico y material que puede hacer al prójimo. ¿Qué conciencia va a soportar a sus espaldas las imprudencias de estos menores? ¡Ah! y no se olviden de la invitación al robo que supone para los menores. Antes cargaban con dos delitos: robo o hurto y conducción ilegal. Ahora, con el primer castigo tienen bastante.

Consecuencia y moraleja. Los accidentes van a aumentar y con circunstancias más dolorosas. El tiempo dará y quitará razones ante una inexplicable medida que muchos ciudadanos han calificado de auténtica «burrada». Todavía estamos a tiempo y que se oiga la voz de la responsabilidad.

INTERINO

responsabilidad muy grave de por medio. Son fallos incalificables que debemos soportar a la fuerza, porque así funcionan los monopolios en un país, donde sólo sabemos que pagar y pagar, para que algunos vivan bien.

Con las gracias anticipadas, le saluda atentamente,  
ISAAC BARRIO PEREZ

### EVOCACION BURGALESA DESDE TEXAS

Muy señor mío:  
Desde hace tiempo he querido enviarle unas letras de felicitación, manifestándole la continua alegría que experimento siempre que leo su siempre bienvenido semanario que me envía mi padre desde la patria chica. Al recibir hoy el número 1.666 no puedo menos de sentarme ante la máquina y enviarle unas letras agradeciéndole el trabajo y esmero que pone en nuestro querido semanario HOJA DEL LUNES.

Para los que estamos lejos (ya diecinueve años) es motivo singular la alegría cuando recibimos la HOJA de las Fiestas Mayores. Todo el periódico me ha causado gran alegría. «Homenaje de León a la Bandera», allí viví cuatro años y quiero a aquella tierra con singular cariño. «Adhesiones a la Junta Pro-Burgos Cabeza de Castilla». Por supuesto me uno a tan singular movimiento de todo corazón. Aún no me explico cómo hay ignorantes que piensen que puede ser de otro modo. Hay trasplantes de todo, menos de cabeza. «Historia del Regimiento de San Marcial», magnífico. Y por supuesto las reseñas del señor Núñez Rosáenz, buen amigo de mi padre y por supuesto nuestro, y la de Ignacio del Río, vecino, compañero de escuela y de niñez.

Como ve hay siempre buen gozo al recibir su semanario, por lo cual quiero de nuevo felicitarle y agradecerle todos sus esfuerzos.

Seguro servidor,

REV. CLEMENTE M. IGLESIAS

## ANIMACION POPULAR EN EL III «DIA DE LAS MERINDADES»

Se celebró ayer, en Puenteareñas

Con una jornada de buen tiempo y la asistencia de unas dos mil personas se celebró, ayer, domingo en la localidad de Puenteareñas, Valle de Valdivielso, por tercera edición el «Día de las Merindades». La organización de esta jornada corrió a cargo de la Asociación Cultural «Castilla Vetula».

Los actos dieron comienzo a las doce del mediodía del domingo con la concentración en el Monasterio de San Pedro de Tejada, visita a la exposición de cerámica en el citado monasterio y actuación del dulzainero «Quique» con un interesante repertorio de composiciones musicales de esta zona Norburgalesa y de otros lugares de la provincia. Posteriormente, a la una de la tarde, bajada del Monasterio al pueblo de Puenteareñas al son de la dulzaina y actuación del grupo folk de Villar. Cayó «El Juglar»; también actuó el grupo de danzas. A partir de la una y media, tuvo lugar el juego de la cucuña acuática para adultos y niños. Aunque estaba previsto un concurso de tortillas, éste no se pudo celebrar. Posteriormente, comenzaron los juegos de tirada de bolos y de tuta.

A partir de las cinco de la tarde, se celebró un festival infantil organizado por los monitores de la Granja-Escuela «La Tesla»; de Tres, paderne. Los niños se divirtieron muchísimo y resultó un éxito. Tras este festival volvieron a actuar el grupo folk «El Juglar» y a las ocho comenzó una animada verbena que continuó hasta bien entrada la madrugada.

## NOTICIARIO LOCAL

### CIENTO TREINTA Y CINCO MIL LITROS DE ACEITE RECOGIDOS

Según nos informaron, ayer, domingo, fuentes de la Delegación de Sanidad de Burgos, no se ha registrado ningún movimiento de bajas ni altas respecto a la «neumonía atípica» o «neumonía tóxica». En la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de la capital no hubo ningún ingreso ni reingreso y, tampoco, altas. Por otro lado, las mismas fuentes, nos informaron que han sido recogidos ya en la provincia de Burgos un total de 135.000 litros de aceite.

### DIA DE LAS FAMILIAS EN EL CAMPAMENTO DIOCESANO

Ayer domingo, se celebró el tradicional «Día de las familias» en el campamento diocesano «Santa María la Mayor», en Quintanilla Escalada. Cerca de un centenar de familiares de los jóvenes asistentes al segundo turno campamental en «Santa María la Mayor» estuvieron presentes en esta jornada.

A las once de la mañana, se celebró el acto de recepción de los familiares y amigos de los acampados. A las doce, una misa al aire libre. Tras la celebración litúrgica, tuvo lugar, a las dos de la tarde, una comida campestre de acampados y familiares. A media tarde, se celebró el acostumbrado fuego de campamento y, a las nueve y media, despedida de los familiares por los acampados.

### NUOVO CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL

En las edificaciones del antiguo Teresiano de Burgos, se instalará un nuevo centro de Formación Profesional, llevará por nombre «San Juan Bosco» y está previsto para unos ochocientos alumnos. En el citado centro se impartirán las enseñanzas de segundo grado de Formación Profesional. El edificio, propiedad del Arzobispado, ha sido arrendado a Politecnico Centro de Formación Profesional. Posiblemente, comenzará su actividad académica el próximo curso.

### SUBVENCIONES A ENTIDADES CULTURALES BURGALÉSES

Casi dos millones de pesetas han sido consignadas por la Dirección General de Música, del Ministerio de Cultura, para la restauración del magnífico e histórico órgano de la Abadía benedictina de Santo Domingo de Silos. Por otra parte según informa la Delegación de

Cultura de Burgos otras ayudas a centros y entidades de carácter cultural de la provincia han sido concedidos por el Ministerio. Así la Dirección General de Promoción del Libro y de la Cinematografía ha otorgado una ayuda económica de 177.000 pesetas a la Asociación Cultural «Los Otros», destinadas a la adquisición de un equipo de sonido.

### CRISTOBAL HALFFTER REALIZARA UNA OBRA SOBRE SINFONIA PARA BURGOS

El ilustre compositor, Cristóbal Halffter, escribirá una obra sinfónica sobre el histórico poema del Cid para los actos conmemorativos del MC Aniversario de la Fundación de Burgos. Según informan fuentes municipales. El encargo fue hecho por la Comisión organizadora del aniversario. El teniente alcalde y presidente de la Comisión de Cultura, señor del Diego Simón y señor Muñoz Guillén, fueron hasta Villafranca del Bierzo, para hacer el ofrecimiento formal de este trabajo; ofrecimiento que fue aceptado por el maestro compositor afincado en León. En próximas fechas Cristóbal Halffter, vendrá a nuestra ciudad para concretar este trabajo musical.

### EL GRUPO «ANTONIO DE CABEZON» EN ARGENTINA

El pasado sábado emprendió viaje a Argentina el grupo burgalés de música antigua «Antonio de Cabezon» donde ofrecerán varias actuaciones en Buenos Aires y en la ciudad de Mar de Plata. Su regreso a Burgos está previsto para el día 26 de Agosto.

### NECROLOGICAS

—A los 52 años de edad falleció ayer en nuestra ciudad don Juan Rebollo Adrián, miembro de una conocida familia burgalesa que desde hace muchos años ha desplegado su actividad en el sector de la Hostelería. Desce estas columnas enviamos nuestro pésame a su esposa que hacemos extensivo al resto de los familiares. Las honras fúnebres tendrán lugar hoy a las cinco y media en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real.

—Víctima de accidente de circulación falleció en el día de ayer a los 24 años de edad, el joven Cipriano Santamaría Pérez, las honras fúnebres tendrán lugar hoy a las cinco de la tarde en la iglesia parroquial de Campolara y seguidamente la inhumación del cadáver en el cementerio de dicha localidad.

## CARTAS AL DIRECTOR

### PROTESTA DE UN INDUSTRIAL

Sr. Director de la HOJA DEL LUNES. Burgos.  
Muy señor mío:

Le agradecería que tuviera la gentileza de publicar en las páginas de su semanario la presente carta, escrita un poco apresuradamente, debido a mis quehaceres profesionales.

Soy industrial panadero y el viernes me llevó un enorme disgusto, a la vez que sentí de cerca los muchos problemas que tiene este país. De igual forma que otras veces y cuando se me termina el fuel-oil, voy al Banco a ingresar la cantidad correspondiente para hacer un nuevo pedido. Pero, cuál es mi sorpresa cuando me dicen que Campsa ha dado la orden de que a partir de la mañana del viernes no se acepta ningún pedido. ¿Por qué? Ellos lo sabrán, aunque es fácil adivinar que todo se trata del aumento de precio en los carburantes y derivados. Pero, ¿a partir de cuándo entra la ley o disposición en vigor? Según mi información y la de cualquier español, a partir de las doce de la noche del mismo viernes. Y ¿hasta entonces qué pasa? Los industriales tenemos que cerrar el negocio y marcharnos a casa, dejando a los clientes sin pan. Es una verdadera lástima todo lo que está sucediendo en este país. No saben más que subir impuestos, precios de las materias primas, pero nunca el empresario nos sentimos respaldados y respetados. No se puede jugar con algo tan sagrado como el trabajo de esta forma.

Si Campsa quiere aprovecharse de las circunstancias, que por lo menos tenga la delicadeza y atención de avisar a los usuarios, mediante una nota en la Prensa. No se puede dejar colgada a la gente de esta forma, con una

ENTRE LAS FERIAS DEL AJO

# LA DE LAS PEDROÑERAS ES LA MEJOR

Por FUYMA

Andamos por estas fechas metidos de lleno en las Ferias del Ajo. Dado el carácter extensivo de su cultivo, cubriendo en la Península una superficie del orden de las 36.000 hectáreas, quizá también por su atavismo esotérico, se está intensificando el número de ferias y, entre ellas —sin duda alguna— la de Las Pedroñeras, no en vano en tierra conquense se recoge la mitad de la cosecha nacional de esa planta liliácea, goza de fama con alcance internacional, porque hasta en el lejano Brasil en los días gozosos de su famoso carnaval, ristas de ajos de esa comarca constituyen un elemento decorativo como sentido de homenaje gastronómico.

El ajo, en su doble vertiente alimentaria y medicinal, con el acompañamiento de un no se qué milagroso en determinadas circunstancias, tiene desde los tiempos remotos de la historia una hegemonía continuada a lo largo de toda la trayectoria humana. El ajo ya fue divinizado en Egipto, aureolado en Roma con el prestigio de sus virtudes medicinales que la ciencia bromatológica de nuestros días se ha encargado de ratificar. Cuentan que en la construcción de la pirámide de Keops, millares de esclavos se declararon en huelga de brazos caídos —la primera que recuerda la historia de las reivindicaciones laborales— no para pedir una mejora ne sus inhumanas condiciones de trabajo, sino por que se les privó del suministro diario de ajo, con cuya ingestión cifraban su capacidad de resistencia en los linderos del trabajo exhaustivo. La ciencia médica de hogarico reconoce el poder curativo de esa planta, en un abanico de afecciones: como fuente vitamínica, germicida y antiséptico, cardiovascular, asticataral, antiartrítico y reductor de la presión sanguínea. Por añadidura persiste un uso esotérico derivado del ajo, con todo un encadenamiento de supersticiones, desde aquella «que para que salgan buenos los ajos, con maldiciones han de sembrarlos», costumbre del Sur con la que a cada diente de ajo sembrado hay que acompañar un insulto o una maldición, o la castellana que tiene muy en cuenta la fase de la luna para su sembradura, porque siendo menguante se saldrán de la tierra, o la gallega para ahuyentar el mal de ojo, o los segadores levantinos de otros



tiempos que durmiendo al raso, untaban de ajo piedras alrededor de su vivac para evitar el acercamiento de las víboras. Y, sobre todo, imprescindible para la gastronomía, si se consigue que su gusto no pueda notarse excesivamente, pero influyendo de modo tan sutil y en tal grado que si se omitiera totalmente faltaría el toque mágico en la preparación de millares de condumios.

Es viejísima tradición manchega el cultivo de esa planta y en Las Pedroñeras —capital internacional del ajo— se centra de modo casi exclusivista, dada la aptitud de sus suelos: ligeros, en general arcillosos, sin exceso de humedad y con bastante contenido en fósforo, consiguiéndose hasta dos cosechas anuales de un ajo fino, de diente pequeño y de olor penetrante y, posiblemente, el único cultivo que tiene una cierta importancia de tipo comercial en la provincia conquense. Ya a mediados del pasado siglo, Madoz, en su famoso diccionario, al relacionar los cultivos de la zona señala la abundancia de esa planta.

En la serie histórica de la producción ajera de esa región (recogida por José Estébanez Álvarez en su estudio «Cuenca. Estudio geográfico» 1974) se acusa unas grandes oscilaciones. Si en los años anteriores a la guerra civil se destinaba una superficie de las 1.200 hectáreas con una producción de unos cuatro millones de kilos, en la década de los cuarenta, por aquello del cierre de las exportaciones desciende a las 300 hectáreas. En los años cincuenta se sobrepasa las 1.000 hectáreas y es en 1958 cuando se dedica 3.350 y sigue en creciendo hasta llegar al techo de las 5.300 hectáreas con 23 millones de kilos y a mediados de la década de los sesenta la producción va descendiendo, pero aún así Las Pedroñeras se alzan con el diez por ciento de la producción en todo el territorio nacional.

Todo un pueblo, casi toda una comarca viviendo de ese sabroso bulbo manchego. En estos días en la zona de Las Pedroñeras el ajo morado se cotiza por las 100 pesetas kilo. Se calcula que en años últimos la cosecha alcanzó una media de 35.000 toneladas y si bien hasta Septiembre no se conocerán datos aproximativos, hay un cierto pesimismo por el resultado de esta campaña. De los cuatro mil kilos por hectárea puede bajar a la cuarta parte, si bien la escasez del producto incide una lógica subida en el precio, compensando en parte el defecto de producción por el exceso en el importe. Si Las Pedroñeras ha salido de la fase de subdesarrollo de tiempos pasados, ha sido la palanca del ajo quien le ha lanzado en el camino del progreso. De los seis mil habitantes del lugar, sus dos terceras partes se dedican a la agricultura, centrando su actividad en el viñedo, en el cereal y en los ajos, casi pudiera decirse que en la misma línea productiva. Como cultivo social ha supuesto cuenta con un bajísimo índice de paro. El ajo requiere muchos cuidados y abundante mano de obra. El autor citado anteriormente nos dice que la siembra se hace a mano y casi siempre corre a cargo de mujeres. En Abril se hacen escardas (a mano) y se vuelve a abonar, se le da a la tierra un primer asurcado, posteriormente se hacen nuevos asurcados, se quitan las raíces (flor) una a una y por último en Julio se arrancan los ajos con ayuda del tractor y las mujeres los recogen y hacen gavillas. Después se desinfectan con cloruro de metilo en cámaras especiales.

Y esa planta liliácea tan amorosamente trabajada, con una tradición de siglos, con una maestría generacionalmente heredada lleva el nombre de Las Pedroñeras por los confines del mundo. Los ajeros de Las Pedroñeras continuarán fieles a su cultivo, sembrando y buscando cada año nuevas expansiones. Nos dicen que en toda la comarca son unas siete mil hectáreas las que actualmente se dedican a esa producción y que unos cuatrocientos millones de pesetas se distribuyen entre la abundante mano de obra. En el caos de la agricultura nacional, ese reducto del Sur de Cuenca sobre el corazón de la Mancha, puede dar una lección de cómo ante las adversidades hay que seguir luchando y vislumbrar en lejanía cómo de la seguridad del paisaje puede surgir un nido de esperanza económica. La agricultura familiar se ve revitalizada, el espectro social no siente sobre sus hombros el fantasma del paro, el asomo de la industrialización como asociacionismo laboral permite afrontar la crisis con cierta calma. Las Pedroñeras, de la mano de sus ajos, bien puede decir — así lo ha hecho — no se asusta ni siquiera del Mercado Común, porque tienen en esa planta un símbolo de progreso y un signo competitivo con ventaja acusada a su favor.

## mensaje

### CARTA DE LOS DERECHOS DE LA FAMILIA

Acaban de hacerse públicas en castellano las proposiciones que el último Sínodo Romano presentó en Octubre pasado al Papa para su aprobación definitiva y para que, sirviéndose de ellas, elabore un documento doctrinal sobre la familia.

Dichas proposiciones, aprobadas por una mayoría abrumadora, tocan todos los puntos neurálgicos que afectan a la familia actual, especialmente a la familia cristiana. Algunos de ellos son verdaderamente «revolucionarios», en cuanto que constituyen un desafío a los gobernantes y a la sociedad entera para solucionar los acuciantes problemas que sufre la familia y cada uno de sus miembros en este momento y crear otras situaciones más humanas y en consonancia con el progreso alcanzado en otros niveles.

Personalmente he sentido verdadera satisfacción por la iniciativa de los padres sinodales pidiendo a la Santa Sede la publicación de una «carta magna» de los derechos de la familia y que la proponga a la ONU para su aprobación y aceptación.

Partiendo del principio indiscutible de que la familia es la célula de la sociedad, sujeto de derechos y deberes anterior al Estado y a toda otra comunidad» y de que «el Estado, mediante leyes e instituciones debe reconocer a la familia y protegerla respetando su libertad y prestarle su colaboración sin sustituirla», la carta propone que se reconozcan los siguientes derechos:

#### DERECHOS CONCRETOS

- 1.—Derecho de existir y desarrollarse en tanto que familia, es decir, el derecho para todo hombre, y en particular para los pobres, de fundar una familia y de mantenerla con recursos apropiados.
  - 2.—Derecho de ejercer su misión de transmitir la vida a partir de la concepción y de educar a sus hijos.
  - 3.—Derecho a la intimidad de vida, tanto conyugal como familiar.
  - 4.—Derecho a la estabilidad del vínculo y de la institución familiar.
  - 5.—Derecho de creer, de profesar su propia fe y de difundirla.
  - 6.—Derecho de educar a sus hijos de acuerdo con sus propias tradiciones y valores religiosos y culturales, gracias a los instrumentos, a los medios y a las instituciones necesarias.
  - 7.—Derecho de gozar de seguridad física, social, política, económica, sobre todo en lo que concierne a los pobres y a los enfermos.
  - 8.—Derecho a una vivienda adaptada a una vida familiar decente.
  - 9.—Derecho de expresión y de representación ante las autoridades públicas, sociales y culturales y sus organismos, tanto por sí misma como por medio de asociaciones.
  - 10.—Derecho de crear asociaciones en unión con otras familias e instituciones, a fin de cumplir su misión como corresponde y con competencia.
  - 11.—Derecho de proteger a los menores por medio de instituciones y de leyes adecuadas contra las drogas dañinas, la pornografía, el alcoholismo, etc.
  - 12.—Derecho a descansos honestos, que favorezcan, al mismo tiempo, los valores familiares.
  - 13.—Derecho de las personas ancianas a una vida y a una muerte dignas.
  - 14.—Derecho de emigrar en su condición de familia, para buscar mejores condiciones de vida.
- Como se ve, se trata de un documento de excepcional vigor e importancia, que pone un especial acento en los más débiles y que insta al poder civil a huir de toda retórica, demagógica o sentimental, creando instituciones que aseguren «de hecho» los derechos que se proponen.
- Cabe esperar que el Papa, dada su enorme sensibilidad ante los derechos de la persona humana y su preocupación especial por todo lo referente a la familia, se hará eco de la «carta» propuesta e, incluso, incluirá algunos derechos más.

#### LA PROMOCION DE LA MUJER

Otra proposición que me parece muy importante es la que se ocupa del lugar que corresponde a la mujer en la familia y de la promoción de sus derechos. Me parecen dignos de ser destacados los siguientes:

- 1.—En la promoción de los derechos de la mujer es necesario reconocer en primer lugar la igualdad entre la función maternal y familiar y los cargos públicos y otras profesiones. Por lo demás, estas tareas, en la evolución social y cultural, deben compenetrarse.
  - La Iglesia podría ayudar a la sociedad moderna reconociendo el valor del trabajo en el hogar y de educación de los hijos, o que éste sea garantizado por el hombre o por la mujer. Esto será posible a base de profundizar en la teología del trabajo tanto en sí mismo como referido a la familia.
  - 2.—El acceso de la mujer a los cargos públicos, cualesquiera que sean, debe ser abierto, con los mismos derechos que a los hombres. La sociedad debe instaurarse de tal suerte que las mujeres no se vean obligadas a un trabajo profesional exterior, sino que la familia pueda vivir como corresponde, incluso si la madre se consagra plenamente a la familia. Más aún, es necesario desprenderse del prejuicio según el cual el estatus social de la mujer depende más del trabajo exterior que del amor familiar.
  - 3.—La Iglesia, dentro del respeto debido a la vocación diferente del hombre y de la mujer, debe promover en su seno, en toda la medida de lo posible, la igualdad de sus derechos y de su dignidad para el bien de todos: la familia, la Iglesia, la sociedad.
- Esto no significa la pérdida de la femineidad y la imitación del carácter masculino, sino la plenitud de una verdadera femineidad y de una verdadera masculinidad en las tareas, tanto en el hogar como en el exterior, teniendo en cuenta la diversidad de costumbres y de culturas.

José Antonio ABAD

## INAUGURACION DE LA SEMANA MISIONAL

Será presidida por el Nuncio de su Santidad

Con la anunciada asistencia de monseñor Inocenti, Nuncio del Vaticano en Madrid, a las siete de la tarde de hoy, lunes, será inaugurada la XXXIV Semana Misional de Burgos.

La sesión de apertura tendrá lugar en la Facultad de Teología bajo la presidencia del Excmo. Sr. Nuncio acompañado del arzobispado de Burgos, monseñor Segundo García de Sierra, del arzobispo de Valladolid, vicepresidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor José Delicado Baeza y del obispo de Santander, monseñor Juan Antonio del Val Gallo, que presidirá la concelebración eucarística. Está será iniciada a las siete de la tarde.

A las ocho dará comienzo la sesión académica en el Aula Magna de la Facultad de Teología. Recitadas las preces al Espíritu Santo por el secretario de las Semanas, y el programa de la sesión inaugural, el arzobispo de Burgos dirigirá la tradicional allocución y, seguidamente, monseñor Antonio Inocenti pronunciará el discurso inaugural.

Al final, tras breve lectura de las principales adhesiones, con la bendición del Papa, se dará a conocer el programa del primer día de la Semana, con

los temas y ponentes encargados de los mismos.

Doce ponencias de estudio y otras actividades compondrán las actividades de los semanistas en los cuatro días de este encuentro misional que se convoca bajo los auspicios de la Conferencia Episcopal Española y que tendrá lugar en nuestra capital, del 27 al 31 de Julio. En la presente edición de la Semana el lema, coincidiendo con el IV Centenario de la muerte de la Santa abulense, será: «Teresa de Jesús: dimensión misionera de su vivencia eclesial».

Asimismo, dentro del programa general de la Semana, se han organizado una serie de charlas vespertinas, martes y miércoles, sobre el tema de los viajes de Juan Pablo II, a cargo del padre José María Javierre, enviado especial del periódico «Ya» a los viajes pontificios.

#### PROGRAMA PARA MAÑANA, MARTES

Entrando ya de lleno en las ponencias y temas, el programa será el siguiente: El martes, primer día de trabajo de la Semana, la jornada estará dedicada al tema «Teresa de Jesús ante el Ideal misionero». Por la mañana, el primer tema de la sesión académica girará sobre el «Panorama misional que vivió Teresa de Jesús», que será impartido por el profesor de Historia Moderna de la Facultad de Valladolid, Teófilo Egidio, OGD. Un segundo tema, «Evolución misionera de una hija de la Iglesia», correrá a cargo de Tomás Álvarez, OCD, profesor del Theresianum de Roma. Por la tarde, el tema número tres versará sobre «Una mujer reformadora. Exigencias de universalidad», y será impartido por José Luis González Novallín, profesor del Centro de Estudios Eclesiásticos de Roma.

## OIR ES VIDA

TODA LA GAMA DE APARATOS AUDITIVOS EN

## OPTICA NACIONAL

# LOS BURGALÉSES PREFIEREN LA COSTA DE LEVANTE PARA SUS VACACIONES

★ Benidorm sigue atrayendo a nuestro turismo emisor



Estamos en plena época estival y con ella, las añoradas y merecidas vacaciones. Todo un año pensando en el mes de descanso y todos los preparativos son minuciosamente revisados se convierten en auténticas casas rodantes, por tanto los enseres para el mes deseado. El mar o la montaña, es la primera duda que se presenta a la hora de la decisión. En nuestro frío Burgos y por los imperativos del clima, la elección no es muy dudosa. La playa es el lugar preferido por los burgaleses.

Para tratar sobre el tema, hemos conversado con don Juan Medina García, gerente de Viajes Almirante. Con los datos aportados por esta agencia local, reseñamos las zonas que los burgaleses eligen para sus vacaciones.

## TURISMO EN ALZA

—¿Cómo está el turismo emisor de Burgos?

—Se puede considerar en alza, pero tiene un inconveniente y es la estacionalidad, todo el mundo quiere salir en las mismas fechas.

—¿Qué son...?

—Generalmente la segunda quincena de Julio y la primera de Agosto.

—¿Qué inconvenientes tiene?

—Aparte de problema para coger plazas, encarece mucho el presupuesto vacacional, además de estar todas las zonas saturadísimas.

—¿Soluciones?

—Nosotros recomendamos a todos los que puedan hacerlo, veranear fuera de la temporada alta. Se ahorra mucho dinero y se tienen más comodidades.

—¿Qué medios se utilizan para los traslados?

—Una gran mayoría utiliza el propio vehículo por las comodidades en los traslados. Luego está el autocar y el avión, siendo el ferrocarril el medio que menos se utiliza.

## VERANEO EN ESPAÑA

—¿Cuáles son las zonas de preferencia?

—Los burgaleses generalmente veranean en España, aunque también es muy corriente residir la mitad del tiempo aquí y el resto en el extranjero.

—¿Concretamente dónde van?

—Un 25 por ciento a Levante, preferentemente a Benidorm. Un 15 a las costas Dorada y Brava, llevándose Salou la palma. Por cercanías un 13 a la cornisa cantábrica, siendo Santander y

Laredo donde más acuden. En cambio la costa vasca, prácticamente no tiene afluencia. A Baleares, Mallorca e Ibiza, un 10. Canarias un seis y especialmente Puerto de la Cruz. La Costa del Sol un 5 y el resto prefiere Galicia o zonas del interior.

—¿Cómo se justifican estos porcentajes?

—Levante se lleva la mayoría a causa de los precios que son los más baratos del mercado y porque es la zona más próxima del Mediterráneo, junto con Salou. Sin embargo la costa catalana, tendrá un gran futuro debido a las comunicaciones con Burgos y principalmente por la autopista.

—¿Qué ocurre con la Costa del Sol?

—Para Burgos tiene el inconveniente de la distancia que nos impresiona sobre todo por el fuerte calor que se sufre en el viaje. Por otra parte los precios siempre han sido superiores. Esta costa ha sido la más afectada por la crisis y ello obligará a que los hoteleros, pongan los precios a la altura de otras zonas, a pesar de poseer mejores instalaciones que otras costas.

## TAMBIEN AL EXTRANJERO

—¿Hablemos del turismo exterior?

—Siguiendo con los porcentajes comentados anteriormente, nos faltaba un 16 por ciento en

la estadística. Un 6, prefiere Europa, Londres sobre todo; un 4 América y Méjico el país más visitado. Un dos a Extremo Oriente, con Thailandia a la cabeza. El resto elige países del Este, Africa, etc., hay mucha variación.

—¿Se sale ahora menos de España?

—Creo que igual que antes y a pesar del bajo poder adquisitivo de la peseta, esto nos afecta sobre todo con Francia, Inglaterra, Alemania, Holanda y otros países europeos.

—¿Entonces la crisis es notoria?

—Quizás al turismo exterior le afecte algo más, por la devaluación monetaria. No obstante y referido a los precios en las tarifas de viaje, hay dos tendencias totalmente opuestas. Por una parte, las tarifas siguen subiendo constantemente y por otra cada vez son más los descuentos ofrecidos por distintos conceptos. Por ejemplo un ejecutivo, puede viajar a cualquier sitio de Europa, con su esposa teniendo ella un 50 por ciento de descuento. También hay tarifas especiales de excursión, para estudiantes y jóvenes, con importantes rebajas.

## PRESUPUESTO DE VACACIONES

—Volvemos al turismo local y preguntamos al señor Medina García, cuánto le supondría veranear a una familia de cuatro personas, durante quince días en la costa mediterránea, pues-

to que es la preferida por los burgaleses.

—Hay precios para todos los gustos. Lo más normal y en Junio o Septiembre, un apartamento para cinco personas, sale por 15.000 pesetas. Si la familia elige un hotel medio y en régimen de pensión completa, el presupuesto puede rondar las cien mil pesetas, con viajes incluidos.

—¿Se han cubierto, en general todas las previsiones?

—En algunas zonas se ha dado el caso, de vender más plazas que las existentes produciéndose el conocido «over booking». Concretamente en Salou, para este mes y el de Agosto no hay ni una plaza libre.

Cuando estas líneas vean la luz, muchos burgaleses estarán preparando sus maletas para ir en busca de las soñadas vacaciones. Otros se reintegrarán a sus puestos de trabajo, con su correspondiente bronceado y la reciente ilusión del merecido descanso. Atrás quedan las playas y el dorado sol español, los bikinis y las discotecas. Vuelta a empezar y pensando que el próximo año será mejor o por lo menos igual. Bienvenidos a unos y suerte a los otros.

El turismo emisor burgalés prefiere Levante, según los datos que nos han aportado. Pero también Burgos, sin tener playas, tiene algo que, es bastante, para el turismo.

JOSE MARIA MEDRANO G.

## Plaza Mayor

### ESPERANDO LA CUENTA ATRAS

CON la esperanza de que éste sea uno de los últimos veranos en que los burgaleses tengamos que soportar el paso del gran tráfico turístico por el centro de la ciudad y el del gran transporte pesado, hemos recibido la noticia, a modo de novedad de cómo van las cosas sobre el proyecto de la carretera de circunvalación que ha cubierto otro paso hacia el ansiado comienzo de las obras, verdadera noticia positiva y trascendente cuando se produzca.

Todos los años, por esta época, los burgaleses nos preguntamos, ¿cómo va eso de la Ronda? ¿Ya conoceremos algún día esa necesaria carretera siquiera comenzada? No somos escépticos puesto que la concesionaria, el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, el Ayuntamiento y en definitiva autoridades y parlamentarios están vivamente interesados en seguir adelante con el tema que en su día fue polémico como ya todos conocen.

Esas mismas interrogantes se volverán a plantear con toda seguridad dentro de unos días cuando Burgos registre el paso del gran contingente de tráfico de la llamada «Operación relevo», es decir, cuando vuelvan los que han disfrutado las vacaciones en Julio y marchen los de Agosto lo que acrecienta sensiblemente los aforos en todas las carreteras y más aún en la de Madrid-Irún y Burgos-Portugal.

La novedad que se ha brindado sobre este asunto a la ciudad ha sido la aprobación del proyecto de trazado de un tramo de la circunvalación, desde Buniel (completado todo su itinerario hasta Villodrigo con las obras que acaban de anunciarse a concurso) hasta la confluencia con la ruta nacional 1, en el Hostal Landa. Más de mil millones de pesetas que aportará el Ministerio de Obras Públicas que para desdecir críticas pasadas, parece empeñado este año en invertir cientos y cientos de millones en la provincia de Burgos. Justo es señalarlo.

Este es un tramo, falta el que hará la concesionaria «Eurovías», desde el Hostal Landa hasta Castañares para empalmar con la autopista. El proyecto está redactado y pendiente de aprobación. Queda saber si se han contemplado las alegaciones presentadas por Burgos, en concreto, las penetraciones, la de Cortes por la que se clama en algunos sectores de la ciudad.

Así están las cosas. Seguimos caminando hacia la solución de uno de los más graves problemas que tiene en el orden viario la ciudad de Burgos. La apremiante necesidad acaso nos parece que se avanza con excesiva lentitud y es que es urgente que se construya este semicinturón periférico para dejar de soportar el tráfico, evitar la contaminación y el riesgo que representa que millares de vehículos y camiones de gran tonelaje destrocen las calles y a veces siembren el pánico en nuestras vías, además de ocasionar un colapso circulatorio con una desesperante espera para cruzar la capital.

Esperamos ya, pues, la cuenta atrás.

RUIZ DE MENCIA



EL SEÑOR

## DON JUAN REBOLLO ADRIAN

Falleció en el día de ayer, a los 52 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignada esposa, doña María Luisa Calzada Martínez; hija, María del Mar Rebollo Calzada; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

### RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrará HOY, LUNES, a las CINCO Y MEDIA DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de SAN LORENZO, seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José.

VIVIA: Hostal El Castellano. Lafn Calvo, 48.

Capilla velatoria: Funeraria San José. Sala «A».

Burgos, 27 de Julio de 1981

# viajes almirante, s.a.

Grupo A — Título 411

AVENIDA REYES CATOLICOS, 10  
TELEFONOS 22 29 70 — 22 12 16

AVENIDA GENERALISIMO, 5  
TELEFONOS 20 98 40 — 20 97 42

AVENIDA ELADIO PERLADO, 57  
TELEFONOS 22 97 08 — 22 96 77

BURGOS



# Espectáculos

Un inglés en el Imperio del Sol Naciente

## Richard Chamberlain es un samurai en su última película

Junto a él trabajan dos actores japoneses Toshiro Mifume, en el papel de Toranga y la bella Yoko Shimada, con la que vivirá una romántica historia de amor



Las superproducciones cinematográficas van conociendo a lo largo del tiempo nuevas épocas y estilos. Hoy en día, hacer una película comercial que pueda competir honorablemente en el mercado sale carísimo. Es quizás esta la razón por la cual Japón, uno de los países más rentables económicamente, empieza a introducirse en Hollywood a nivel de coproducción.

El éxito obtenido por "Kagemusha" en todos los mercados del celuloide es una

buena garantía para asegurar la rentabilidad de las cintas con temática oriental. No es extraño que la Paramount Pictures haya elegido una historia de ambientación japonesa para realizar, en el Imperio del Sol Naciente, una película que promete ser extraordinariamente taquillera. "Shogun" es el título del largometraje y su guión, escrito por Eric Bercoff, está basado en la novela del mismo título.

**RICHARD CHAMBERLAIN EN EL IMPERIO JAPONES**  
Para protagonizar el film

se ha elegido a un hombre de talento con gran carisma profesional. Richard Chamberlain, que tiene como coprotagonistas a dos actores japoneses: Toshiro Mifume y la bella Yoko Shimada. Todas las escenas han sido rodadas en el Japón y, aunque el director es el norteamericano Jerry London, la ficha artística y la técnica es un potpourri de nombres occidentales y orientales que porcentualmente favorece a los segundos.

El argumento del film tiene como fondo el costumbrismo hereditario nipón. La muerte del protector del Japón

(Shogun), "El taiko", provoca el enfrentamiento, en principio pacífico, de dos de los cinco "señores de la guerra" que forman el consejo de regencia hasta que el hijo del Taiko, de siete años, alcance la mayoría de edad. La película se desarrolla en los años 1600 del calendario occidental.

### EL PRIMER SAMURAI INGLÉS

En este estado de cosas tiene trascendental importancia la aparición de John Blackthorne (Richard Chamberlain), que es el piloto de un barco de guerra y mercante holandés, el "Erasmus", que intenta competir con Portugal por el monopolio del comercio entre Japón y China.

Al naufragar su barco entre las costas japonesas dominadas por Toranga, uno de los grandes señores del país, John se ve envuelto, a causa del poderío de su nave y con el fin de salvar las

vidas de su tripulación, en los problemas internos de Toranga con su rival Ishido.

Toda una serie de peripecias hacen que Toranga eleve a Blackthorne al rango de "Hatamoto" (edecán de confianza) y posteriormente al de primer samurai no japonés. Cuando el enfrentamiento se hace inevitable, Toranga derrota a Ishido, con la ayuda de Blackthorne, convirtiéndose en Shogun.

En el film, tiene también una relevante importancia la presencia femenina de Mari-ko (Yoko Shimada), belleza japonesa, que está al servicio de John para enseñarle las costumbres y sabidurías orientales. La pareja terminará, al final de la película, viviendo una romántica historia de amor que contrastará ampliamente con las escenas violentas de la guerra.

### HISTORIA - FICCIÓN

Parece pues que las producciones japonesas basadas en la lucha, con prácticas de las distintas artes marciales, han sido sustituidas por otras de historia ficción en las que el trama es más real y en las que los enfrentamientos son menos unipersonales, dando cabida a la expresión de sentimientos de todo tipo: amor, honor, honestidad, lealtad, etc.

Bruce Lee murió y parece que no sólo se llevó con él su alma sino todo un estilo de hacer cine. Después de Bruce, todas las películas enfocadas en ese terreno han sido un verdadero fracaso, aunque no las que reflejan la exótica historia de los países orientales.

Por Mabel González (Servicios Especiales de la agencia "Efe").

**CALATRAVAS**

5,30, 7,45 y 10,30

Un estreno del cine catalán, cuyo título lo dice todo:

«SALUT Y FORÇA AL CANUT»

(Cuernos a la catalana).

Color

Con Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres y Pepón Corominas.

Cuando el matrimonio deja de ser un Sacramento, se convierte en un circo.

(Aut. sólo para mayores 18 años)

**GRAN TEATRO**

¡¡ HOY !!

En sesión continua desde las 5 tarde.

Gene Hackman — Candice Berger — Richard Widmark y Mickey Rooney

en un fil de Stanley Kramer

«DE PRESIDIO A PRIMERA PAGINA»

— Y —

Terence Hill y Bud Spencer (Los Trinitades) en la película que ha batido todos los records del éxito,

«TU PERDONAS... YO NO»

La verdadera explosión del gran «western».

(Autorizado para mayores 18 años)

**LIDO**

¡¡ HOY !!

Continua de 4 a 12

La obra cumbre de Stanley Kubrick,

«2001, UNA ODISEA DEL ESPACIO»

La mejor película de ciencia-ficción de todos los tiempos.

— Y —

«TIBURON»

¡Sorprendente!

¡Impresionante!

El film que ha batido todos los records de éxito en el Mundo.

(Autorizado mayores 14 y menores)

**DU CAL**

Laura Antonelli

con su «sex-appeal» innovante, avasallador y explosivo.

«MALIZIA»

— Y —

«ASHANTI»

(Ebano)

Michael Caine

Peter Usinof

Kabir Bedi

Omar Sharif

Rex Harrison

William Holden

(Rigurosamente mayores 18 años)

Un muerto y heridos en un recital de Bob Dylan

Avignon (Francia) (Efe). — Una joven italiana que asistía en Avignon, Sudeste de Francia, al último recital de la gira europea del cantante norteamericano Bob Dylan, resultó muerta al caer accidentalmente desde lo alto de la gradería.

Un joven holandés fue gravemente herido, también durante el concierto, al tocar accidentalmente un cable de alta tensión, y otras cinco personas sufrieron heridas leves en diversos incidentes.

Con esta nota trágica, acabó el sábado por la noche en Avignon el último concierto de la gira europea del célebre Bob Dylan, al que asistieron 30.000 personas.

**GOYA**

¡ATENCIÓN!

Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30.

Divertido estreno.

Una película «divorciada» del aburrimiento que relata las peripecias de los nuevos «casados»

«¡QUE GOZADA DE DIVORCIO»

Color

Con Andrés Pajares y África Pratt.

¡A divorciarse tocan! Cambie, ahora que puede, señora inaguantable, vieja y fea por jovia joven, guapa y agradable.

Divértase descubriendo las «maravillas» del divorcio y verá que el divorcio tiene tela... pero que mucha tela. (Mayores de 18 años)

**CONSULADO**

¡ATENCIÓN!

Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30.

Divertido estreno.

Una película sexual-erótico - demencial, donde todo es posible.

«CONFIDENCIAS DE UN CANTANTE POP»

Color.

Con Robin Askwith y Doris Hare.

Un cantante pop que además «cantaba» otras cosas.

Es como un constante chiste verde, picante y divertido. (Mayores 18)

**CORDON**

5,15, 7,45 y 10,30

Destacado estreno para los que gustan de las canciones que arrebatan, del «rock» desenfrenado, para las «fans» que gritan histéricamente el nombre de su ídolo...

«FORJADOR DE IDOLOS»

Color

Con Ray Sharkey, Tovan Feldshur, Peter Gallagher.

Un mundo que todos aplauden y pocos conocen.

«FORJADOR DE IDOLOS»

Electriza!

¡Emociona!

(Mayores 14 años)

**TIVOLI**

(3.ª SEMANA)

5,30, 7,45 y 10,30

Del cine inglés:

«LA VIDA DE BRIAN»

Según Monty Python. Escrita y protagonizada por Graham, John Cleese, Terry Jones, (también director de este mismo film).

«LA VIDA DE BRIAN»

En color y versión original inglesa, con subtítulos en español, es autorizada para mayores de 18 años.

**AVENIDA**

2.ª SEMANA DE ÉXITO

El musical más grande de la historia del cine

«HAIR»

La obra maestra de MILOS FORMAN

«HAIR»

Un espectáculo de dimensiones colosales sin comparación

«HAIR»

(Mayores 16 años)

**CINE CONDAL**

¡¡ HOY !!

Continua de 4 a 12

EMMANUELLE II

(La antivirgen)

— Y —

«LA MUJER DE LA TIERRA CALIENTE»

(Clasificadas «S»)

Las películas eróticas de las que ha oído hablar y que necesariamente debe conocer. Se advierte que este programa por su temática pudiera herir la sensibilidad del espectador.

(Rig. mayores 18 años)

**«HOJA DEL LUNES»**

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE «DIARIO DE BURGOS»

Calle San Pedro Cardena 34

TELEFONO 10 91 48



# Este país tiene mucho campo por delante. Vamos a sembrar en él.

Desde siempre, éste ha sido un país agrícola. La naturaleza nos dió buenas tierras y buen clima para poder recompensar todo lo que en ella el hombre quiera cultivar. Pero desde siempre, faltaron los medios y los recursos para que este hombre pudiera trabajar sin agobios, con tranquilidad. Y el hombre abandonó un campo que era rico en posibilidades para ver morir sus esperanzas en la ciudad.

En el Banco de Bilbao estamos fuertemente decididos a apoyar al campo, porque en definitiva esto significa apoyar a todos los que de él viven y significa apoyar al país. Con alternativas prácticas, rápidas. Y con pocas palabras.

	IMPORTE	UTILIDAD	AMORTIZACION
<b>Cheque agrario</b>	Hasta 100.000 ptas.	Para pagar cómodamente cuanto necesite su explotación agrícola o ganadera en los establecimientos adheridos al sistema Cheque Agrario.	
<b>Préstamo vivienda rural.</b>	Hasta 1.000.000 de ptas.	Para efectuar las reformas que precise su vivienda: agua, corriente, cocina, baño, comedor, etc.	Hasta 5 años en plazos mensuales, trimestrales, semestrales o anuales.
<b>Préstamo instantáneo agrícola.</b>	Hasta 1.500.000 de pesetas, disponibles en muy pocos días.	Para comprar ganado, atender cualquier gasto de sus tierras y adquirir pequeña maquinaria y aperos.	18 meses
<b>Préstamo de Campaña.</b>	La cantidad que necesite, disponible en muy pocos días.	Para atender con tranquilidad los gastos de su explotación ganadera y agrícola; gastos de laboreo y recolección, plaguicidas, abonos, semillas, etc.	Una vez pasada la campaña, en el plazo de un año.
<b>Préstamo empresario agrario.</b>	Hasta 10.000.000 de pesetas.	Para comprar ganado y maquinaria de elevado precio y para transformar y mejorar explotaciones, obras e instalaciones generales, como establos, silos, invernaderos, almacenes, etc.	4 años, en plazos anuales o semestrales.
<b>Créditos oficiales.</b>	Le facilitaremos los avales precisos para su obtención.	Para temas de ganadería y agrícolas.	



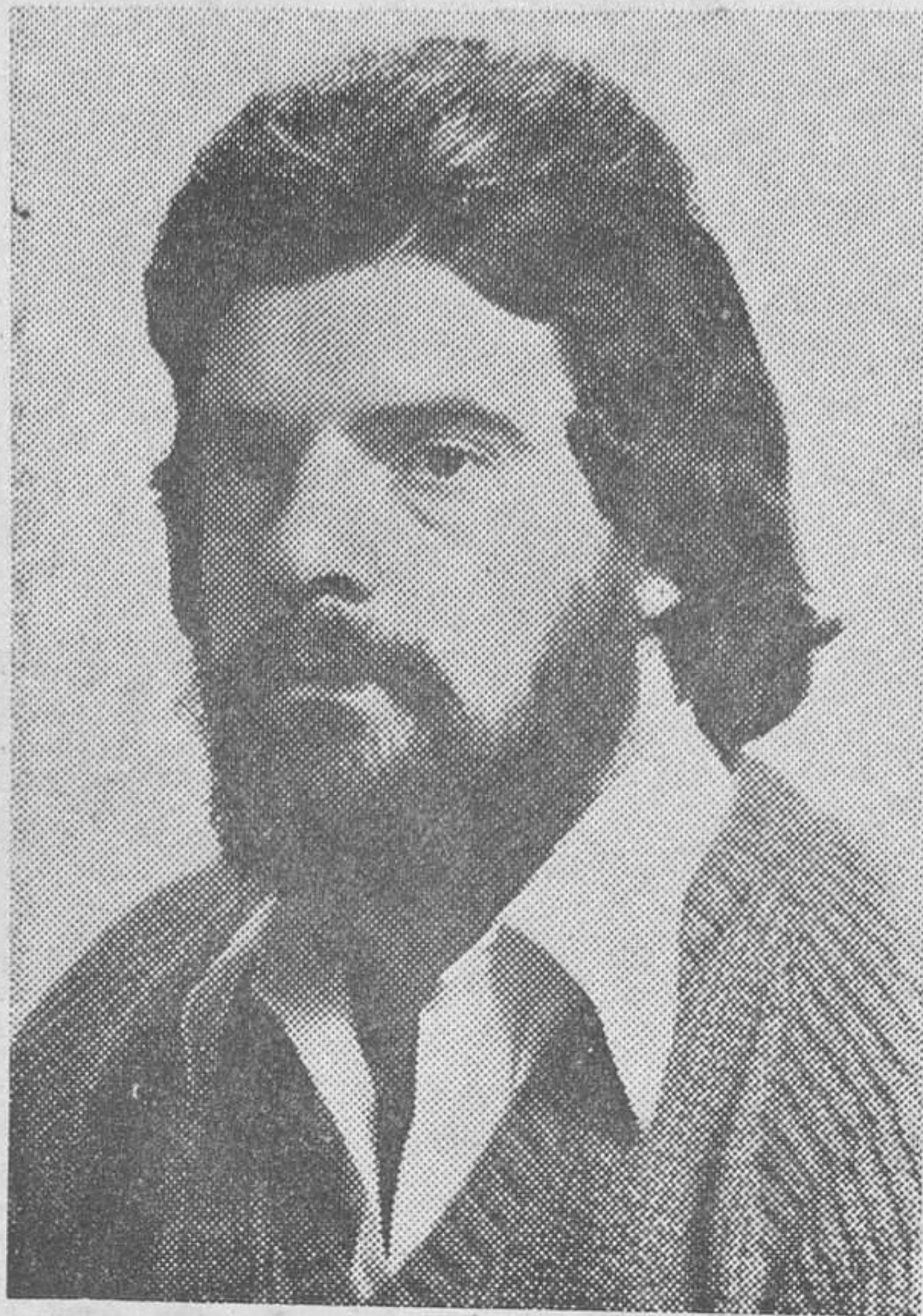
**BANCO DE BILBAO**

ABE 130207

# PINTORES BURGALESES

## LOS HERMANOS CUEVAS

### «La escultura como arte mayor y la forja como menor»



Bruno y Angel, son burgaleses y su gesto e inquietud por este arte les viene de su padre, especialista en la forja artística. Sus estilos son diferentes aunque su taller es el mismo. Han realizado numerosas exposiciones a nivel nacional, la última muestra la expusieron en la Bienal de Pontevedra, también en Burgos han presentado frecuentemente sus obras. Son ellos mismos los que nos explican algunos aspectos de su trabajo:

«La escultura en metales es algo que la gente no está acostumbrada a ver. Nosotros tratamos de dar a conocer un estilo, el nuestro, el de los hermanos Cuevas y creemos que en este sentido podemos aportar algo nuevo, original y bonito. La muestra que exponemos aunque pequeña, representa obras completas que requieren mucho tiempo de dedicación. En cuanto a los metales escogidos son variados, hierro, cobre, latón y alguna piedra y madera. A caballo entre la escultura y la forja, entre un trabajo creativo y comercial, el motivo final coincide siempre con la finalidad artística.

«La técnica del forjado es muy difícil, y ésta puede ser la causa de

que haya poca gente que se dedique de lleno a ésta. Nuestras obras son más bien escultóricas, en las que una realización perfecta es tan importante como la originalidad. No se puede dar lo uno sin lo otro».

#### LA NATURALEZA TOMADA EN CONJUNTO

«Dolor de vivir», es uno de los muchos títulos sugerentes en las esculturas de los hermanos Cuevas; «en otras dejamos que sea el público quien elija su propio título». «En cualquier caso la diosa de la inspiración es siempre la Naturaleza, su maravillosa armonía». «A veces el tema lleva ya implícito un metal determinado pero no siempre». Los hermanos Cuevas se consideran escultores aunque la mayoría de los encargos que reciben van dirigidos más a la forja artística que a la escultura.

«Burgos es una ciudad que aún no está menta-



lizada en este tipo de criterio de valor y admira-

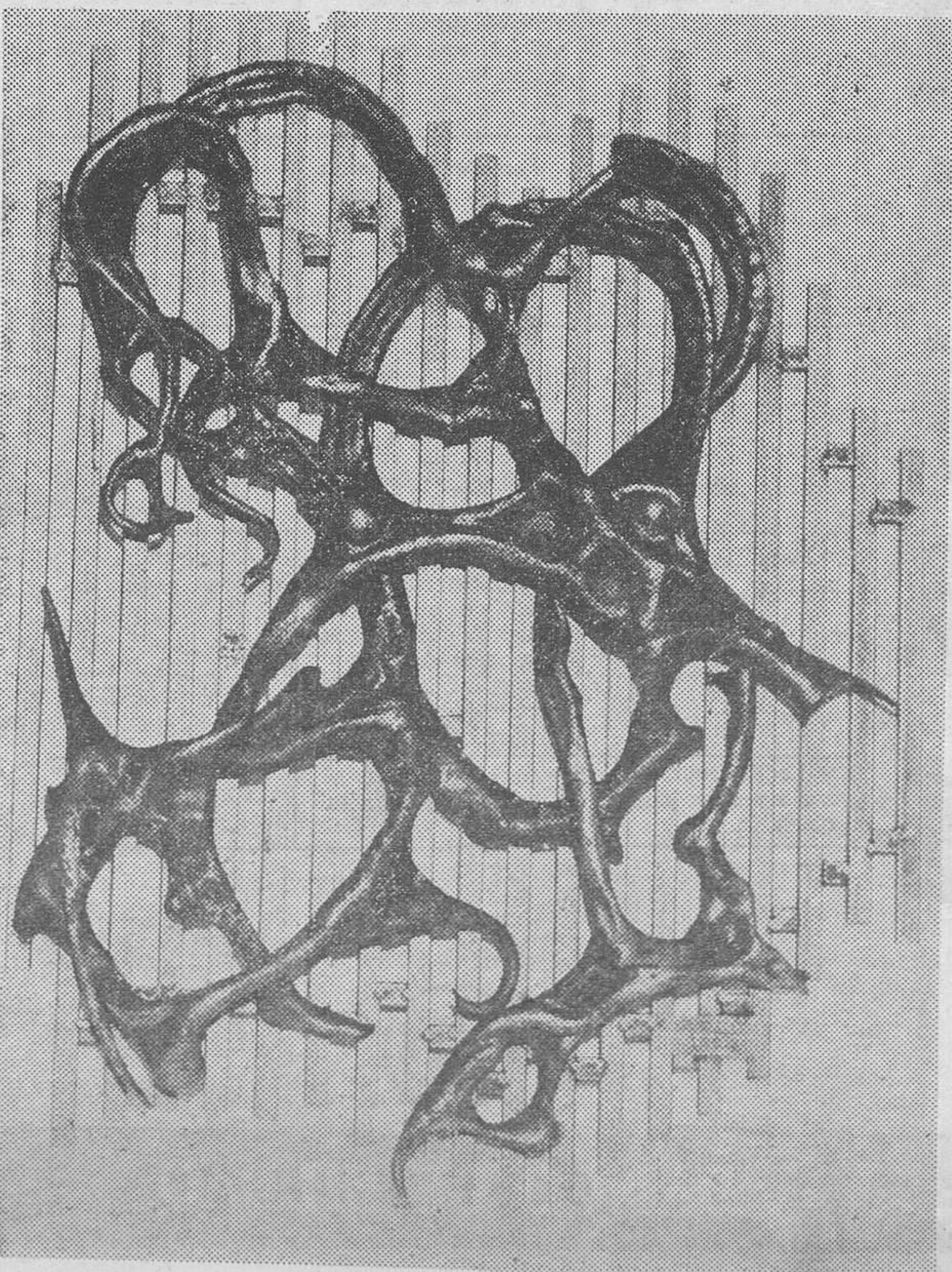
ción». que puedan canalizarlas, sin embargo en Madrid o Barcelona la reacción del público y de la crítica es diferente, recalcan más sobre ellas bajo un

Escriben:

CRISTINA BARRIOS  
YOLANDA RODRIGUEZ

Pasado el siglo XVIII la forja en cuanto a técnica sigue un evolución tan rápida como complicada, como trabajo de fragua va perdiendo su carácter estricto para confundirse con la escultura en metales, la mezcla de los mismos, etc. Hoy son pocos los artesanos dedicados a la forja del hierro o de otros metales. El encargo es prácticamente su medio de subsistencia, aunque quizás tenga razón el poeta José Hierro

cuando dice que el arte siempre es un encargo, la moda o los marchantes son los que encaran estilos y formas nuevas de expresión. Maese Calvo es el último representante de la forja artística tradicional en nuestra ciudad. Sin embargo respondiendo al estilo actual, una muestra singular de esculturas en metal, relieve y dibujos es la que exponen y trabajan los Hermanos Cuevas. Los hermanos Cuevas,



+

EL JOVEN

## CIPRIANO SANTAMARIA PEREZ

Falleció ayer (víctima de accidente de circulación), a los 24 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus resignados padres, don Angel y doña Gregoria; hermanos, Gerardo, Urbano, Esther, Dionisia, Diego, Eufrasia, Carmen, Inmaculada, Asunción, María Teresa y Benjamín; hermanos políticos, José Carlos y María Cruz; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrará HOY, LUNES, a las CINCO DE LA TARDE en CAMPOLARA, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de dicha localidad.

VIVIA: en Campolara.

Burgos, 27 de Julio de 1981  
(Funeraria «San José»)

+

EL JOVEN

## CIPRIANO SANTAMARIA PEREZ

Falleció ayer (víctima de accidente de circulación), a los 24 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

### TUS COMPAÑEROS Y AMIGOS DE LA SOCIEDAD DE «CAMPOLARA»

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrará HOY, LUNES, a las CINCO DE LA TARDE en CAMPOLARA, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de dicha localidad.

VIVIA: en Campolara.

Burgos, 27 de Julio de 1981  
(Funeraria «San José»)



# POETAS BURGALÉSES

## MARTA SAIZ CANTA A LA VIDA Y A LAS COSAS



Acusa sin piedad al machismo existente en España; «ya desde pequeña, en mi pueblo, vencí el desprecio y el clasismo social».

Tiene la buena costumbre de acudir a la Biblia para aclarar muchas de las dudas que se le plantean. «Pienso que en todo hombre siempre hay algo bueno, pero creo en la filosofía individual, cada uno tiene su Dios personal». Rousseau está presente en la vida de esta mujer, aun sin saberlo. «Tengo ganas de saber mucho, leer, pero soy ahora feliz y libre». Sus hijos son el principal motivo e inspiración de sus versos, le ayudan para vivir y seguir escribiendo. «Uno de ellos, el mayor, también escribe, va a publicar un libro en Barcelona con la Editorial Planeta. Javier Battallé llegará muy lejos...

La poesía y la condición de poeta es un don gratuito, algo con lo que tropiezan algunos hombres al nacer y que les marca para toda la vida, con esta señal vino al mundo nuestra poetisa.

Si a las gentes de todo el Mundo se las pudiera clasificar entre malos, regulares, buenos y buenísimos, englobaríamos dentro de este último grupo, casi sin dudar, a esta poetisa de Burgos: Marta Saiz.

Nace en Cogollos, pueblo de la provincia, a los 18 años se traslada a vivir a Cataluña, tierra que la vio crecer y con la cual se identifica de forma particular, «los catalanes son más europeos y tienen otro tipo de educación, yo me identifico por mi manera de ser más con ellos, pero ante todo me siento castellana», afirmación que queda completamente confirmada en sus versos:

**«Cataluña tierra amada  
te quiero aunque castellana  
desde Castilla te clama  
una castellana más».**

Marta comienza a escribir poemas a raíz de un desengaño amoroso, la soledad le invade durante algún tiempo y le hace de forma inevitable caer en el aislamiento voluntario, rechaza a la gente y a la soledad y se refugia en sus versos. Es a través de ellos como consigue salir de nuevo a la luz y claridad de ideas, «logré izar mi bandera. Me gusta la sociedad bien entendida, pero a la gente vulgar no la entiendo y estoy en contra de ella».

Mujer extraña, pero a la vez sencilla y especial «siempre he sido muy rebelde. Me casé con un hombre muy culto, era él quien al principio me hacía poemas, a

mi me gustaba, sentía que la emoción me invadía y me provocaba, luego las ganas de escribir eran enormes». Marta Saiz es una juglaresca del siglo XIX, que canta sus sentimientos y los hace fluir a raudales ante la vida y su contorno.

Los poemas se le ocurren de repente, como si fuera una necesidad de exteriorizar algo que fluye en su ser» me suele ocurrir siempre por la noche que es cuando escribo, soy muy lírica». «Soy autodidacta, nunca tuve estudios y es un punto que ha influido de forma considerable en mi manera de expresarme e incluso escribir, muchas veces cometo faltas de ortografía, por eso suelo repasar todos mis apuntes».

Hace muy poco tiempo ha salido a la calle una obra suya que recoge algunos de sus poemas: «Canto a la vida y

a las cosas», es en cierta manera un libro autobiográfico; recuerda su vida a pequeños esbozos, sus alegrías, sus penas, aquello que la ha hecho soñar, los duros golpes que da la vida, pero a pesar de todo es un canto sincero y sencillo de una mujer que expresa lo que siente de la única forma que sabe. Es una «juglaresca del siglo XIX», que canta sus sentimientos y éstos fluyen a raudales ante la vida y su entorno «No estoy condicionada ya por la tradición, algo que siempre he rechazado, lo que he tratado de mantener es la idealización. Idealizo a mis padres, por ejemplo, pero sé ver sus defectos».

El esfuerzo de esta mujer es claro. Fuera de las convenciones sociales ha sabido luchar y sobrevivir: pensar por sí misma y para sí misma fuera de la estandarización. Un yo, frente a la sociedad, un yo indefenso culturalmente, pero lleno de esperanza.

Ama la vida, espontánea y casi ingenuamente a pesar de tener a una sociedad que no la entiende, pero ella sigue cantando a la vida y a las cosas.

No solamente serás  
la cabeza de Castilla.  
Eres de las dos mesetas  
la que a mi más me fascina.  
Eres cual dama encantada  
que se yergue hermosa, altiva.  
Tu cuello, la Catedral,  
se muestra blanca y sencilla,  
y un collar de hermosas piedras  
cuajadas de historia viva.  
con una riqueza tal  
que todos quieren y envidian.  
Tus artes, que te destacan  
de otras damas antiguas,  
tus dientes, son los pilares,  
donde descansa la brisa,  
de un pasado que adormece  
pero que salta a la vista.  
Y tus góticas paredes  
repletas cual tus espigas  
de eso que no tiene nadie  
más que tú que eres castiza.  
No solamente serás  
la Cabeza de Castilla  
sino, que tienes origen  
y a todas tuviste unidas.  
Has de ceñir la corona  
con valor que antes ceñías  
y con ella, recogerlas,  
como las tuviste un día.  
Que eres cuna y eres arte  
de Santos y valentías.  
Eres tú la puerta, en fin,  
que da gloria a otras Castillas.  
Que tus piedras hablarán  
de Alvar Fáñez y su hombra.  
Este acero de tus noches  
plomo se torna de día.  
Es tu cúpula encantada  
la que tienes merecida.  
¡Cuánto sabe de tus hombres!  
del valor, la bizarría.  
El, que vio a Fernán González  
y a muchos que te querían,  
el gran Martín Antolínez  
y cuántos yo te diría...  
y hoy todavía, me consta,  
que hay hombres de su valía.  
Por ti murió enamorado  
el Cid y sus camarillas.  
Por ti gloria yo ganara  
mas me postro de rodillas  
y en ti quiero mi morada  
cuando acabe aquí mi vida  
porque muero enamorada  
de esta hermosa tierra mía.

Escriben:

**YOLANDA RODRIGUEZ  
CRISTINA BARRIOS**

## PRESENTADOS LOS ITINERARIOS DE LAS RUTAS TURISTICAS BURGALÉSES PARA ESTE VERANO

Con la salida, el próximo domingo, desde la plaza de Alonso Martínez, de los autocares y sus respectivos pasajeros, que harán un periplo turístico por la Ruta de Fernán González, se inaugura el programa del presente año de las Rutas Turísticas Burgalesas, que desarrollarán cinco itinerarios de gran interés artístico, histórico y paisajístico por tierras de nuestra provincia.

Las citadas rutas fueron presentadas este fin de semana, en una rueda de Prensa, por el delegado de Turismo, señor Renedo Sedano, y representantes de las Cajas de Ahorros Municipal y del Círculo, entidades burgalesas que patrocinan, junto con la Delegación este programa turístico.

La ayuda prestada por las dos entidades de ahorro burgalesas se ha materializado en subvenciones por billete y viajero, de ciento cincuenta pesetas cada una de ellas, con lo que el coste del billete, setecientas cincuenta pesetas, se ha quedado en trescientas cincuenta (ésta será la cantidad que deberá abonar el posible viajero que adquiera un billete para cada una de estas rutas). Sin esta colaboración, afirmó el señor Renedo Sedano, no hubiese sido posible llevar adelante este programa de viajes turísticos a los percos en que se han establecido. Por otro lado, la agencia «Viajes Almirante» de nuestra capital

correrá con todo lo que se refiere a la organización técnica de los viajes. Los billetes para las rutas podrán ser adquiridos en cualquiera de las oficinas de la citada agencia de viajes.

### CINCO INTERESANTES RUTAS

El programa comenzará, como ya hemos señalado anteriormente, con el periplo por la Ruta de Fernán González. El viaje por esta ruta, básicamente se centrará en los siguientes puntos: Monasterio de San Pedro de Arlanza (visita), Covarrubias (visita a la Colegiata y comida), Santo Domingo de Silos (visita al Monasterio), La Yecla (paso del túnel) y Lerma.

Para el domingo siguiente, día 9 de Agosto, se recorrerá la Ruta del Renacimiento Burgalés, que comprenderá visitas a Villahoz, Mahamud, Santa María del Campo (visita a la Catedral), Pampliega, Castrojeriz (visita a la Colegiata), Melgar de Fernamental (comida), Olcastillo, Sasamón y Villadiego. millos de Sasamón (visita al

Orbaneja del Castillo, Pesquera de Ebro, Ahedo del Butrón, Moradillo y Gredilla de Sedano, para terminar en el mismo Sedano. Por último, para el domingo que cierra el programa, el día 30 de Agosto, la ruta prevista será la de Las Merindades que este año no llegará, como el anterior, a Espinosa de los Monteros y que pasará por las siguientes localidades burgalesas: Cernégula, Bisjueces, Puente del Rey, Villarcayo y Medina.

Este año se ha retrasado el comienzo de estas rutas provinciales burgalesas que patrocinan por cuarto año consecutivo la Delegación de Turismo y las Cajas de Ahorros Municipal y del Círculo, para no coincidir con el programa de viajes, también por la provincia que ha organizado el Ayuntamiento de Burgos. Por esta causa, al celebrarse las rutas turísticas provinciales durante sólo un mes, se ha aumentado el número de autocares, saliendo dos por ruta y con una capacidad de cien plazas por excursión.

En la rueda de Prensa que tuvo lugar en la Delegación el señor Renedo Sedano comentando los resultados de las rutas turísticas provinciales celebradas el pasado año, señaló la gran aceptación que tuvieron todas ellas, a juzgar por la encuesta realizada por su Departamento;

## PRIMER ANIVERSARIO DEL GOBERNADOR CIVIL

El pasado viernes, el gobernador civil de Burgos, señor del Hoyo Aguilera cumplió su primer aniversario al frente de este departamento en nuestra provincia. Con este motivo autoridades burgalesas, delegados provinciales de los distintos Ministerios y funcionarios expresaron su felicitación a don Manuel del Hoyo Aguilera en este su primer año de gestión al frente del Gobierno Civil.

Asimismo, el gobernador civil recibió a los directores de los medios de comunicación de nuestra provincia con los que mantuvo una cordial entrevista en la cual la primera autoridad provincial pasó revista a los problemas que afectan a Burgos capital y provincia.

## CASTROJERIZ

### Clausura de la II Feria del Ajo

Con una gran afluencia de público se clausuró la II Feria del Ajo en la villa burgalesa de Castrojeriz. Según nos manifestaron fuentes de la organización del Grupo Cultural «Tabanera» la edición de la feria que comenzó el sábado, día 18, al domingo, día 26 del presente mes de Julio, resultó un éxito en la participación de la gente y también de organización. «Hemos conseguido —comentó un miembro del grupo— que se celebrasen todos los actos del programa aunque, en el último momento, una conferencia que tenía que pronunciar el profesor Abásolo sobre «Los últimos hallazgos arqueológicos en Castrojeriz» tuvo que ser suspendida por encontrarse el profesor enfermo. No obstante, la conferencia está prevista para el mes de Agosto».

Ayer, domingo, con una exhibición de danzas del grupo folclórico burgalés «Estampas Burgalesas» que recibieron el caloroso homenaje y los aplausos de todos los castreños y la entrega de los trofeos a los ganadores en los distintos juegos populares castellanos (bolos, tuta, etc.), y a los ganadores también, del concurso de tejer ajos, se dio por clausurada la II Feria del Ajo en Castrojeriz.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

PROPONEMOS trabajo casero; manual. direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta. Alboraya (Valencia).



DON BARTOLOME PEREZ QUINTANILLA  
Alcalde de Pradoluengo

# Pradoluengo, una villa en la comarca de la Demanda que busca su futuro

## Falta de viviendas, un centro cultural-recreativo, la creación de un parque nacional Burgos - Logroño..., algunos temas que preocupan a los pradolenguenses

Entrevista con don Bartolomé Pérez Quintanilla

De Salas de los Infantes, esta semana damos un salto en el mapa de nuestra provincia a una ilustre y burgalesa villa situada en las estribaciones de la Sierra de la Demanda, Pradoluengo rayando ya con la provincia de Rioja. Según el último censo realizado por su Ayuntamiento, la población de Pradoluengo ronda los dos mil habitantes. Al margen de una agricultura limitada por la orografía de la tierra serrana, y de una explotación forestal de sus montes, la actividad industrial textil es la base alrededor de la cual gira la economía de esta villa. La fabricación de paños y otros productos textiles es ya una industria contrastada históricamente en Pradoluengo; la fabricación concreta de paños ha descendido ostensiblemente en la actualidad, para dejar paso a los hilados de fibra, a los calcetines y a las populares y tradicionales boinas. En las empresas ha habido también cambios sustanciales; de una base eminentemente familiar, aunque ésta subsiste todavía, se ha pasado a otros tipos de organización empresarial. Pero la vida y ventura de Pradoluengo no se queda solamente ahí, hay otros temas al margen de la industria que preocupan al alcalde de esta villa, don Bartolomé Pérez Quintanilla. En la entrevista que con él mantenemos esta semana en HOJA DEL LUNES aborda cuestiones de la vida diaria de esta villa, problemas y proyectos de Pradoluengo.

—¿Señor Pérez Quintanilla, cuáles han sido (en todos los campos de actuación municipal) las realizaciones de la corporación que usted preside en los dos años largos de gestión del Ayuntamiento democrático?

—Con gran sacrificio por parte de mis compañeros y, sobre todo, de don Román Ranedo Torres y el asesoramiento técnico del arquitecto don José Manuel Barbero García, están a punto de concluirse las obras de lo que de alguna manera podemos llamar polideportivo, compuesto por dos piscinas, una para adultos y otra para niños y un hermoso campo de fútbol. Ambos complejos deportivos dotados de sus instalaciones complementarias correspondientes. Asimismo, en el aspecto deportivo, el remozamiento del frontón. En el campo de la infraestructura urbanística hemos acometido obras de mejora en la traida de aguas, en los edificios escolares. Hemos dotado a Garganchón, una pequeña villa de doce vecinos unida a Pradoluengo, de agua corriente y pavimentación de un arroyo que cruzaba el casco rural.

—¿Qué problemática tiene planteada hoy su villa?  
—La falta de viviendas para gente humilde, sobre todo para los que quieren contraer matrimonio. Muchas familias, por falta de viviendas, tienen que malvivir en destaraladas casas viejas, con deficitarias condiciones sanitarias.

—¿Qué problemas son los más acuciantes al margen del que ha expuesto anteriormente?

—Acuciante es la falta de tesorería municipal heredada de anteriores Ayuntamientos que no supieron o, no quisieron actualizar las Ordenanzas Municipales en materia fiscal. Hace décadas, este Ayuntamiento no tenía problemas económicos; debido a las frecuentes subastas de madera de sus hayedos, se obtenía financiación monetaria para hacer frente a sus obligaciones económicas. Actualmente, con esa subasta no tenemos siquiera para poder pagar el alumbrado público, por poner un ejemplo.

—Los problemas de urbanismo suelen ser la «piedra de toque» donde surgen una buena parte de la problemática municipal. ¿Señor Pérez Quintanilla, cómo está este asunto en Pradoluengo?

—Usted aborda efectivamente un gran problema, la fiera más terrible —diría yo— con la que tenemos que lidiar los Ayuntamientos. Todo vecino que edifica siempre quiere aprovecharse del suelo del pueblo; aún extremando la más estrecha y severa vigilancia, siempre salimos burlados. Está a punto de aprobarse definitivamente el llamado Plan de Delimitación del Suelo Urbano y también las Normas Subsidiarias de Planeamiento están ya en fase de avance. Si estas dos normativas son aprobadas nosotros nos quitaremos uno de los mayores pesos encima.

—¿Hemos hablado de realidades y problemas, qué proyectos tiene previstos la corporación municipal que usted preside?

—A corto plazo, tenemos prevista la revisión total de la red de alumbrado público; ahora, con el sistema actual, a parte de no ser muy bueno, estamos derrochando dinero. A medio plazo, tenemos prevista la pavimentación total del casco urbano y sobre todo, de las vías que discurren por las laderas y arreglar la carretera. Por el continuo paso de mastodónticos vehículos se destruye paulatinamente el firme de las calzadas y se provocan numerosas roturas en los sistemas de conducción de agua a edificios, huertos familiares y jardines. Por último, a largo plazo, tenemos previsto el alcantarillado del subsuelo, actualmente los vertidos van directamente al río Oropesa, no hay una previa depuración de éstos.

—¿Han realizado alguna petición concreta ante organismos provinciales sobre los temas de vías y comunicaciones?

—Este tema ha sido mi caballo de batalla y de la mayor parte de Pradoluengo. La vía natural que une Pradoluengo-Belorado, sus doce kilómetros discurren por un trazado nada apto para el tráfico moderno. La Diputación de Burgos ha tomado ya cartas en el asunto y se ha incluido en el Plan provincial de carreteras.

### SESENTA VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

—Antes ha mencionado la insuficiencia de viviendas en Pradoluengo. ¿Hay algún plan concreto de construcción de viviendas de protección oficial o de iniciativa privada?

—En este sentido tenemos ya concedidas sesenta viviendas de protección oficial, su construcción está programada para finales del presente año. Asimismo, con la construcción de tres bloques de viviendas de iniciativa privada, se van paliando poco a poco los efectos de

## COMPOSICION DEL AYUNTAMIENTO

Alcalde: Bartolomé Pérez Quintanilla.

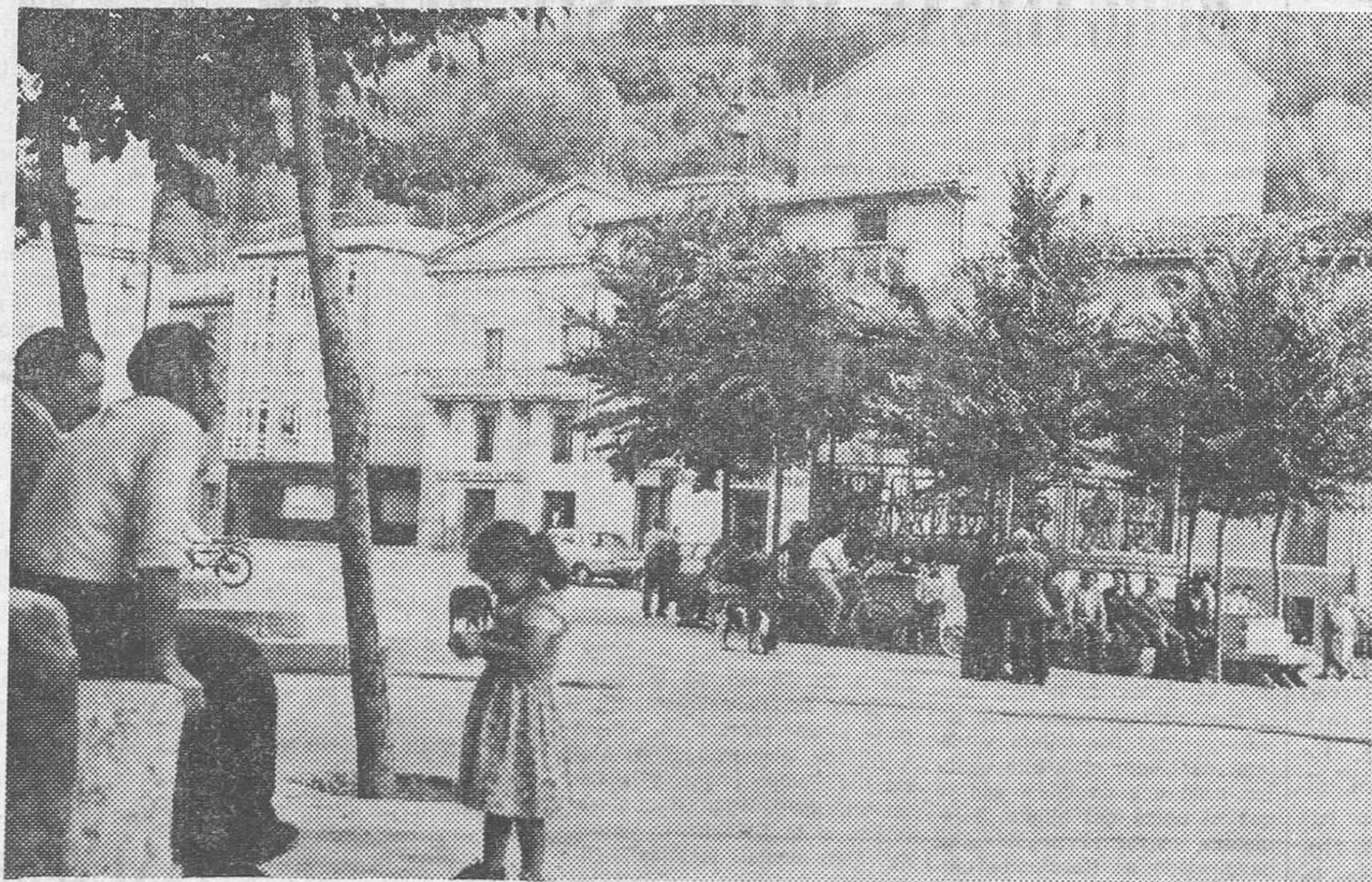
Concejales: Juan-Antonio Bacigalupe González, Gerardo Crespo Garrido, Santos Conde Díez, José-Luis de Miguel Alonso, Victoriano de Pablo Alarcia, Román Ranedo Torres, Silvano Rodríguez Casado, Jesús Salazar Zamora.

Secretario: Andrés Fernández Tudanca.

Junta Vecinal: Garganchón.

## FIESTAS PATRONALES

Nuestra Señora de la Asunción, 15 de Agosto y 16 de Agosto. Fiesta de San Antonio, 13 de Junio, y de San Bartolomé, 24 de Agosto.



Plaza Mayor de Pradoluengo. Al final de la tarde, jóvenes y mayores descansan de su jornada de trabajo. Al fondo el templete de los músicos, feudo de la Banda municipal de música de Pradoluengo.

# maica burgalesa

## utro día a día

conexión con la carretera

alunas de las cuestiones

ocopan a su Ayuntamiento

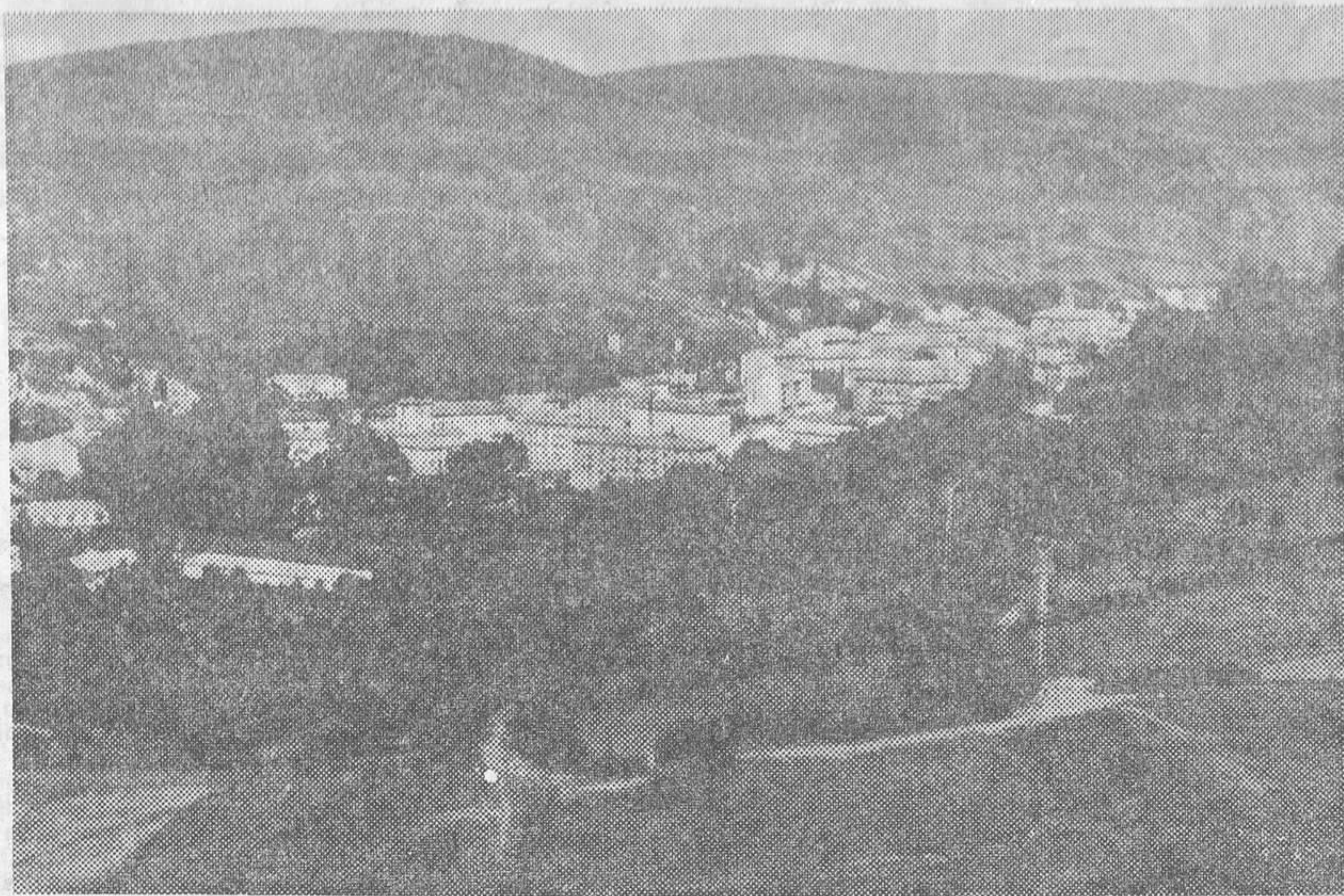
Quintanilla, alcalde de Pradoluengo

la de viviendas. Cuando se creen nuevas edificaciones, etc., también tenemos previsto amplias actuaciones en materia de parques y jardines públicos. ¿No tienen ninguna zona de expansión?

Si, tenemos una planta piloto de nuestros hermosos pinares, plantados artificialmente, orgullo de la industria forestal nacional y extranjera, son visitados y muy elogiados por técnicos forestales de todo el Mundo. Y por supuesto, como zonas de expansión, aire puro y bonito paisaje, tenemos toda la extensión de pinares y hayos de Pradoluengo.

En verano los incendios forestales son trágicamente pan de todos los días en las zonas con abundante masa forestal. ¿Pradoluengo cuenta con sistemas eficaces contra incendios?

Es un asunto muy importante en toda esta zona de Demanda con una masa forestal impresionante que



Pradoluengo extiende su urbanismo entre las empinadas y verdes laderas de la Demanda burgalesa.

precisa una dotación conveniente para luchar contra los incendios. En Pradoluengo se ubicará un servicio de Extinción de Incendios Forestales. Al margen de la vigilancia de ICONA, los cortafuegos, este año se puede hablar de realidades. La Diputación provincial nos ha concedido un equipo contra incendios y salvamento consistente en un camión cisterna y sus complementos.

—¿Limpieza de las calles y recogida de basuras?

—Desgraciadamente en este tema el percibo de tasa por el Ayuntamiento de Pradoluengo, apenas posibilita para tener contratado a un señor que, con un carro y un mulo, hace el servicio diario de recogida de basuras en la localidad. En cuanto al aspecto de los vertidos, se está habilitando un lugar más idóneo que el existente para depósito y posterior destrucción de éstos. Su actual ubicación supone un peligro para los sembrados próximos a causa de los posibles incendios.

—¿Servicio de aguas, red eléctrica, teléfonos?

—De agua y electricidad, Pradoluengo está en buenas condiciones; todas sus viviendas disponen de ambos servicios. Aunque Pradoluengo tiene una centralita telefónica que da buen servicio a la población, en Pradoluengo y en todo este sector de la Sierra de la Demanda, se impone la necesidad de automatización del servicio.

### CENTRO CULTURAL, UNA NECESIDAD MUY SENTIDA

—¿En materia de dotaciones culturales, en qué situación se encuentra Pradoluengo? ¿Centro cultural, biblioteca, etc?

—En Pradoluengo tenemos una entidad cultural, Asociación Cultural Recreativa Oropesa (ACRO), que reúne en torno a sí a una serie de personas muy activas en materia cultural. Su trabajo hasta ahora se ha centrado en ofrecer a toda la población infantil de esta localidad un cine ameno y educativo y otra serie de actos culturales tales como conferencias, concursos, etc. No tenemos ningún ofrecimiento concreto de la Diputación provincial en este sentido, ni tampoco de la Delegación de Cultura. El teniente de alcalde don José Luis de Miguel Alonso ha realizado gestiones ante los organismos y hasta el momento ha sido infructuosas. Ante todo nuestra necesidad más sentida en este aspecto, es un centro cultural que recoja las inquietudes culturales de los habitantes de esta villa.

En este momento, en Pradoluengo, contamos con una banda municipal de música, con un grupo de danzas y otro de teatro, también con un coro parroquial. En lo que respecta a las fiestas y al ambiente recreativo contamos con cinco peñas de jóvenes.

—Pasamos al tema educativo. ¿Pradoluengo tiene las suficientes plazas escolares para su población?

—Pues, sí es suficiente la dotación escolar con la que contamos; aunque se precisan viviendas para los profesores de EGB y un bedel para el Colegio comarcal San Roque, sí, es suficiente. La población escolar alcanza en estos momentos la cifra de trescientos setenta y dos alumnos, incluyendo en éstas los alumnos de localidades limítrofes, distribuida en cuatro Centros escolares.

—¿Guarderías infantiles?

—Existe efectivamente una guardería infantil, anexa a la Residencia de Ancianos «San Dionisio», atendida por las Hermanas de Caridad.

—¿Otros Centros asistenciales? ¿Centros sanitarios?

—Únicamente existe la Residencia de Ancianos «San Dionisio», en ella residen actualmente cuarenta y cinco ancianos. En estos momentos existe un plan, en avanzado estudio, para la ampliación de la Residencia, creo que esta ampliación será pronta realidad. Anejo a la Residencia de Ancianos se instalará el Centro Médico.

### INDUSTRIA TEXTIL

—Asimismo es importante el tema económico. ¿Qué posibilidades tiene en este sentido Pradoluengo? ¿Expansión industrial, agrícola, ganadera...?

—Pradoluengo está dedicado de lleno a la industria de fabricación y transformación de fibras textiles, desde las antiguas bayetas y sayales que tanta fama dieron a la villa, hasta los modernos modelos de calcetería, amén de airosas boinas. En cuanto a otras industrias,

hay varias ya en ciernes de ubicarse en el Polígono Industrial, polígono que ya está en un avanzado estudio, pero ha de ser la iniciativa privada la que, al margen del impulso que pueda darse desde este Ayuntamiento, trabaje en este sentido. En cuanto a la agricultura, pocas posibilidades de expansión caben a este sector, Pradoluengo está ubicado en las mismas estribaciones de la Sierra de la Demanda; en cambio la ganadería, sí es un sector susceptible de desarrollo.

—¿Hay paro?

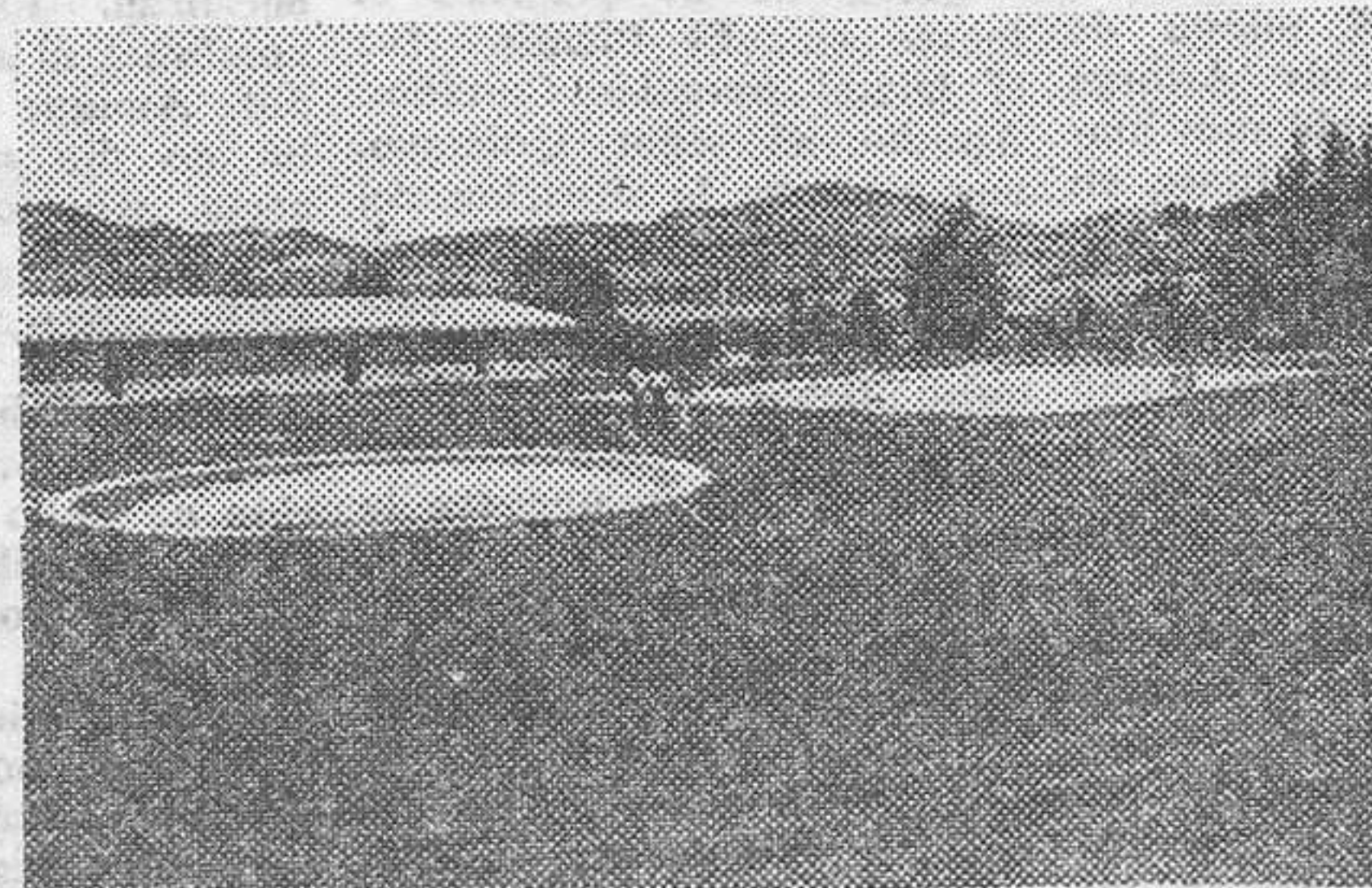
—Sí. Puede calcularse que la población en desempleo es de unas veinticinco personas, cobran actualmente el seguro de desempleo doce de ellas.

—Pasando a otro tema, ¿qué opinión le merece la actuación de la Corporación provincial burgalesa. A la vista de lo que me ha afirmado cómo enjuiciaría su labor de cara a Pradoluengo.

—La ayuda de la Diputación se va perfilando en Pradoluengo con varias realizaciones; unas ya realidad y otras a punto de serlo. En el primer apartado está la ayuda prestada a la Residencia de Ancianos con la creación de seis nuevas camas; obras de nueva captación de aguas mediante filtración del río Oropesa que se ejecutarán este año. En las realizaciones a punto de ser realidad se encuentra el hecho de crear en Pradoluengo un parque de prevención de incendios forestales y salvamento. Está también el proyecto del ensanche y supresión de las curvas en el tramo de la carretera provincial Pradoluengo-Belorado, dos realizaciones que si se acometen hará que cuente la Diputación con el agradecimiento de los habitantes de esta villa.

—¿Y las actuaciones de otros organismos públicos, delegaciones provinciales, etc...?

—Es digno de destacar en este sentido la aproba-



Nuevas instalaciones deportivas de Pradoluengo. Ayer, domingo, fueron inauguradas. Asistió el gobernador civil, señor del Hoyo Aguilera.

ción por parte del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, a través de la Delegación de Burgos, del expediente para construir sesenta viviendas de protección oficial. También es de reseñar la labor de ICONA, del Ministerio de Agricultura y Pesca, por su constante vela y cuidado de una de nuestras riquezas económicas y ecológicas como son las masas forestales, nuestros montes de pinos.

—¿Señor Pérez Quintanilla, para finalizar, cómo ve usted el futuro de Pradoluengo?

—Tengo la esperanza de que se vaya a más, hacia arriba y así será con la ayuda de todos, de las iniciativas y realizaciones que se ven...

—¿La población joven se marcha o se queda en la villa?

—Actualmente, los nuevos matrimonios tienden más a quedarse en Pradoluengo que a salir fuera; en este tema juega mucho, un tanto decisivo el desarrollo industrial; si la industria no sólo se mantiene sino que aumenta, el éxodo continuado hasta la fecha habrá tocado a su fin.

(REPORTAJE GRAFICO DE «FEDE»)

J. Angel Gozalo Antón



La calle típica de esta villa serrana. El particular de estas tierras pinariegas se respira en todos los rincones de Pradoluengo.



ando, en las mismas estribaciones de la Sierra de Demanda se extienden nuevas edificaciones y viviendas, a pesar de esto, Pradoluengo es deficitario en este sector. Al pie de la imagen, sus nuevas instalaciones deportivas.

# deportes

## SOLANA PUEDE SER EL SEGUNDO ENTRENADOR DEL BURGOS

El primer partido de pretemporada se jugará el sábado en Santoña

Siguen las diferencias económicas con Castaños, que tiene la carta de libertad



Actividad en «El Plantío». Se van salvando algunas dificultades y Luis Astorga ya trabaja con sus hombres, al parecer a buen ritmo y con el programa de partidos amistosos preparados. — (Foto VILLAFRANCA).

El Burgos se ha puesto en marcha y si bien en estas mismas páginas, veíamos las cosas un tanto oscuras para los destinos del Club la semana anterior, ahora podemos decir que se han despejado muchas incógnitas. A tal efecto, se convocó una rueda de Prensa con los medios informativos locales, el pasado miércoles, en la que el presidente Sr. Quintano, comunicaba sus últimas gestiones. Una de ellas fue la confirmación en el puesto de entrenador a Luis Astorga Lete. Del tema hablamos ampliamente el pasado lunes, en este semanario, exponiendo las razones por las que entendíamos se debía aceptar la propuesta de Astorga como entrenador del Burgos Club de Fútbol. Dijimos que en el seno de la directiva, había un señor que no estaba de acuerdo con el hoy entrenador del equipo. No nos inventamos nada porque así nos lo dijeron. Posteriormente, un directivo llamaba a nuestros compañeros de «Diario de Burgos», diciendo que entre ellos no existía ninguna animosidad contra Astorga, aunque en su día hubo algunas diferencias, las misiones de uno y otros estaban muy bien definidas. En este punto, creo que todos estamos de acuerdo. Suerte para todos.

### LOS NUEVOS FICHAJES

En la mencionada reunión informativa se comunicaron los nuevos fichajes. Aparte de Azcargorta, contratado semanas atrás, se presentó a Juan Carlos, procedente del Elche y a Franco, del Gandía. Así mismo, Quintano Vadillo había viajado ese mismo día a Baracaldo para realizar los fichajes de Carmelo y Manolo, que al día siguiente se presentaron en «El Plantío». Quedaban pendientes los nombres de un portero y un delantero centro. Sobre los guardametas, hay varios nombres en cartera, sonando los de Garita, Gutiérrez, Verdés y Suco, éste último en las filas del Santoña y sobre el que hay buenas referencias.

Cuando preguntamos sobre el delantero centro, nos respondieron que el Burgos pudiera dar la campanada fi-

chando a un buen «cazagoles». De nada sirvieron las sugerencias y todos salimos con las manos vacías. La política del Club es no decir nada hasta que los hechos estén consumados. Aunque se nos ratificó que el fichaje sería una realidad. Así lo esperamos.

### EL PROBLEMA DE CASTAÑOS

Quien no se presentó el jueves en «El Plantío» fue el lateral burgalés Castaños. Anoche, el señor Quintano, nos aclaraba la situación del jugador. Este defensa —refiriéndose a Castaños— tenía ficha de aficionado y nunca quiso fichar como amateur-compensado. Nosotros, antes del 15 de Mayo, que era la fecha tope, presentamos en la Federación Oeste la ficha de profesional que el jugador tenía firmada. Se tramitó a la Federación Nacional pero se desestimó a causa de las denuncias presentadas por Reza y Vitoria, motivadas por las deudas que el Club tiene con ellos. El Burgos C. F., entiende que Castaños no es un nuevo fichaje, sino que ya pertenecía a la plantilla. El recurso no prospera y el jugador queda libre».

Sobre su situación actual, nos comentó el presidente que el jugador había pedido seis millones por tres años. Aunque esta cifra se rebajó posteriormente, el Club siguiendo su línea de austeri-

dad, no puede aceptar las pretensiones de Castaños. En este caso, podemos decir que hay un compás de espera.

### EL SEGUNDO ENTRENADOR

Además de Río, quién próximamente vendrá a Burgos a cubrir el contrato que no cumplió el año pasado por el que se comprometía a estar cuatro meses a prueba por el Burgos. Luego, los técnicos decidirán. Esta semana se nombrará al segundo entrenador. Aunque Quintano Vadillo no dio nombres al respecto, sabemos que suena el nombre de Antonio Solana para ocupar el puesto. Es más, las dos partes interesadas han hablado del tema, pero en la primera conversación no hubo acuerdo a causa de las diferencias económicas. A Solana se le ha ofrecido una cantidad, prácticamente ridícula, máxime si la comparamos con las que percibían Rafael García o Fernández Seguí. Hoy lunes, habrá una nueva reunión y quizá se llegue a un acuerdo satisfactorio para las dos partes. Esto indica que se cuenta con Solana, hasta el punto que muy bien pudo ocupar el puesto de Astorga. Puede hacer buena labor como lo ha demostrado en los clubs que prestó sus servicios. Gran conocedor del fútbol de base, puede ser un hombre importante para el Burgos. Pero claro, para ello es necesario llegar a un acuerdo y por lo menos digno.



En estos hombres está fundamentado el futuro del Burgos. Son los «chavales» de la cantera. Nueve, entre miembros del equipo juvenil y del Promesas entrenan a las órdenes de Astorga. Faltaron a la foto de «EFE», Buono, Tajadura y Somoza.

## II TROFEO «EXCMA DIPUTACION» SE DISPUTO LA FINAL DE CAMPO A TRAVES EN CASTRILLO DE LA VEGA

Con una buena organización y gran asistencia de público, se disputó el pasado sábado, en Castrillo de la Vega, la final del II Trofeo de campo a través «Excelentísima Diputación». La competición dio comienzo a las once de la mañana, disputándose cuatro pruebas corresponsables a las categorías: masculina A, B y femenina A, B. Tanto a los actos festivos y religiosos, como a la entrega de trofeos, asistieron el presidente del Consejo de Castilla y León, gobernador civil, presidente de la Diputación y delegado provincial del C. S. de Deportes. También estuvieron presentes, el vicepresidente de la Diputación y varios diputados de la zona riojana.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

Categoría masculina A: Fernando Plaza Barcena, de Oña; por equipos: Tardajos.

Categoría masculina B: Julio Molinuevo Beltrán, de Oña; por equipos: Castrillo de la Vega.

Categoría femenina A: Blanca Gómez Arenales, de Castrillo de la Vega; por equipos: Castrillo de la Vega.

Categoría femenina B: Felicidad Fernández García, de Melgar de Fernamental. Por equipos: Melgar de Fernamental.

## RAUL, NUEVO ENTRENADOR DEL C. F. BRIVIESCA

Los entrenamientos comienzan esta semana y la presentación del equipo será el próximo domingo

Tal como prometiera el nuevo presidente del C. F., Briviesca, don Alberto Sagredo, la semana pasada a los medios informativos, sobre el nombre del entrenador que

regirá los destinos del primer equipo de la capital de La Bureba, esta promesa se ha cumplido.

Las negociaciones con Raúl, al que pretendían varios equipos de la provincia, se iniciaron a comienzos de semana. El ex-jugador del Athletic de Bilbao y Burgos C. F., que la anterior temporada estuvo al frente del Burgos Promesas, aceptó la propuesta del presidente briviescano y el pasado sábado tuvo una reunión con los jugadores de los equipos de Preferente y Primera Regional. «Aquí no hay distinciones de primer o segundo equipo. La titularidad se demuestra en el campo», dijo

### EL PRIMER ENCUENTRO SE DISPUTARA EN SANTOÑA

Los entrenamientos del Burgos se desarrollarán con normalidad, mañana y tarde, bien en las instalaciones de «El Plantío», o en Zalduendo y Fuentes Blancas. Las sesiones son muy fuertes, por que según nos manifestara Astorga, se ha empezado un poco tarde y hay que recuperar el tiempo. No obstante, los jugadores están respondiendo a las exigencias del entrenador, mostrándose muy satisfecho el técnico a este respecto. La única novedad, ha sido una pequeña lesión de Blach en una uña, pero sin importancia. Los nuevos fichajes, se están acoplado muy bien y por ahora están demostrando, lo que se esperaba de ellos.

El primer partido de pretemporada, se jugará el próximo sábado en Santoña. El día cinco del mismo mes, otro equipo distinto al que actúe en la ciudad norteña, estará en Reinos. De estos dos encuentros, saldrá el conjunto que se enfrente al Baracaldo, el día nueve en el Trofeo de la «Galleta». Si llegan a la final del torneo, nuevo partido el día 15. El 16, se vuelven a enfrentarse al Baracaldo, en Espinosa de los Monteros. Por último, la presentación oficial, será el día veintidós contra el Sporting de Gijón, en Burgos.

J. M. MEDRANO G.

## Primer ensayo amistoso del Atlético de Madrid

Hugo Sánchez, vendrá en calidad de cedido

Pulgrerdá (Gerona) (Efe). — Esta tarde tuvo lugar en esta localidad, el encuentro amistoso de fútbol entre el Pulgrerdá y el Atlético de Madrid, que finalizó con el resultado de cero a tres, favorable a los madrileños.

Al final del primer tiempo se llegó con el resultado de empate a cero goles.

Arbitró el encuentro el colegiado Olanos, del Colegio de Olsona (Vic).

Las alineaciones fueron las siguientes:

Pulgrerdá: (Con algunos refuerzos del Andorra): Gorrís, Carlos, Luque II, Isern, Almedros, Santaella, Manchego, Miguel, Codorni, Luque I, Ventura, Castaños y Luis.

El Atlético de Madrid alineó en la primera parte los siguientes jugadores: Mejías, Juanín, Julio Alberto, Julio Durán, Balvino, Ruiz, Marián, Julio Prieto, Juan Carlos, Marián y Rubio.

En la segunda parte: Aguinaga, Marcellino, Sierra, Arteche, Juanjo, Román, Cabrera, Melo, Rubén Cano, Minguéz y Pedro Pablo.

### GOLES

En la primera parte el Pulgrerdá logró frenar todos los ataques de los madrileños. A los

siete minutos de la segunda parte Melo marca el primer gol. Cabrera fue el autor de los otros dos goles en los minutos 12 y 18.

### HUGO SANCHEZ ENCAJARA BIEN EN EL ATLETICO

Méjico (Efe). — El secretario técnico del Atlético de Madrid, Héctor Núñez, ha declarado hoy domingo, en la capital federal, que se cortarían la cabeza, si el delantero mejicano Hugo Sánchez no encaja a las mil maravillas en el equipo «colchonero».

El directivo balompiedista español llegaba ayer, sábado, a esta capital acompañado por el doctor Gabriel Ibáñez, quien practica al jugador un reconocimiento general de su estado físico.

El señor Núñez explicó que desde hace cuatro años el Atlético de Madrid tuvo interés en el fichaje del «Niño de Oro» del balompié azteca, «a quien él considera como el mejor jugador hispanoamericano en la actualidad».

Confirmando que Sánchez fue adquirido por el Atlético por una temporada en calidad de préstamo y con opción a contratarlo por tres temporadas más si cumpliere satisfactoriamente.



Raúl, en la conversación con los jugadores. «Trabajo, sacrificio y disciplina serán las máximas».

Contundente y categórico, esutvo Raúl en esta primera toma de contacto. Por último diremos que los entrenamientos comenzarán el próximo jueves, con los dos equipos y la presentación ante la afición burebana, se efectuará el domingo día dos, con un partido en el que probarán varios jugadores de la cantera.

# deportes

## Actualidad del C. D. Mirandés

Esta semana puede ser decisiva para el futuro del club ferroviario

En la ciudad de Miranda de Ebro, siendo las 20,30 del día 13 de Julio de 1981, se celebra la reunión del Club Deportivo Mirandés, bajo la presidencia del Sr. Delegado de Deportes, con la asistencia del delegado de la Federación Navarro-Riojana de Fútbol, Sr. Sanz Yus, y acompañados por los jugadores que lo son los Sres. Muñoz, Uslé y Martín, y del masajista del equipo, Sr. Ramos, así como la presencia del delegado del Ayuntamiento, Sr. Lozano, que lo es de Deportes.

Por el Sr. Uslé se hace la introducción de la reunión, para hacer un llamamiento a los socios del C. D. Mirandés, de formar una Junta gestora que rija los destinos del Club hasta tanto se nombre un presidente. Después de muchas propuestas y proposiciones, se nombra la Junta gestora, que queda constituida de la forma siguiente:

Presidente, Jesús Ruiz Valde-rama; vicepresidente, Vicente Ruiz Rodríguez; secretario, Aureliano Cano Martínez; tesoro, José Ramón García Osúa, y vocales, Luis Pérez Pérez, Felipe Lanero Fernández, Ignacio Olarte Abalos, Luis Roberto Ortiz Ruiz, Juan Carmelo Peláez Tutor, Guillermo Espallargas Baeta y Carmen Pinedo Fuente. Y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión a las 23 horas de la fecha indicada.

Hasta aquí, transcrita íntegramente el acta correspondiente a la composición de la Junta gestora. El primer paso importante ya se ha dado. Sin embargo, hay que hacer constar que el Mirandés, en estos momentos se halla en un trance muy delicado. Ya es algo que cuenta con una gestora y que la misma esté trabajando lo incansable por buscar una solución, si no a corto plazo, si a medio y largo. Las necesidades más perentorias de aquí al 30 de Septiembre son hacer efectivos los atrasos a los jugadores, cantidad que sobrepasa los diez millones de pesetas. Puede que la mayoría de la plantilla, si la necesidad así lo requiriera, darían el visto bueno a prorrogar el cobro de los emolumentos, parte de ellos, algún mes más. Esto es algo que sólo compete al propio jugador. Veremos.

### REVISION DE CONTRATOS

Cuarenta y ocho horas antes de la Asamblea Informativa en la que quedó constituida la Junta gestora, Uslé, entre otras cosas, señalaba: «El problema que tiene el Mirandés es que hay en la plantilla contratos muy elevados, contratos que el Mirandés no puede permitirse en estos momentos. Por otra parte, trataremos de buscar esos diez millones iniciales, para poner la plantilla al día, haciendo una serie de gestiones con los federativos navarros para que nos ayuden y, luego, ya de cara a la próxima temporada, dialogaríamos con todos, haciéndoles ver la cara real del Club. Y si alguno no estuviera conforme, le ofreceríamos la baja y no le pondríamos ningún reparo para que se marchara. Pero lo que de ningún modo debemos hacer de cara a la próxima temporada es tener once millones de recaudación y quince de nómina. Eso me parece una fantasmada y opino que sería seguir peor de como estamos ahora.»

Y éste va a ser el verdadero caballo de batalla para los nuevos gestores. A un jugador que no se le aumente el contrato es algo que puede soportar, pero que se le vaya a decir que sus condiciones van a ser reducidas considerablemente, lógicamente el jugador intentará



defender su contrato pero más lógico todavía es que los gestores defiendan la continuidad del club con ese reajuste de emolumentos para, de una vez por todas, reflejar la cara real del Mirandés que, desde hace aproximadamente media docena de años, ha sido engañosa. Pero mejor será que el Club ofrezca una cantidad que sabe que puede pagar a que prometa un contrato que ya de antemano no va a poder cumplir. Si no hay acuerdo, lo mejor es que el jugador acuda donde puedan darle lo que aquí resulta una clara utopía. Claro que, alguno dirá que el contrato en vigor es el contrato y eso hay que respetarlo. Deportivamente está en poder de la verdad pero la realidad crematística es muy otra y a ella habrá que atenerse. En este fútbol de nuestros pecados se han venido construyendo castillos en el aire y así nos luce el pelo.

### PRESENTACION DEL ENTRENADOR Y JUGADORES

A la hora de remitir por correo esta información, ignoramos si ya se ha fijado una fecha para el comienzo de los entrenamientos. Puede que la misma sea señalada para el último fin de semana de este mes. Los jugadores que van a continuar es una incógnita, pues todo quedará supeditado a si hay acuerdo entre ambas partes. Lo que está claro es que se pagará lo que marca el contrato de la pasada temporada, porque como diría el capitán Muñoz, con peor o con mejor acierto, se ha trabajado. En ello están los gestores y cada uno de los jugadores percibirá hasta el último céntimo.

En cuanto al nuevo entrenador, los tiros apuntan hacia Guipúzcoa. Oficiosamente sabemos que se ha ofrecido uno con residencia en Arechavaleta, y otro que vive en Mondragón y que en la temporada 79-80 entrenó el Logroñés. Ha ofrecido de aquellas tierras 3 ó 4 jugadores jóvenes, por poco desembolso, que vendrían muy gustosos con él. Todo son conjeturas que pueden tener o no un desenlace positivo.

### PASIVO DEL C. D. MIRANDES AL 20-6-81.

Bancaya ... ..	572.508,07
<b>Aportaciones Directiva</b>	
Pte. Hermenegildo Rodríguez	3.170.705
A. L. de Arblina ... ..	275.000
J. L. Roldán ... ..	122.850
J. L. Barrio ... ..	102.375
C. Barruso ... ..	102.375
P. Madrazo y L. Arblina ...	454.400
M. S. de Buruaga ... ..	100.000
F. M. Díez ... ..	80.250
Pagado a R. P. Madrazo ...	-700.000
	3.707.955,-
<b>Jugadores temporadas anteriores</b>	
Mata (78-79) ... ..	300.000
De la Viuda (78-79) ... ..	30.000
Andueza (79-80) ... ..	260.000
Recalde (79-80) ... ..	225.000
	815.000,-
<b>Entrenador, jugadores y personal</b>	
Temporada 80-81 ... ..	10.441.917,-
Proveedores varios ... ..	5.644.096,-
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>21.181.467,07</b>

### UN DETALLE

El presidente dimitido, Hermenegildo Rodríguez, que para más datos, hace el número 13 de los que ha tenido el Mirandés en categoría nacional, desde 1944, pese a que el Club le adeuda más de tres millones de pesetas, ha tenido un detalle

que le honra, al pasarse personalmente por las oficinas de Teléfonos y abonar más de treinta mil pesetas para que los teléfonos del campo y del domicilio social entren en funcionamiento, ya que habían sido cortados por la Compañía. TININ (iMiranda de Ebro).

## INAUGURADAS LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DE PRADOLUENGO

En un solemne acto fueron inauguradas ayer, domingo, las instalaciones deportivas de Pradoluengo. Asistieron al acto el gobernador civil de la provincia, señor del Hoyo Aguilera, doña Carmen Santos de Quevedo, vicepresidente de la Diputación; delegado de Cultura, señor García Díez y el diputado socialista por Burgos, señor Granados.

Las instalaciones inauguradas del complejo fueron, concretamente, las piscinas,

los vestuarios y la primera fase del campo de fútbol. Tras la llegada a Pradoluengo de las autoridades se celebró una misa. Posteriormente, la comitiva y casi la totalidad de habitantes, con la banda municipal al frente se dirigió hacia las instalaciones. El alcalde, don Bartolomé Pérez Quintanilla, pronunció un breve discurso de presentación y, después, el gobernador dirigió unas palabras. A continuación se giró una visita a las instalaciones.

PARA LA LIGA 1981 - 82

## Sólo dos Clubs cambian de entrenador



A la izquierda Udo Lattek; a la derecha de la fotografía, Luis Aragonés.—(Foto FIEL)

Ya no se producen cambios tan frecuentes de entrenador como hasta hace poco venía ocurriendo. Los clubs van comprendiendo que «más vale lo malo conocido...». Ya no abundan los técnicos extranjeros. Sólo cuatro entrenarán la temporada 1981-82 en clubs de Primera División: Boskov, que iniciará su tercera campaña con el Real Madrid, Leo Benkaker (Zaragoza), Milosevic, que seguirá al frente del ascendido Cádiz y Udo Lattek que sustituye en el Barcelona a Helenio Herrera, que se queda como secretario técnico.

De los 18 clubs de Primera División, sólo dos cambiarán de entrenador. Los restantes dieciséis continúan. Los dos que cambian son: Barcelona (Udo Lattek sucede a H. H. y Betis, en el que Carriega cesa por decisión propia. Luis Aragonés será su sucesor.

### LOS 18 ENTRENADORES EN PRIMERA

Estos son los 18 entrenadores de Primera División para la temporada 1981-82. ¿Cuántos llegarán al final?

- Ormaechea (Real Sociedad), cuarta temporada.
- Boskov (Real Madrid), tercera.
- García Traid (At. de Madrid), segunda.
- Pasieguito (Valencia), segunda.
- Udo Lattek (Barcelona), primera.
- Miera (Sporting de Gijón), segunda.
- Luis (Betis), primera.
- Sáez (Ath. de Bilbao), segunda.
- León (Las Palmas), segunda.
- Maguregui (Español), segunda.
- Miguel Muñoz (Sevilla), tercera.
- Leo Benkaker (Zaragoza), segunda.
- Paquito (Valladolid), segunda.
- Pepe Alzate (Osasuna), segunda.
- Koldo Aguirre (Hércules), tercera.
- Benito Joanet (Castellón), segunda.
- Fernández Mora (Racing de Santander), segunda.
- Milosevic (Cádiz), segunda.

Como puede apreciarse, Ormaechea es el único que va a empezar su cuarta temporada. Lógico, por las excelentes campañas que viene llevando al frente de la Real Sociedad, que en la pasada Liga conquistó por primera vez el título a lo lar-

go de su historia, título que en la competición anterior estuvo a punto de conseguir, teniendo que conformarse con un segundo puesto.

Boskov, Miguel Muñoz y Koldo Aguirre entrarán en su tercer año en el mismo club. Boskov estuvo a punto de ser a mediados de la Liga pero resistió, llegó a la final de la Copa de Europa y la directiva decidió su renovación, M. M. y Koldo han hecho estimables campañas en Sevilla y Hércules y se han ganado la renovación.

**LOS DE SEGUNDA**

En Segunda División, ya está decidida la casi totalidad de los entrenadores de los veinte clubs. Sólo Málaga y Levante lo están pensando. En el primero cesa Ben Barek y en el Levante existen dudas en cuanto a la continuidad de Rifé.

Estos son los 18 entrenadores ya conocidos, en Segunda «A»:

- Vilanova (que sucede a Juan Muñoz); Salamanca.
- Irulegui, que iniciará su segunda campaña; Murcia.
- Alex (todavía sin renovar); Al-

mería.

- Mesones (que sucede a Cerri); Elche.
- García Adoin (segunda campaña); Alavés.
- Santisteban (sucede a Juanjo); Castilla.
- Peiró (segunda temporada); At. Madrileño.
- Eduardo González (segunda campaña); Rayo Vallecano.
- Segarra (sucede a Romero); Sabadell.
- José Víctor (sucede a Yosú); Oviedo.
- Astorga (que sigue); Burgos.
- Aránguren (que sigue); Huelva.
- Polí (también renovado); Getafe.
- Naya (renovado); Linares.
- Martínez; Coruña.
- Cayetano Re; Córdoba.
- Milotad Pevic; Celta.
- Oviedo; Mallorca.

Los cuatro últimos que han ascendido a sus equipos respectivos continúan, lógicamente, al frente de los mismos.

Por Francisco José

## LOS SABADOS

Dedicado a la JUVENTUD

### Mundo joven

**Mundo joven**

**Mundo joven**

Páginas especiales  
en Diario de Burgos



# deportes

## LA RUEDA DE LOS MILLONES

# EL DOCTOR CABEZA ES UN «CABEZA CHORLITO»

### A un directivo del Real Madrid, se le adeudan cincuenta millones

### El Barcelona cierra cuentas con 600 millones de beneficios

(V)

«Nunca sabrá casi nadie con exactitud cuales son esas cifras, ni su forma de pago, ni el sueldo de los jugadores, ni casi nada. En un mundo como éste, que teóricamente lo sabe todo, los clubs han demostrado, que de momento y con permiso de Hacienda, son los más discretos del Planeta. Incluido los intermediarios, naturalmente». Este párrafo pertenece a un sueldo publicado por el diario deportivo nacional, no hace muchos días. Y tras casi sus inocentes palabras pone de manifiesto la verdad —la triste verdad— en que se mueve el mundo del vando, compro, cambio. Nadie dice la verdad, o al menos toda la verdad. Siempre se dan a conocer unas cifras imaginarias, unas cifras de conveniencia, tanto para el club como para los jugadores. Pero, mientras no se demuestre lo contrario, nosotros nos tenemos que mover bajo esos signos, bajo esas adiciones que tienen más de irreal que de verdadero. Sin embargo, allá ellos, el problema no es nuestro ni de ustedes. Si acaso de los socios de cada club respectivo al que se le engaña una y otra vez. Pero como se dejan...

#### PLAN DE TRABAJO. Y ACLARACIONES AL CANTO

Nuestro plan de trabajo de esta semana va a ser un poco a la ligera, en el sentido de que no vamos hacer capítulos para determinados grupos de jugadores. En esta ocasión les vamos a dar cuenta de los trasposos, de las curiosidades, con arreglo al orden cronológico, más o menos, en que se han ido produciendo. Así, lo mismo hablaremos de un trasposo de un jugador de Primera que la dimisión de un presidente de Regional.

De cualquier forma vamos a aclarar tres puntos que dejamos un poco en suspenso en nuestro anterior reportaje. Como recordarán nuestros lectores, decíamos que la decisión de jugar el Erandio en Segunda «B», categoría que había alcanzado después de una buena campaña, dependería de la manifestación de sus socios. Eso ya se ha producido y el equipo vasco estará en la «segunda planta devaluada», porque lo han querido una gran mayoría de sus «propietarios». Ahora bien, también acordaron subir las cuotas un cien por cien y declarar cuatro días del club, a lo largo de la temporada. De esta forma se espera que los ingresos sean mayores, y al final de temporada, el déficit, menor.

El segundo asunto se refiere al fichaje de Kustodic por el Castellón. Dejábamos entrever que el jugador procedente del Hércules iba a firmar por el recién ascendido Primera. No ha sido así. Cuando ya estaba todo perfilado, el jugador dijo que se lo pensaría. Y tanto se lo pensó que se marchó a Mallorca a firmar la cartulina por el equipo de las Islas. Así, donde digo, digo, digo Diego.

Y el tercero y último se refiere al Levante. En este punto nada podemos añadir que no hayamos dicho ya. La situación en el equipo levantino es la misma. Nadie ha cobrado. Parece, sin embargo, que existe un «auténtico loco», que quiere estar al frente del Club. Para ello quiere hacer un pacto a tres bandas: con las Peñas, con los jugadores y con los acreedores. Ojalá todo se arregle para bien del equipo levantino. ¡Y menos mal que el señorito Cruyff no ha dicho esta boca es mía a pesar de que se le adeudan, según él, varios millones!

#### LOS CLUBS SIGUEN SIN DINERO

En los primeros días de la semana lanzaron su SOS a la luz pública varios clubs. El caso más triste se refiere al Mirandés, modesto equipo de la Segunda División «B», abandonado por su presidente, de quien se dice que «se escapa por la puerta trasera» y que tiene un déficit de diecinueve millones de pesetas, muy difíciles de reponer, aunque la cantidad más perentoria son ocho millones de pesetas para poder pagar a los jugadores, y de esta forma que ninguno de ellos pueda

denunciar el contrato. Las gestiones que se están llevando a cabo no presagian de momento nada bueno.

El Cádiz, en su nueva campaña, va a empezar con un déficit de cien millones de pesetas, cantidad más que respetable para un club modesto como es, aunque haya subido de categoría.

Pero más pena es el Cartagena, que arrastra un lastre de 25 millones. Como se recordará este equipo en la temporada que acaba de finalizar, pasó por momentos de verdadero agobio, hasta el extremo de que el alcalde de la ciudad de Cartagena, tuvo que poner dinero para que los jugadores cobraran o realizaran el viaje correspondiente. Y a pesar de todo hicieron una campaña futbolística mucho más que aceptable, que se vino abajo a última hora por verdadera mala suerte.

Lo del Real Madrid no es un SOS porque tiene patrimonio para responder, pero si es verdad que esta pasando por momentos algo apurados por falta de liquidez y ya ha puesto anuncios en la Prensa para la renovación de abonos y con las cantidades que se recauden hacer frente a lo más perentorio. Se dice que el directivo que adelantó cincuenta millones para el fichaje de Cunningham todavía no ha visto un duro. Nosotros ni entramos ni salimos. A favor hay que decir que el equipo blanco es el que más cobra en los torneos veraniegos. Su «cache» está en unos catorce millones de pesetas «porque es el único que de verdad suda hasta la última peseta que cobra y además es el único que llena os estadios». Y ya que estamos con el equipo blanco, sigamos con él. En el centro de la semana se habló de que el conjunto madrileño estaba interesado por Celayeta y Cortabarría, a pesar de que las relaciones entre las dos entidades no son muy amigables que digamos, pero la necesidad de la Real de tener dinero para la construcción del nuevo campo podría hacer milagros. La operación aunque muy difícil estaría en los cien millones de pesetas.

#### FICHAJES Y MAS FICHAJES

La nota predominante de esta semana a lo largo de sus siete días, ha sido el trueque de jugadores en equipos de inferior categoría —y nos referimos a la palabra en su sentido ofensivo— ha sido un continuo hacer y deshacer maletas de una ciudad para otra. Ha habido dos notas características, a nuestro juicio. La primera es aquella que señala que dichas transferencias se han producido en la mayoría de las ocasiones, entre equipos de la misma región. Y la segunda que los equipos de Tercera División han enrolado —están— en sus filas a jugadores demasiados maduros —de veintisiete años para arriba— jugadores que han sido un poco en equipos segundones, que no se resignan a la retirada y prefieren terminar en Tercera. Incluso ha habido casos que se han recalificado como amateurs para poder actuar. Podemos citar concretamente el caso de Salvador, que al negarse a firmar una temporada más —o después de ocho— por el Tenerife, ha preferido fichar por el Tenisca, de Tercera División, en el grupo canario.

Esta segunda circunstancia no hace pensar que la Tercera División que está considerada como vivero de jugadores jóvenes, con un pie en superiores categorías no sirve para ello. Muy al contrario, pues la mayoría de los doscientos sesenta equipos que componen los grupos de Tercera son conjuntos de auténticos veteranos, de jugadores curtidos en mil campos.

El asunto Morgado y Señor, del Alavés, para fichar por el Zaragoza, se encuentra todavía en línea muerta. Sin embargo, no sería de extrañar que cuando estas líneas hicieran su aparición, el asunto estuviera zanjado en uno u otro sentido. En cualquier caso, Valdano se encuentra con la escopeta levantada para embargar el trasposo, pues el conjunto vitoriano le debe siete millones de pesetas y está dispuesto a cobrarlos.

Hasta el momento y según las cifras que el propio club ha facilitado oficialmente, el Sevilla lleva gastados en fichajes 104 millones de pesetas, repartidos de la siguiente manera: Por Santi se han pagado —o se pagarán— 21.500.000 pesetas; por Magdaleno, 25.300.000 y César 57.600.000 pesetas. Mientras sus eternos rivales del Betis, se han conformado con el modesto fichaje de Rincón, por treinta millones de pesetas.

Por esta cantidad, el Talavera, equipo toledano de Tercera División, hubiera fichado a treinta jugadores, pues los compromisos que está adquiriendo hasta el momento son de un millón por «barbas», cantidad ridícula para un grande, pero para un pequeño —y el Talavera lo es— puede hipotecar su futuro.

Gil y Lalovic, del Arandina y del Cádiz, respectivamente, han fichado por el Córdoba. La adquisición de este último jugador ha sido un tanto sorprendente en el sentido de que le haya dejado «escapar», el equipo gaditano, pues Lalovic fue el máximo goleador de su equipo en la temporada pasada.

El Atlético de Madrid ha cedido al Santander al jugador Pedraza, que estaba si mal no recordamos en el filial Atlético Madrileño, aunque no se ha hecho pública la cantidad, rondará sobre los dos millones de pesetas, tope que ha puesto el club santanderino a los fichajes en esta temporada.

Diego, del Jerez, ha estampado su firma por el Cádiz. A cambio recibirá 3.750.000 pesetas. Arévalo, del Getafe, donde esta temporada las ha pasado «canutas», ha fichado por el Andorra. Aquí le han prometido cobrar todos los meses y además un millón por el tras-paso. Rubio, del Reus, ha cambiado los aires tarraconenses y se ha marchado a los badaloneses. Y todo por un millón y medio de pesetas.

En los últimos días, el Jaén ha fichado a la línea defensiva del equipo. Por este orden: Salvador, lateral derecho, Caro, defensa central y Chincilla, lateral izquierdo.

Y vamos a cerrar este capítulo con tres más. Primero: Cano, que estaba en el Cacereño, se ha marchado al Linares, por cuatro millones de pesetas; Macanás, que estaba en el Hércules, al Murcia, por en principio 1.500.000 pesetas, y Enrique Teijo del Brigantium, de La Coruña, al Real Madrid, por 100.000 pesetas para el club y 10.000 mensuales para el jugador y el importe de los estudios.

#### DOS POLEMICAS

Sigue sin resolverse el lío Pachín - Ales, como entrenadores del Almería. El primero de ellos, confía en la palabra del presidente del club, quien le ha confirmado que será el preparador del equipo la próxima temporada. Y el segundo que sigue en sus trece de que hasta 1982, el preparador es él según contrato. Y además, Ales señala que el Club le debe dos millones de pesetas que fueron los que tuvo que pagar al Ceuta para que este le dejara marchar. Al término de esta semana el asunto todavía estaba sin resolver. Parece que el contrato de Ales no estaba visado por el Colegio de Entrenadores de Almería.

Y la otra polémica ha sido la levantada en el caso Saez, entrenador del At. Bilbao, la pasada temporada y que de la noche a la mañana ha sido relevado de su cargo, prácticamente sin enterarse. Su sustituto ha sido Clemente, aquel jugador que tuvo tan mala suerte en su carrera futbolística a raíz de una lesión sufrida en un partido contra el Sabadell. Clemente, todavía joven, es según confesión propia, sumamente ambicioso y «hasta que no he conseguido llegar a ser entrenador del Athletic no he parado» Y ya lo ha conseguido. Entre los aficionados las opiniones están divididas.

#### DE TODO UN POCO

—Merced a unos pactos secretos, el jovencito Maradona, estará en las filas del Barcelona el próximo año.

—La «delantera del siglo», del Español —Roberto, Carlos y Marañón, han hecho pública promesa de que esta temporada que viene marcarán 42 goles.

—Según José Luis Núñez el Barcelona ha tenido 60 millones de superavit. Lo que no dice es el déficit que arrastra.

—El Spórting de Gijón ha subido la cuota de sus socios un doce por ciento.

—Los jugadores afiliados a la AFE no pagan sus cuotas. Son unos auténticos, morosos. Y la AFE está a punto de quiebra. Los jugadores «pasan de su asociación».

—Un llavero con la efigie de Quini por un lado y la fecha del secuestro por otro, se ha puesto a la venta en Barcelona, al módico precio de doscientas pesetas. Hay quien saca dinero de las piedras.

—El doctor Cabeza es incorregible. Primero dijo: «Hay que cerrar «Marca» y «As». «As», le contestó así: «¡Dios nos libre de un doctor del que afirman que no rige como debiera, que había que llevarlo al psiquiatra, y que el psiquiatra tendría que convocar a toda una rueda de colegas para diagnosticar el lío de males que afectan a la cabeza del chorlito del doctor Cabeza».

Y el doctor Cabeza, al día siguiente contestó: «El decir que cierren «Marca» y «As», es una auténtica majadería. Sólo fue en plan de broma». ¡Cuándo se corregirá este hombre!

—En una de nuestras primeras crónicas, apuntábamos que Cruyff sería casi propietario del polideportivo del Levante, ya que alguna de las cláusulas del contrato así lo especificaban. Y el tiempo nos ha dado la razón. Y no sólo eso, sino que Cruyff, por cuatro meses ha cobrado cuarenta millones, y además, una serie de prerrogativas totalmente leóninas para el Club Levante, que han firmado y avalado unos directivos con poco sentido común. Y además, vale todo lo dicho en los párrafos anteriores. Cruyff es un culpable, a nuestro entender a medidas. Los auténticos culpables han sido los autores de tal fechoría, que han dejado el club en trance de desaparición.

(Es un servicio exclusivo de Agencia Mencheta. Prohibida su reproducción).

**ANUNCIESE en:**  
**La «HOJA DEL LUNES»**

## SUPERMERCADO CABSA

AL SERVICIO DEL AMA-DE CASA  
AHORA TAMBIEN EN:  
POLIGONO RIO VENA

RECUERDE:

## SUPERMERCADOS CABSA

BAJOS MERCADO SUR

— Y —

POLIGONO RIO VENA  
AHORRO, CALIDAD Y SERVICIO  
EN CASA

# caza y pesca

## EL 23 DE AGOSTO QUEDARA ABIERTA LA TEMPORADA DE LA MEDIA VEDA EN BURGOS HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE

**Pero sólo se podrá cazar los jueves, sábados y domingos**

**En cada provincia se ha fijado calendario diferente**

Recordemos que en el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día 7 de este mes de Julio se publicó la Orden General de Veda de Caza para la campaña 1981-82 (de la que ya ofrecimos un amplio extracto a su debido tiempo). La principal innovación consiste en la reducción del período hábil de media veda que antes podía extenderse a seis semanas y que quedará ahora limitado a un máximo de quince días seguidos o alternos hasta completar dicha cifra utilizando jueves, sábados, domingos y festivos. Caso excepcional lo constituyen las provincias de Albacete, Badajoz, Cáceres, Granada y Valencia, donde los Consejos de Caza han adoptado medidas aún más restrictivas. Sin embargo y con carácter general la fecha de apertura no podrá ser anterior al 9 de Agosto, ni la de cierre posterior al 20 de Septiembre.

Para estudiar las fechas aplicables a cada provincia, se vienen reuniendo los Consejos provinciales de Caza que aún no las han decidido, quienes están obligados a publicar las decisiones adoptadas antes del próximo día 2 de Agosto.

Por lo que se refiere a nuestra provincia se reunió a media día del jueves, acordando se abra la media veda el día 23 de Agosto y permanecerá abierta hasta el 20 de Septiembre, ambos inclusive, pero cazándose solamente jueves, sábados y domingos completando un total de trece jornadas.

Son varias las provincias que con antelación a la publicación oficial de esta Orden general de Vedas, han decidido ya las fechas de apertura y cierre de la media veda. Huelva, Lérida y Granada comenzarán el 9 de Agosto y lo cerrarán el 20 de Septiembre, utilizando solamente jueves, sábados, domingos y festivos. Ciudad Real y Badajoz también han adoptado fechas similares, comenzando el 15 de Agosto y finalizando el 13 de Septiembre, utilizando jueves, sábados, domingos y festivos. En Sevilla se utilizarán jueves, sábados, domingos y festivos desde el 20 de Agosto al 20 de Septiembre. En Albacete se ha fijado el período hábil desde el 15 de Agosto al 20 de Septiembre, durante sábados, domingos y festivos. Otras provincias han adoptado el período hábil los 15 días seguidos. Alicante lo ha marcado del 16 al 30 de Agosto; Guipúzcoa del 5 al 20 de Septiembre; Oviedo del 9 al 23 de Agosto y sólo en determinados términos municipales y Vizcaya del 29 de Agosto al 13 de Septiembre. Por último son dos las provincias que no han autorizado la media veda como son Almería y Lugo.

### REPOBLACIONES CON PERDIZ ROJA

Procedente de las granjas cinegéticas y los criaderos que el ICONA tiene instalados, y dentro de la campaña de repoblación con perdiz roja de este año, se está finalizando la distribución de 42.000 ejemplares de esta especie a cotos sociales y zonas de caza controlada de diversas provincias.

Esta cifra ha sufrido un ligero descenso con respecto al año pasado en que se distribuyeron 55.000 perdices rojas. Tanto en la pasada campaña como en la que ha comenzado, ha destacado la producción conse-

guida en las granjas de Quintos de Mora (Toledo), Lugar Nuevo (Jaén) y Torreferrusa (Barcelona), que han conseguido el 50 por ciento del total de dicha producción. Burgos, Ciudad Real, Guadalajara y Pontevedra son las provincias a las que se ha asignado un mayor número de ejemplares, ya que estas aves serán enviadas directamente a criaderos desde donde volverán a ser distribuidas nuevamente.

### ESTABLECIMIENTO DE PRUEBAS DE APTITUD PARA OBTENER LA LICENCIA DE CAZA

La ponencia constituida al efecto ha continuado sus trabajos en relación con el tema, habiéndose elaborado un Anteproyecto de Orden Ministerial que lo regula, la cual será sometida a la autoridad competente, para su aprobación o reparos.

Puede afirmarse también que de tales trabajos y de un concienzudo estudio del derecho comparado europeo se ha afirmado el criterio de la necesidad ineludible de la implantación de tales pruebas, las cuales han mejorado de forma extraordinaria la calidad del cazador en los países que se hallan vigentes. Resulta fundamental resaltar que el descenso de la siniestralidad es un logro obtenido por los países que examinan, hasta tal punto que en Francia, por ejemplo, la reducción del número de accidentes ha alcanzado un 25 por ciento. Por otra parte la armonización de los aprovechamientos agropecuarios, forestales y cinegéticos, y la consecuente mejora en la utilización de tales recursos, vienen resultando efectos notablemente beneficiosos a través de la formación adquirida en los exámenes. Se ha constatado, asimismo, que, en la generalidad de los países europeos donde este examen aún no se halla en vigor, han surgido fuertes tendencias favorables a su puesta en marcha en plazo breve, lo que denota indudablemente los beneficiosos efectos que a medio plazo produce.

En esta coyuntura y con los antecedentes apuntados, la Administración española competente se halla comprometida en la tarea con la preparación de los correspondientes programas y de un manual sencillo que facilite a los aspirantes la posibilidad de superar las pruebas de aptitud con cierta facilidad.

En cuanto a las directrices fundamentales que marca el anteproyecto de Orden elaborada, pueden resumirse diciendo que las pruebas afectarán a aquellos que soliciten licencia por primera vez o bien haya sido privado de la misma por infracciones graves de caza, lo cual evidentemente supone la pérdida de la autorización administrativa que la misma implicaba y, por supuesto, la falta de formación imprescindible para el correcto ejercicio de la caza.

Las materias comunes a todos los aspirantes versarán, sobre conocimientos de legislación de caza vigente y de las especies objeto de la misma, no exigiéndose el conocimiento de las armas de fuego a aquellos que soliciten licencia de tipo que no les faculte para el uso de las mismas. El uso correcto de las armas de fuego será tema obligado para quienes aspiren a su utilización.

La edad mínima para examinarse ha de coincidir con la que establece la legislación vigente para la práctica de la caza, que se halla fijada en 14 años.

Se piensa también en que las pruebas en cuestión tengan lugar simultáneamente en todo el territorio del Estado, celebrándose dos veces al año, posiblemente en los meses de Abril y Septiembre, siendo su resultado global y su calificación de apto o no apto.

Por último puede afirmarse

que la filosofía que preside la puesta en vigor de este examen ha sido aceptada por la generalidad de los cazadores europeos responsables y por sus organizaciones representativas y naturalmente por los mismos estamentos españoles, quienes inevitablemente son los primeros interesados, por razones ineludibles de propia seguridad y conservación de la riqueza cinegética por la cual siempre han luchado.

FUYMA

## TOROS TRIUNFO DE EMILIO NUÑOZ EN BARCELONA

**Cortó cuatro orejas y un rabo**

VALENCIA. — La autoridad re- MADRID. — Corrida en la plazuela de Las Ventas. José Fuenchazó en el reconocimiento pre-cho en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuenchazó en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-

chazó en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-cho en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-

chazó en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-cho en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-

chazó en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-cho en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-

chazó en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-cho en el reconocimiento pre-plaza de Las Ventas. José Fuen-



**qué buenas son las galletas**

# Fontaneda



# EL MUNDO DEL MOTOR

## LAS HORAS BAJAS

Con las vacaciones se avencinan los largos viajes de vacaciones. Son muchos los que planifican la hora de salida en función de aprovechar mejor el tiempo o de evitarse caravanas, sin tener en cuenta un dato importante. Según un reciente estudio realizado por una empresa de alta seguridad, se ha comprobado que hay unas horas del día que son poco aconsejables para emprender un viaje porque aumentan los riesgos. A estas horas, comprendidas según el estudio, entre las 10 de la noche y las 2 de la madrugada, le siguen en el ranking de peligrosidad, las que se encuentran entre las seis de la madrugada y las diez de la mañana. Por el contrario, el mayor porcentaje de seguridad se consigue entre las diez de la mañana y las dos de la tarde, seguido de las horas que abarcan de las 2 a las seis de la tarde.

En opinión de la psicóloga Pilar Jiménez, la razón de que el ranking de peligrosidad se haya distribuido de esta forma, es bien sencilla. El rendimiento intelectual, la capacidad de atención y la viveza de los reflejos, están en su momento óptimo en las horas siguientes al sueño, gracias al descanso. Durante el día, la tensión y la fatiga van aumentando progresivamente, disminuyendo la capacidad de estímulo y respuesta al llegar la noche. Conviene tener en cuenta que la "buena forma" del estado psicofísico es de vital importancia a la hora de la conducción, y la necesaria actitud de "vigilancia", resultan fundamentales para alcanzar el nivel de seguridad requerida en cada momento, hasta tal punto, que en otro estudio reciente realizado por el TRRL (Laboratorio de investigación viales y del Transporte Británico), sobre los distintos factores en la producción de accidentes, en lo que se refiere al factor humano, la mayor incidencia viene dada, ocupando un lugar destacado, por la desatención y distracción (un 67,8 por ciento) seguida de el alcohol y la fatiga (31 por ciento, como elementos de degradación de las facultades del conductor. Por eso antes de emprender un largo viaje, como primera medida procure estar descansado.

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

## DOS CONSEJOS DE SEGURIDAD

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

## PARKING DE NOTICIAS

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

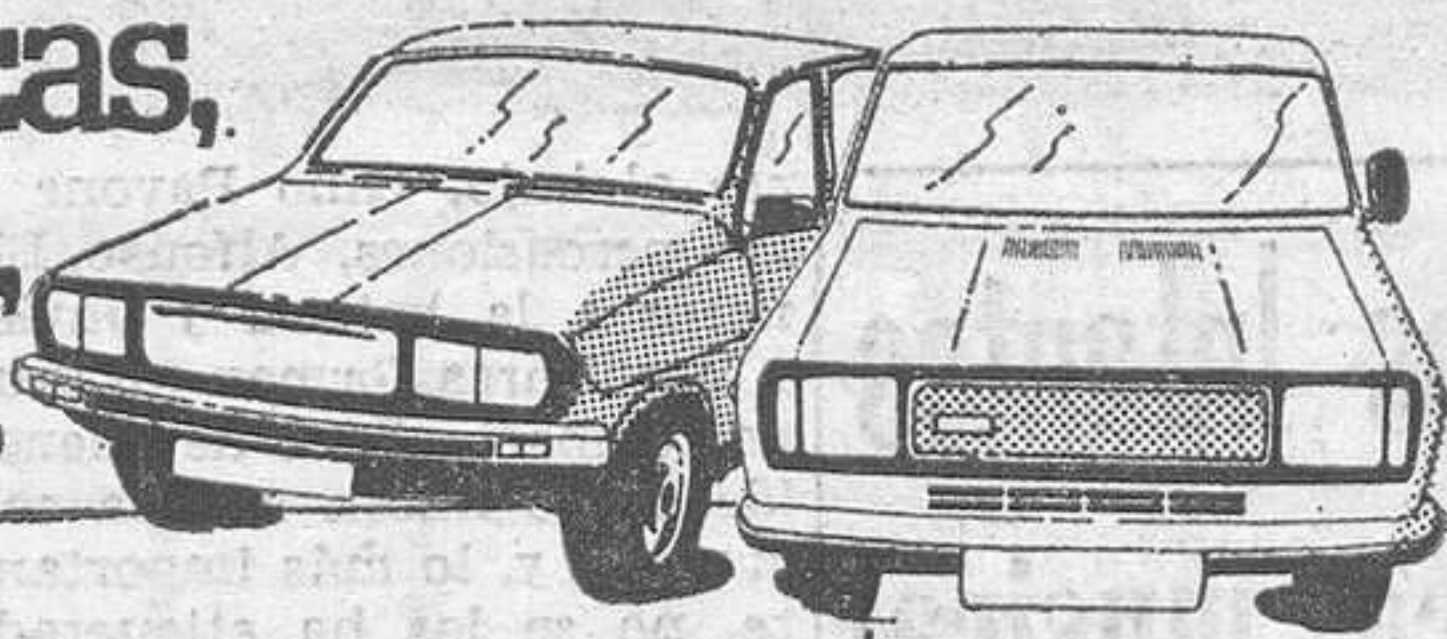
El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

## LA GRAN OCASION

# Tenemos los mejores coches de ocasión.

Todas las marcas,  
todos los modelos,  
todos los precios.



DEPOSITO LLENO  
**GRATIS**  
HASTA EL 25 DE AGOSTO

Venga a verlos a:  
**AUTOMOBIA, S. A.**  
y  
**JOSE BARRIOS, S. L.**

- Revisados en 71 puntos.
- Garantía de 1 año válida en toda la Red Seat.
- Hasta 36 meses de financiación.

# SEAT

Sistema  
Vehículo  
Ocasión

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

El Gobierno de Hong-Kong ha pasado pedido de otros vehículos a pagar incendios "Pathfinder" Chubb para aeropuertos, con objeto de su plantar al que ya había en servicio en el aeropuerto internacional de Kai Tak, que es uno de los más activos del Asia Sudoriental. El pe-

## Guerra a los cascos de policarbonato

El uso del casco de policarbonato quedó prohibido en Inglaterra, porque según las autoridades británicas no sirve para nada. La razón de esta prohibición se basa en que una vez en contacto con la más mínima cantidad de gasolina pierde todas sus cualidades protectoras.

En toda la Europa comunitaria el casco policarbonato es el más usado por los motoristas debido a su menor costo en relación con el de fibra de vidrio, y a que resulta más ligero y cómodo de llevar. En España se calcula que alrededor del 90 por ciento de los motoristas utilizan este tipo de casco que, a buen seguro, va a levantar polémica y desconfianza.

La medida a todas luces parece excesiva y no es probable que la sigan el resto de los países. En primer lugar porque es fácil evitar que pierda sus propiedades siempre que se procure no tocarlo con las manos manchadas de gasolina, y en segundo, porque para motos de pequeña cilindrada, y para circular por ciudad es más práctico que el de fibra de vidrio que pesa excesivamente.

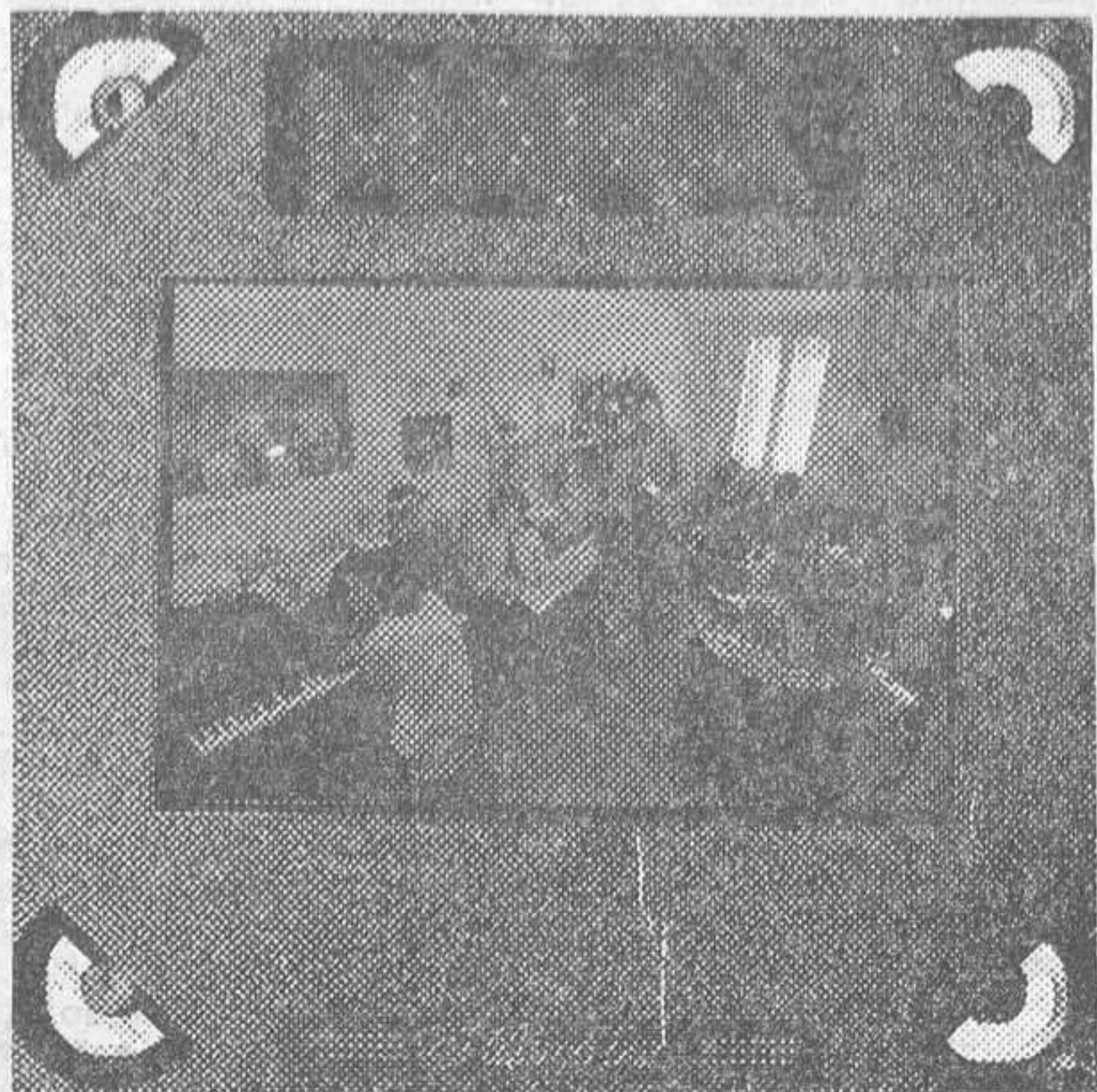
Actualmente tanto el casco de policarbonato como el de fibra de vidrio están homologados por un Acuerdo Internacional de Ginebra que entró en vigor en Europa el primero de Junio de 1972, y en España el 3 de Diciembre de 1976. A este acuerdo están adscritos países como Italia, Holanda, Suecia, Bélgica, Hungría, la República Democrática Alemana, Finlandia y Dinamarca, además de España.

Y aunque hasta el momento en nuestro país la utilización del casco no ha sido obligatoria, en la reforma del Código de la circulación que se espera sea aprobada en fechas próximas, se prevé el uso obligatorio del casco de protección que corresponda a tipos homologados, para aquellos conductores y viajeros de motocicletas con o sin sidecar de cilindrada superior a 125 c. c., en todas las vías urbanas e interurbanas, y para las de igual e inferior cilindrada y los ciclomotores, cuando circulen por vías interurbanas. La normativa entrará en vigor un año después de su aprobación y para ciclomotores 2 años después.

# LUNES MUSICAL

## HOY PRESENTAMOS A...

MAMA. "EL ULTIMO BAR"



Apareció hace unas semanas el primer disco grande de uno de los nuevos grupos que en principio dieron más que hablar en esto de la nueva ola madrileña: MAMA.

Encabezados por José María Granados, hace poco más de un año comenzaron a trabajar en esto de la música seis jóvenes con muchas ganas y con grandes ideas. Pronto, y gracias a las FM's punteras en la capital del Reino, se convirtieron en poco menos que un mito para aquellos que comulgaban en cierta manera con la idea de la «new wave». Así siguió la historia de este grupo. La casa Polydor creó un sello juvenil llamado «Poly 80's» para dar salida a «Mamá» junto con otro grupo del mismo estilo: «Los Secretos».

Los dos grupos siguieron el mismo camino. La fórmula más utilizada en la época dorada del pop fue el disco E. P. de cuatro temas. Así, pues, ésta fue la adoptada por estos dos grupos dentro de «Poly 80's», dos E. P. per-

fectamente grabados y que reflejaban toda una filosofía y una forma muy definida de entender la música.

En fin, con todo esto, los dos grupos irremediablemente unidos, aunque sólo fuera por su sello discográfico, se convirtieron en poco tiempo en mitos dentro del nuevo pop español. Pero los mitos, como todo en este mundo, caen; y éste, de alguna manera, es lo que le ocurrió a «Mamá».

Con este disco grande se ha descubierto que los aproximadamente cien temas que tiene «Mamá» en su repertorio son todos del mismo corte, incluso se podría decir que este álbum es para tomárselo con bastante calma, escuchándolo poco a poco para que lo reiterativo del contenido no se haga demasiado pesado.

La cuestión está bien clara, «Mamá» ha hecho un L. P. que tiene muy buenos temas, pero esa insistencia casi constante en unas bases rítmicas tan definitorias puede dar al traste con un gran trabajo. No queremos

negar en absoluto la calidad de la gente de «Mamá», pero la realidad está bien clara, el L. P. es bastante monótono, aunque mantiene unos cánones dentro del pop.

La cosa es así, los mitos caen, así que el mito de «Mamá» está a punto de derrumbarse, pero ellos mismos han precipitado los acontecimientos.

Otro tema es su anterior E. P., al cual sigo considerando como una de las joyas del pop español de los últimos años.

¿Se habrán precipitado con su long play los chicos de «Mamá»? Buena pregunta, aunque la respuesta es tuya.

CEJOTA

### MEDITERRANEO. "ORGIA"

El grupo alicantino «Mediterráneo» presentó recientemente su tercer disco grande, compuesto por algunos temas recopilatorios de sus dos plásticos anteriores grabados con Chapa.

«Mediterráneo» es uno de los grupos nacionales que mejor suenan tanto en directo como en disco. Ya desde su primer álbum, «Tabarca», se notaba en su estilo una forma de hacer muy enraizada con su procedencia, un estilo absolutamente latino, con claras influencias del mar que les da su nombre: «Mediterráneo».

La formación de este grupo ha sufrido varios cambios desde su primer L. P., principalmente en la guitarra, con lo que ha ganado un rit-

mo mucho más trepidante aunque siempre dentro de ese sabor cáuido que esta gente da su música.

En cuanto a los temas, la distribución es equitativa con respecto a los dos discos anteriores del grupo. De los diez temas que componen el álbum, cinco pertenecen a «Tabarca» y los otros cinco a «N.º 1 en USA».

Los de «Tabarca» son «No, no, no», «Nad nuevo», Auto de la marcha», «Noche de boda» y «Arco Iris». Y los de «N.º 1 en USA» son «Orgía de Neptuno», «N.º 1 en USA», «Talón sin fondo», Consumo» y «Pido la palabra».

Victor Carratalá a las voces, Luis Andrés Hernández a los teclados, Juan Guija-



## Recitales en Aranda y Salas de los Infantes

### La provincia en primera línea musical

Aparte de las «Jornadas culturales en torno al jazz» que se están celebrando en nuestra capital, la provincia ha tomado la delantera en esto de la música en directo.

La cosa comenzó el viernes en Aranda de Duero donde organizado por Juventudes Socialistas, actuó «Nuevo Mester de Juglaría», como casi siempre que actúa este grupo de folk castellano, el éxito se puede decir que está asegurado y así fue. El recital se celebró a las diez y media de la noche del pasado viernes en la capital de la rivera, y más concretamente en su coso taurino.

Pero el escenario de la plaza de toros de Aranda no se desmontó la noche del viernes, la cosa continuó.

El sábado día 25, a la misma hora, es decir a las diez y media de la noche, y en el mismo lugar, plaza de toros, actuaron en Aranda los nuevos componentes del grupo británico «Magna Carta».

La actuación de este gran grupo había suscitado polémica entre los informadores musicales, debido a que un grupo de la categoría de «Magna Carta» hiciera una gira por España, sin apenas darle publicidad al asunto, pero las cosas se aclararon, el grupo era en realidad «Magna Carta», con la merma de uno de sus miembros, y esto lo demostraron con creces en Aranda.

Por si alguno está interesa-

do en la gira que hicieron «Magna Carta» ahí va.

Día 22 de Julio, Ermúa, frontón municipal.

Día 23, de Julio, Huesca, Jardín municipal.

Día 24 de Julio, San Sebastián, discoteca «John Play».

Día 25 de Julio, Aranda de Duero, plaza de toros.

De Aranda partieron hacia Madrid, donde al parecer tenían contratadas algunas actuaciones.

Pero lo que más nos interesa es la actuación de «Magna Carta», uno de los mejores grupos británicos de folk-rock.

El sonido, acústico de este grupo, nota característica durante toda su carrera hizo furor entre los que asistieron a este concierto.

«Magna Carta» a pesar de sus escisiones sigue sonando como en sus mejores tiempos, a mediados de los años setenta, la cuestión fue que el público se deleitó con la música de este gran grupo inglés.

De Aranda de Duero nos vamos a Salas de los Infantes, donde también hubo un acontecimiento musical digno de ser destacado.

En Salas estuvieron una serie de grupos divirtiéndose al personal durante gran parte de la noche, las actuaciones corrieron a cargo de la «Snak Blues Band», «Flax Strato», «Heinkel» y «Nacha Pop».

Comencemos el desglose de

estos grupos, «La Snak Blues Band», son un grupo procedente de Aranda que a pesar de su nombre de «Blues» nada, lo suyo va más por la fuerza de lo que podíamos llamar heavy-pop. «Flax Strato», son un grupo de la nueva generación de «new wave» madrileña, su punto más fuerte son unas sbases rítmicas con un «feeling» algo especial, modernos, simples y divertidos podría ser una buena definición para este grupo.

«Heinkel», como la «Snak Blues Band», proceden de Aranda, su trayectoria como grupo es muy larga ya que se hablaba de esta gente hace unos cinco o seis años, su mayor virtud las ganas y un saber estar sobre el escenario indiscutible.

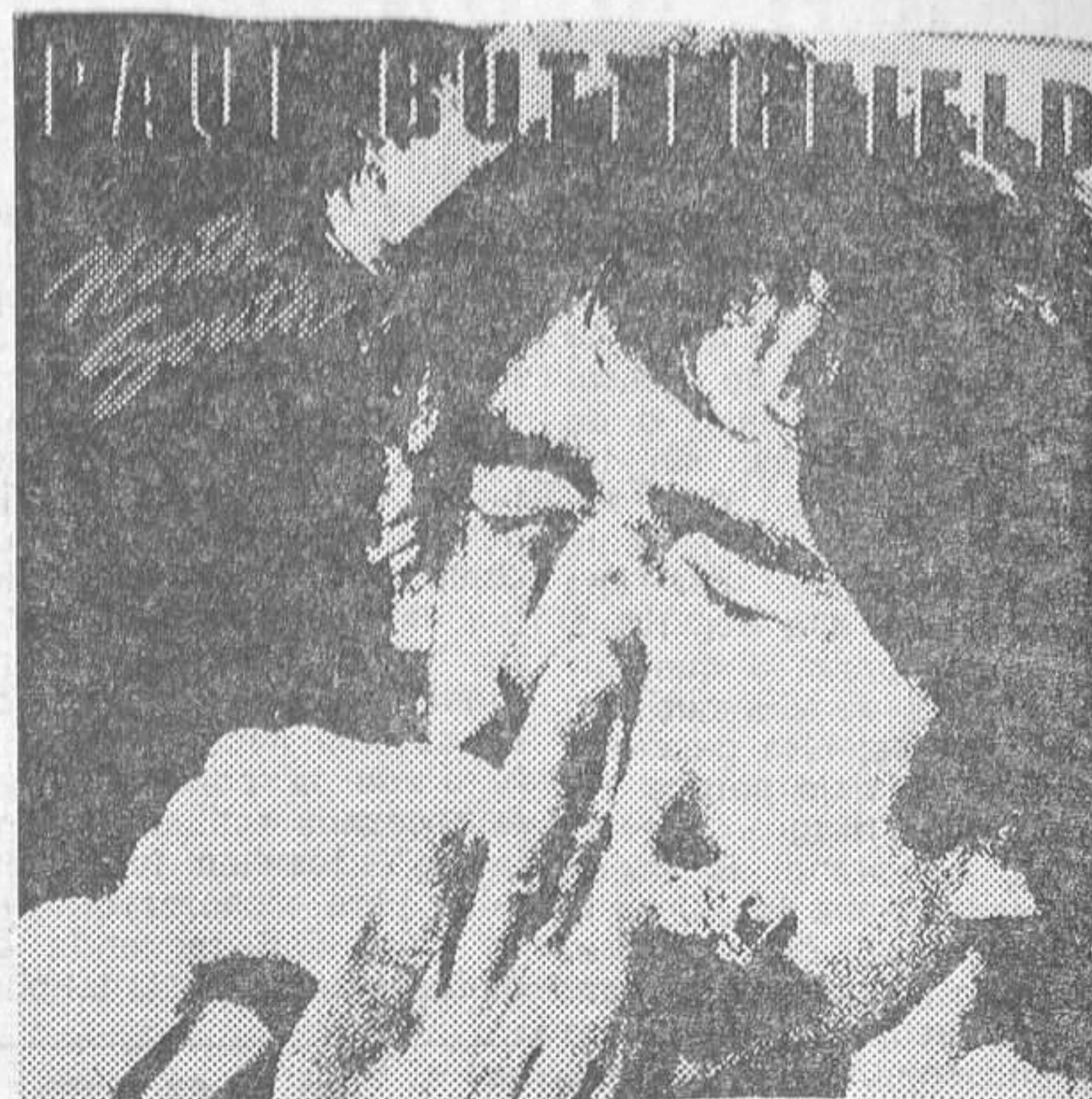
Como estrella de la noche, actuaron «Nacha Pop», indiscutiblemente uno de los mejores grupos de este país y así lo demostraron sobre las tablas, si de alguna manera quieres conocer a «Nacha Pop», lo mejor que puedes hacer es verlos en directo, así el disco te servirá para recordar sus actuaciones en vivo, donde de verdad dan la talla.

En fin una noche musical divertida para todos los que estuvimos allí.

¡Ah! Y lo que decíamos al principio, la provincia está tomando la delantera a la capital en esto de la música. Enhorabuena.

CEJOTA

PAUL BUTTERFIELD



discográficos, con algunas excepciones como lo son el instrumental «Bread and Butterfield» y la composición de Neil Sedaka —autor de «Oh, Carol!», «Baby Bule».

El álbum es digno y muy bien realizado, pero no creemos llame mucho la atención entre sus anteriores seguidores.

M. SOBRINO

## PROFESIONALES

**I. LOPEZ SAIZ**

Neuro Psiquiatría

Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Sto. Domingo de Guzmán, 8, 1.º  
Teléfono: 20 34 78

**V. Ojeda Carcedo**

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION METABOLIMETRIA Analisis clínicos. Rayos X

Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
Vitoria, 20-2.º  
Tels.: 203667 y 218966

**Arias Martínez Mata**

CARDIOLOGO

Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E  
Teléfono: 22 51 48

**Ramón Llorente**

TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30

Queipo de Llano, 2, 4.º izquierda. (Frente a Establecimientos Campo). Tels. 203900 y 204781 y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

**JOSE ALONSO**

Medicina Interna Corazón y Nutrición RAYOS X

Consulta:  
Espolón, 24, 2.º  
Teléfono: 20 19 12

**Abelardo Carazo**

Maternólogo del Estado

MEDICO Especialista en partos Ginecología  
Consulta:  
Clínica Cruz Roja Vitoria, 31  
Teléfono: 20 35 91

**DR. RENEDO**

UROLOGO URINARIAS

Consulta: de 12 a 1. Horas concertadas. Concepción, 15.  
Teléfono: 20 73 76.

## UNSAIN

GRADUACION GAFAS ADAPACION DE LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS. Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO OPTICO DIPLOMADO ADAPTACION DE AUDIFONOS PARA SORDOS  
Espolón, 6 Teléfono 206464 BURGOS

## Optica ESPADA

OPTICO DIPLOMADO A SU SERVICIO Graduación de gafas con los medios técnicos más avanzados.  
PORTALES DE ANTON, 8 - TELF. 20 15 08

## OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS TECNICAS MODERNAS

LAIN CALVO, 28

tro al bajo, Gino Pavone a las percusiones, Alfonso Linares a la batería y Javier a la guitarra forman un grupo compacto lleno de buenas ideas que hacen música con «raíces» y, lo más importante, no se les ha etiquetado dentro de ningún movimiento musical. ¿Será bueno o malo?

Lo que sí os podemos decir es que en este «Orgia» podéis encontrar lo más representativo de «Mediterráneo», así que si no podéis encontrar los dos primeros discos, «Tabarca» y «N.º 1 en USA», agenciarlos «Orgia» y podréis disfrutar de uno de los mejores grupos que ahora sueñan en nuestro país.

C. J.

### PAUL BUTTERFIELD

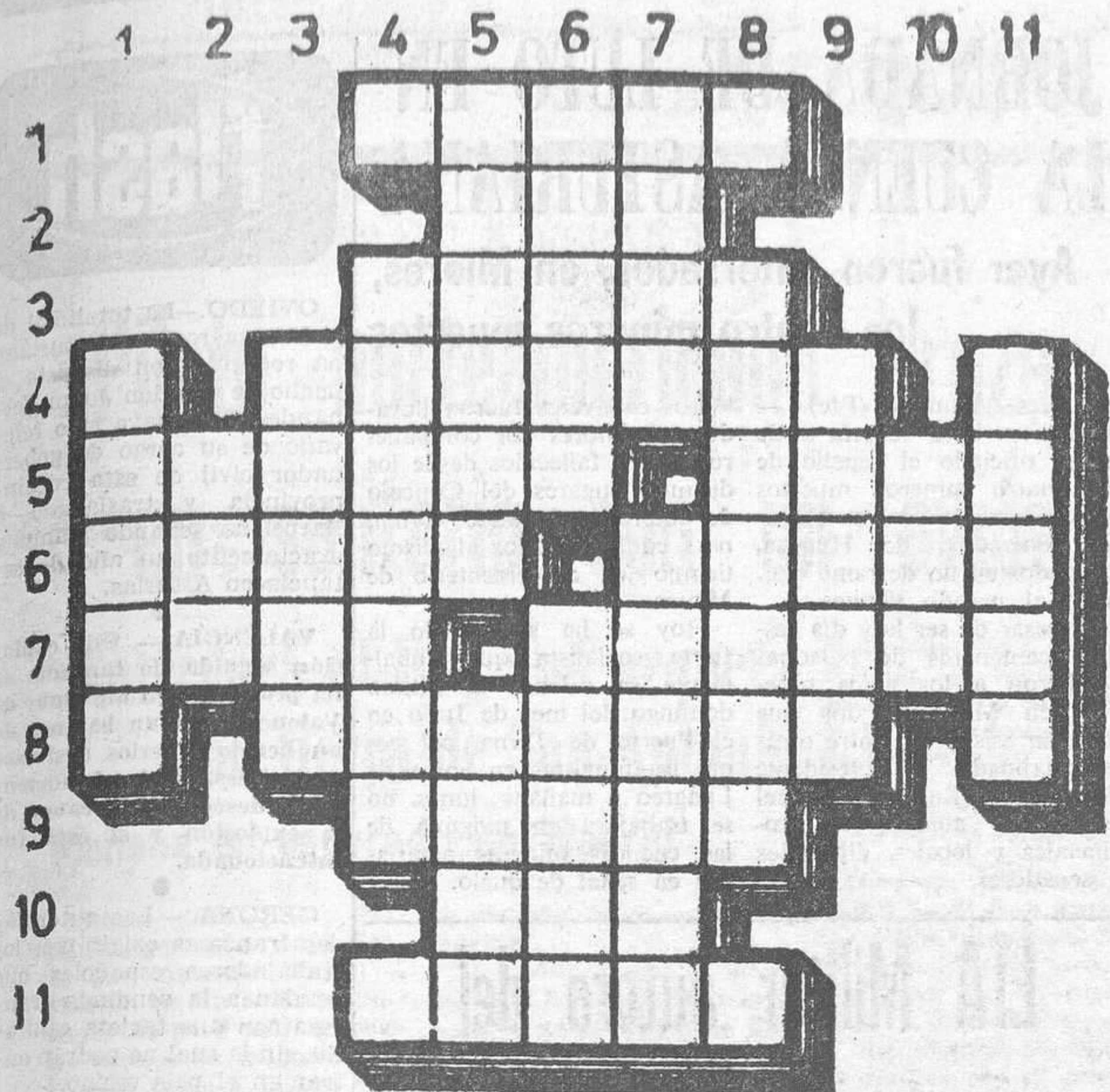
Paul es un fanático del blues, nacido en Chicago hace 39 años. Es conocido por las buenas grabaciones que efectuó para la Electra C. junto al desaparecido Mike Bloomfield antes de que se fuera con la Electric Flag. Aún es buscado el álbum Wat's Shacking por los coleccionistas discográficos.

De todas formas y al igual que Mayall en Inglaterra, ha tenido una variación paralela a la del músico inglés. Su despegue del estilo inicial para introducirse, más de un Funky Soul, demasiado manido por el productor de color Willie Mitchell, un experto en esta materia, recorriendo el álbum en busca de algo que lo identifica como un glorioso pasado. Parece imposible no encontrarlo.

Su maestría incuestionable con la armónica se pone al servicio de temas más bien

# DISTRACCIONES

## CRUCIGRAMA

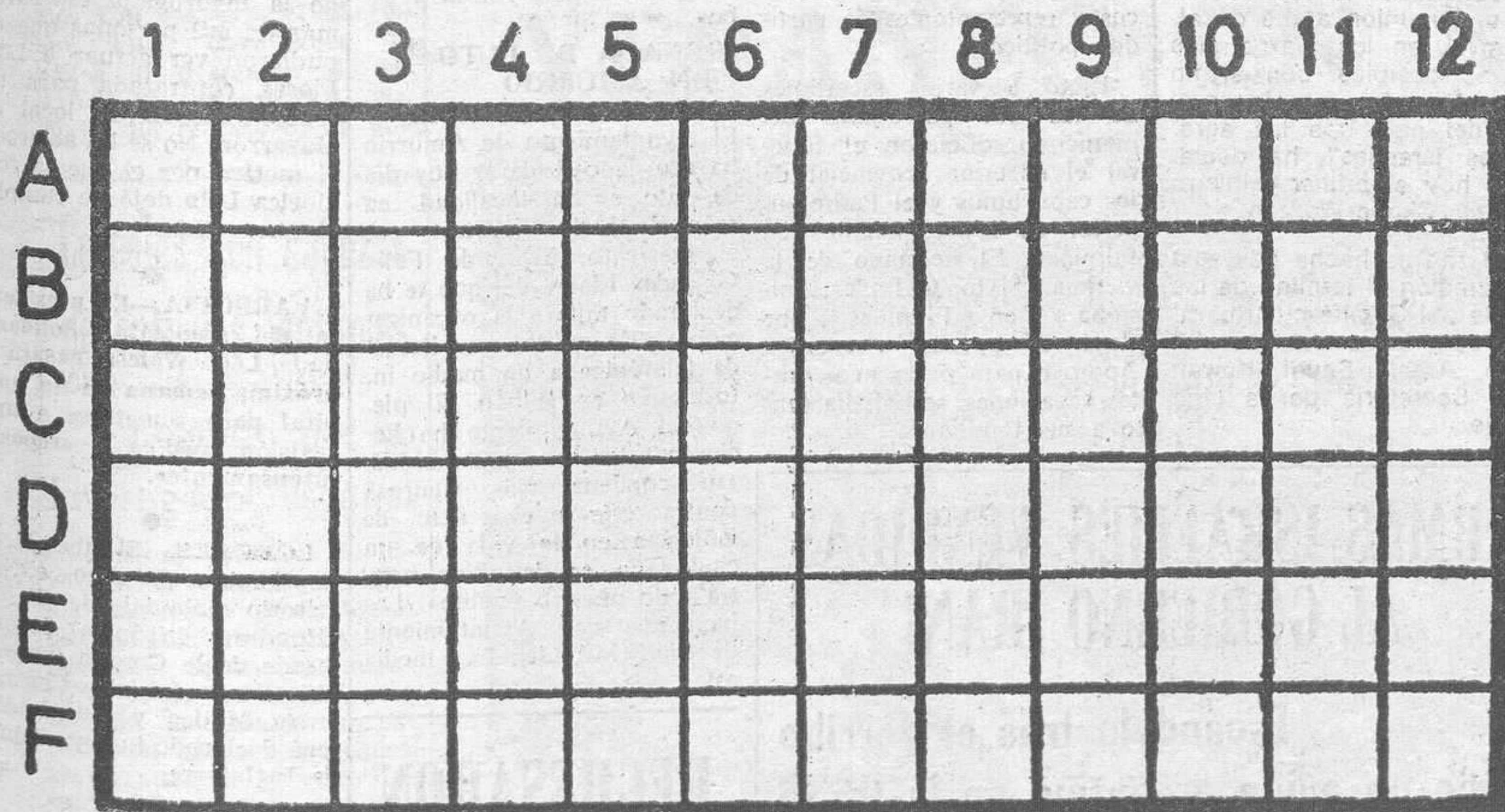


**HORIZONTALES.** — 1. Parte que queda de una cosa recortada. — 2. Onomatopeya del ruido de un golpe. — 3. Ribazos, colinas. — 4. Dioses domésticos de los etruscos y romanos. — 5. Marearse por el olor. Contraseña para que su poseedor pueda asistir a un espectáculo gratuitamente. — 6. Semejante, parecido. Cuerno del toro y otros animales. 7. Celebran, ensalzan con palabras. Movimiento leve de las olas del mar. — 8. Acción y efecto de salar carnes o pescados. — 9. Manojos de flores. — 10. Esposa de Booz. — 11. Uno de los doce Apóstoles.

**VERTICALES.** — 1. Tronco de la cola de los cuadrúpedos. — 2. Familiarmente, hombre casado o de cierta edad. — 3. Mamíferos carnívoros de América, de pelo suave y leonado. — 4. Educarse, perder las costumbres rústicas. — 5. Ciudad de Francia, capital del departamento de los Vosgos. Estado de Venezuela, cuya capital es Barquisimeto. — 6. Se dice del oro muy puro y acendrado. Elefanta fósil de la época cuaternaria. — 7. Prelado español, que fue confesor de Carlos IV. Planta americana cuyas hojas se toman en infusión como el té. — 8. Jefes de cada una de las seis decurias de caballeros romanos. — 9. Galicismo por raso. — 10. Sobrino de Abraham. — 11. Cárcel, penitenciaría.

Por Pedro Ocón de Oro

## DAMEROGRAMA



(Las palabras de la frase quedarán separadas por cuadros en blanco).

- A. F7 D5 A7 E3 D9 C5 Magistrado que ejercía la misma jurisdicción que el corregir de Castilla.
- B. C11 F1 D2 E12 B3 En deportes, zonas de terreno de juego.
- C. B11 A5 C8 E2 D8 F3 A2 En Chile, ganso silvestre.
- D. D1 B5 A12 F2 B10 Explanada que se forma en la grada de la quilla de un buque.
- E. A4 E6 D7 E11 A10 C4 Parte delantera de la herradura.
- F. B6 A11 F8 E9 Al revés, división territorial poco extensa entre los árboles.
- G. E7 B12 F5 D12 B7 E10 Cuarto mes del calendario republicano francés.
- H. D4 A8 C1 C12 A1 En cetrería, arroja el excremento el ave de rapina.
- I. E4 D3 C10 F6 D11 B2 Apuesta en algunos juegos de naipes.
- J. C3 C7 B9 D10 A9 Recibe con resignación un daño.

## CURIOSIDADES

### LADY DIANA

Londres. — El «amor secreto» de Lady Diana, prometida del príncipe Carlos, es el chicle, según el dependiente de la tienda próxima a la mansión familiar de la novia, en Althorpe (Inglaterra). Según Kim Russel, «Lady Diana acudía con frecuencia a la tienda para comprar varios periódicos y reponer sus reservas de chicles». Asegura el dependiente que lady Diana incrementó el consumo de ese artículo después del anuncio oficial de su compromiso matrimonial, síntoma de que lo utiliza para serenar los nervios.

### NACIMIENTO DE UN NUEVO OCEANO

Moscú. — Científicos soviéticos descubrieron el nacimiento de una nueva fosa oceánica en el fondo del Mar Rojo. El hallazgo fue hecho por una expedición de la Academia de Ciencias de la URSS a casi 1.700 metros de profundidad al percibir una efusión de magma incandescente a lo largo de la falla, que cortaba el lecho del mar. Por esta grieta tiene lugar la formación de los llamados valles abisales, con el desplazamiento simultáneo hacia el escudo cristalino de la Península Arábiga y de África Oriental. La expedición científica recogió en la zona de la falla muestras de rocas recién formadas valiéndose de las dragas y tubos de profundidad del batiscafo «Países 11». Los investigadores destacan que el desplazamiento del fondo del Mar Rojo es relativamente lento comparado con las zonas abisales del Océano Pacífico o Atlántico, sin embargo, ese proceso puede culminar en la formación de un vasto espacio oceánico entre África y Eurasia.

## JEROGLIFICO



—¿No viene Luis a la fiesta?

## Efemérides

### EN TAL DIA COMO HOY

- 1694.—Constitución del Banco de Inglaterra.
- 1723.—Se dan por concluidas las obras del Palacio de La Granja de San Ildefonso, cerca de Madrid.
- 1821.—Nace en Madrid, Angel Fernández de los Ríos, cronista, historiador, fundador de siete periódicos, director de nueve, colaborador de veinticinco españoles y siete extranjeros. Fundador de la Biblioteca Universal, sería editorial.
- 1836.—Nace el escritor italiano Jossuie Carducci, Nobel de Literatura en 1906.
- 1855.—Se comienza a llevar la correspondencia en España por ferrocarril.
- 1867.—Hijo de cubano y santanderina, nace en La Habana el compositor Enrique Granados, autor de «Goyescas».
- 1881.—Nace el químico alemán Juan Fischer, Nobel de 1930.
- 1890.—Se suicida el pintor holandés Van Gogh, desesperado.
- 1909.—Comienza la «semana trágica» de Barcelona (sedición).
- 1910.—En el teatro Urquiza de Montevideo estrena María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, «En Flandes se ha puesto el sol», de Marquina.
- 1912.—Nace en Kiew (Rusia) el director de orquesta Igar Markevitch.
- 1970.—Muere el político portugués Antonio de Oliveira Salazar.
- 1980.—Muere en El Cairo el ex-emperador del Irán, Mohamed Reza Pahlevi.

## SOLUCIONES

- A: Veguer. — B: Areas. — C: Canguen. — D: Inada.
  - E: Lumba. — F: Aroc. — G: Nivoso. — H: Tuille. — I: Envia. — J: Sufre.
  - CONJUNTO. — «En la guerra es más fácil ser un vaiente muerto que un cobarde vivo».
  - CLAVE. — Vacilantes.
- Al damero:**
- 11. Penal.
  - Amal. Pazole. — 8. Sevros. — 9. Sahan. — 10. Lot.
  - 4. Refinar. — 5. Epinal. Lara. — 6. Tibar. Mamut. — 7. Pumas.
- VERTICALES.** — 1. Masteo. — 2. Tio. — 3. Pumas. — 4. Penates. — 5. Atufar. Vale. — 6. Smil. Pitón. — 7. Loan. Mareta. — 8. Salazón. — 9. Ramos. — 10. Rut.

**HORIZONTALES.** — 1. Retal. — 2. Pim. — 3. Ribas.

**Al crucigrama:**

  - I. El es casado.

**Al jerooglífico:**

# Escepticismo generalizado sobre el alto el fuego en el Líbano

## Según Arafat «Estados Unidos ha negociado con Israel y la O. N. U. con nosotros»

Beirut (Efe). — La Organización pro Liberación de Palestina (OLP) ha condenado hoy la actitud de los que se oponen al alto el fuego en el Sur del Líbano.

Esta declaración alude al "Frente Popular pro Liberación de Palestina" alto mando", organización extremista armada por el Gobierno libanés, que ha rechazado el alto el fuego del viernes pasado, declarándose dispuesta a seguir luchando aún cuando Israel cumpla el alto el fuego.

**ARAFAT: HAY "DIALOGO" CON ISRAEL.1**

Nueva York (Efe). — El líder palestino Yasser Arafat se hizo hoy eco de un giro en la mentalidad norteamericana sobre Oriente Medio y dijo que por mucho que se empeñe Menajem Beguin, "hay un diálogo" entre Israel y la OLP.

Tras el trabajoso alto el

fuego que paró el viernes una situación bélica, el primer ministro israelí declaró con toda tranquilidad la inexistencia de contactos directos o indirectos con la organización para la liberación de Palestina.

Pero Arafat afirmó que "Estados Unidos ha negociado con Israel y la ONU con nosotros" para lograr el cese de la violencia, lo que equivale a un implícito reconocimiento israelí de la OLP.

**BEGUIN NO PUEDE FORMAR GOBIERNO**

Jerusalén (Efe). — En tanto crecen las dudas sobre el futuro de alto el fuego con los palestinos del Líbano, el primer ministro israelí, Menajem Beguin, se ve imposibilitado de formar su nueva coalición de Gobierno, y puede "devolver el mandato" al presidente Isaac Navon.

El alto el fuego acordado

entre Israel y los palestinos por mediación de los Estados Unidos, Líbano, Arabia Saudí y la ONU, es visto con escepticismo en los medios militares israelíes, y los pobladores de la ciudad por temor a nuevos ataques guerrilleros.

**EL KREMLIN NO SE FIA**

Moscú (Efe). — El Kremlin no concede gran credibilidad a que Israel vaya a respetar el acuerdo de alto el fuego en el Líbano, según se deduce de lo que hoy publica el diario Pravda.

El órgano del partido comunista soviético dice que el Gobierno de Tel Aviv está dispuesto a continuar sus acciones contra el Líbano, y que sus propios generales han afirmado "estar dispuestos en cualquier momento a continuar las operaciones militares".

Además, el periódico califica este alto el fuego de "insuficiente" y señala que hacen falta "medidas más eficaces", entre las que deja entender la aplicación de severas sanciones internacionales contra Israel.

**FINALIZAN LAS TAREAS DEL COMITÉ CUATRIPARTITO ARABE**

Beirut (Efe). — Líbano ha solicitado "la celebración de una reunión árabe de alto nivel, en los plazos más breves posibles, con el fin de estudiar la situación en el Sur del país tras las agresiones israelíes", ha declarado hoy el primer ministro libanés, Chafic Wazzan.

Wazzan ha hecho hoy esta declaración al término de las tareas del Comité cuatripartito árabe, compuesto por Líbano, Arabia Saudí, Kuwait y la Secretaría de la Liga Árabe.

# JORNADA DE LUTO EN LA CUENCA ASTURIANA

## Ayer fueron enterrados, en Mieres, los cuatro mineros muertos

Mieres (Asturias) (Efe). — A primera hora de esta tarde se ha oficiado el sepelio de los cuatro mineros muertos en accidente laboral en el pozo «Barredo», de Hunosa, atrapados en un derrame ocurrido el pasado viernes.

A pesar de ser hoy día festivo, centenares de personas acudieron a los actos fúnebres en Mieres, a los que también asistieron, entre otras personalidades, el presidente del Consejo Regional, Rafael Fernández, autoridades provinciales y locales, diputados y senadores.

Los cadáveres fueron llevados a hombros por compañeros de los fallecidos desde los distintos lugares del Concejo de Mieres, en donde vivían, para confluír, todos al mismo tiempo, en el cementerio de Mieres.

Hoy se ha suspendido la fiesta socialista que anualmente se celebra el último domingo del mes de Julio en el Puerto de Tarna, así como las previstas en Sama de Langreo y mañana, lunes, no se trabajará en ninguna de las cuencas mineras asturianas en señal de duelo.

# ETA Militar autora del asesinato de Félix Galíndez

## Condena del Ayuntamiento de Amurrio y masiva asistencia al sepelio

Amurri (Alava) (Efe). — El funeral por el alma de Félix Galíndez Llano, asesinado, ayer, sábado en un atentado del que se ha responsabilizado «ETA militar», se ha oficiado esta tarde en la parroquia de Santa María, de Amurrio.

En la iglesia, completamente repleta de fieles, se encontraban familiares de la víctima, el Ayuntamiento de la localidad, parlamentarios vascos y representantes de partidos políticos.

Junto a varios sacerdotes de las dos parroquias del municipio, oficiaron el funeral el superior provincial de los capuchinos y el Padre superior de los capuchinos en Filipinas. El hermano de la víctima, Sixto Galíndez, misionero en Filipinas, que llegó el pasado viernes a Amurrio para pasar unas cortas vacaciones, se hallaba junto a sus familiares.

Los sacerdotes de Amurrio leyeron un breve comunicado en el que señalan que no admiten ninguna razón que quiera justificar esta muerte ni ninguna otra. «Rechazamos —añade el comunicado— las amenazas que han recibido algunos ciudadanos de este municipio, al tiempo que rogamos a las autoridades que hagan todo lo posible para evitar que estas amenazas se lleven de alguna forma a cabo».

**JORNADA DE LUTO EN AMURRIO**

Amurrio (Alava) (Efe). — El Ayuntamiento de Amurrio ha acordado declarar hoy día de luto en la localidad, en señal de duelo y protesta por el asesinato, ayer, de Félix Galíndez Llano, del que se ha declarado autora la organización «ETA militar», en llamada telefónica a un medio informativo en Bilbao. El pleno del Ayuntamiento ha hecho constar, por unanimidad, «su condena más rigurosa contra este nuevo acto de violencia en la vida de un ciudadano, en definitiva, contra todo nuestro pueblo». Las banderas del Ayuntamiento de Amurrio ondearán a media asta.

# REGRESARON LAS PEÑAS BURGALESAS

Ayer, domingo, terminó la presencia de las siete Peñas y entidades regionales burgalesas en las fiestas patronales de Santander especialmente invitadas por el Ayuntamiento de la capital de la montaña. Asimismo junto a estas Peñas y Sociedades recreativas que fueron elegidas por sorteo (Club Victoria Nido, San Juan del Monte, San Vicente de la Ventilla, Jóvenes de Gamonal, Centro Regional Montañés, Peña Recreativa "Nuestra Señora de Fátima" y la Sociedad Recreativa "S. Pedro de la Fuente) y dos más "Los Calores" y "El Crucero", que fueron a "motu proprio".

# ARMAS ISRAELIES VENDIDAS AL GOBIERNO IRANI

## Escándalo tras el derribo de un avión argentino en la URSS

Londres (Efe). — El misterioso accidente de un avión argentino en la Unión Soviética ha revelado la existencia de un acuerdo secreto para la venta de material de guerra israelí a Irán, expuso ayer «The Sunday Times» de Londres.

El acuerdo para el envío de armas a Irán, en contra del embargo norteamericano, fue negociado en Londres para proporcionar a las autoridades iraníes 360 toneladas de piezas de repuesto para carros de combate y munición con el fin de facilitar medios para que Teherán pueda continuar la guerra contra Irak.

# HASTA EL DOMINGO CONTINUARA LA HUELGA DE CELO EN LAS GASOLINERAS

Madrid (Efe). — Continuará la huelga de celo en las gasolineras del viernes 31 de Julio, así como sábado 1.º y el domingo 2 de Agosto próximo, según han notificado hoy en nota conjunta la Federación de Energía de la Unión Sindical de Trabajadores (U.S.O.) y el Comité de huelga.



OVIEDO.—La totalidad de la Prensa regional asturiana ha recogido con disgusto el hecho de que don Jorge Fernández Díaz haya sido relevado de su cargo de gobernador civil de esta región-provincia y trasladado a Barcelona cuando cumplía exactamente un año de estancia en Asturias.

VALENCIA.—Una explosión seguida de incendio se ha producido en un «pub» de Valencia, con un balance de un herido y serios destrozos materiales. Hasta el momento se desconoce la causa de la explosión y si ésta fue intencionada.

GERONA.—Las autoridades francesas exigirán a los trabajadores españoles que acudan a la vendimia francesa con una tarjeta sanitaria, sin la cual no podrán entrar en el país vecino.

VITORIA.—El periódico vespertino «Norte Express» no se publicará mañana, lunes, ante la huelga convocada por el personal de talleres que solicita el abono de la paga extraordinaria de Julio, la cual no ha sido abonada aún por la empresa editora.

MADRID.—El próximo viernes, día 31 de la circulación en carretera será crítica y muy difícil el sábado día 1 y todos los viernes del mes de Agosto, según informa la Dirección General de Tráfico.

PUERTO DE MAZARRON (Murcia).—Hasta las cuatro de la madrugada esperaron más de mil personas que no pudieron ver actuar a Lola Flores, contratada para un espectáculo en un local de Mazarrón. No se ha aclarado el motivo por el que la folklórica Lola dejó de cumplir el compromiso.

VARSOVIA.—El presidente del sindicato «Solidaridad», Lech Walesa, pasará la próxima semana en un hospital para someterse a una revisión médica y «reposar intensamente».

LONDRES.—El lunes 21 de Septiembre próximo, el territorio colonial de Belice (Honduras británica) dependiente de la Corona inglesa, ubicado en América Central, entre Méjico y Guatemala, será declarado independiente de Inglaterra.

ROMA.—El sociólogo español Juan José Linz, profesor de la Universidad de Yale (USA), ha sido galardonado con el premio Europa de ensayo por su libro «La caída de los regímenes democráticos».

GUATEMALA.—Las fuerzas guatemaltecas de seguridad dieron muerte ayer a tres comandantes guerrilleros que hoy han sido identificados como dos jesuitas españoles y un ciudadano cubano. Sus nombres no han sido revelados.

TEHERAN.—Un periodista del diario iraní «Kayhan Internacional» que resultó gravemente herido de bala el viernes en Teherán en un atentado, ha muerto hoy a consecuencia de las heridas sufridas.

# SONRISAS SEMANALES

Por OCIO

